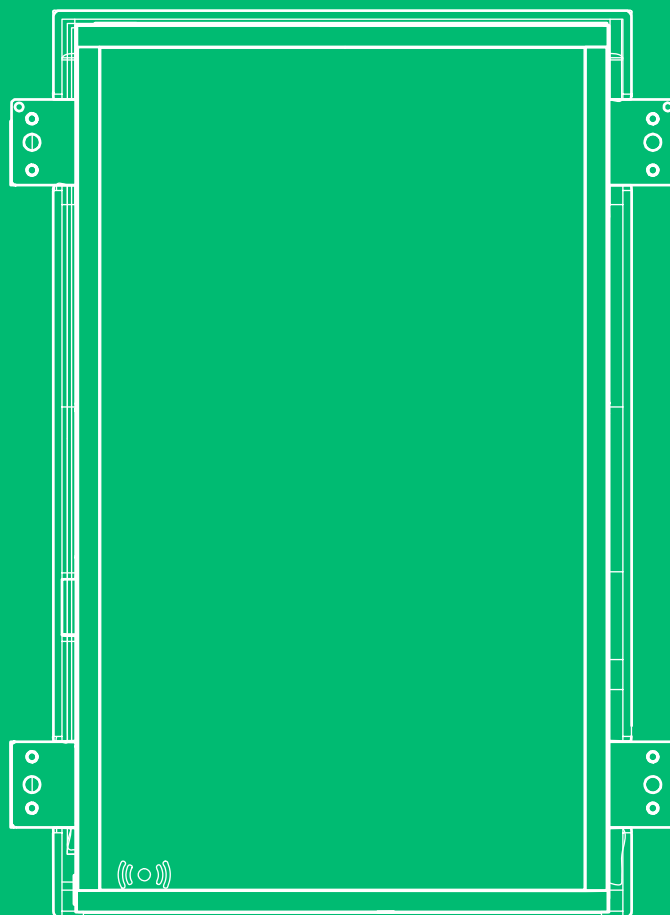


ITMANUALE
TECNICO**EN**TECHNICAL
MANUAL**FR**MANUEL
TECHNIQUE**NL**TECHNISCHE
HANDLEIDING**DE**TECHNISCHES
HANDBUCH**ES**MANUAL
TÉCNICO**PT**MANUAL
TÉCNICO

Modulo Touch 8" Simplebus 1 e 2 per serie Ikall
8" Touch module, Simplebus 1 and 2 for Ikall series
Module Touch 8 pouces Simplebus 1 et 2 pour série Ikall

Touch-module 8" Simplebus 1 en 2 voor Ikall
8" Touch-Modul Simplebus 1 und 2 per die Ikall-Serie
Módulo pantalla táctil 8" Simplebus 1 y 2 para la serie Ikall
Módulo Touch 8" Simplebus 1 e 2 para série Ikall

art. 3455

COMELIT
WITH • YOU • ALWAYS

IT Avvertenze

- Questo prodotto Comelit è progettato e realizzato con lo scopo di essere utilizzato nella realizzazione di impianti per comunicazione audio e video in edifici residenziali, commerciali, industriali e in edifici pubblici o ad uso pubblico.
- Tutte le attività connesse all'installazione dei prodotti Comelit devono essere realizzate da personale tecnicamente qualificato, seguendo attentamente le indicazioni di manuali / istruzioni dei prodotti stessi.
- Togliere l'alimentazione prima di effettuare qualsiasi operazione.
- Utilizzare conduttori con sezione adeguata in funzione delle distanze, rispettando le indicazioni riportate nel manuale di sistema.
- Si consiglia di non posare i conduttori per l'impianto nella stessa tubazione dove transitano i cavi di potenza (230V o superiori).
- Per l'utilizzo sicuro dei prodotti Comelit è necessario: seguire con attenzione le indicazioni di manuali e istruzioni; curare che l'impianto realizzato con i prodotti Comelit non sia manomesso / danneggiato.
- I prodotti Comelit non prevedono interventi di manutenzione ad eccezione delle normali operazioni di pulizia, da effettuarsi comunque secondo quanto indicato in manuali / istruzioni. Eventuali riparazioni devono essere effettuate: per i prodotti, esclusivamente da **Comelit Group S.p.A.**, per gli impianti, da personale tecnicamente qualificato.
- **Comelit Group S.p.A.** non assume alcuna responsabilità per usi differenti da quello previsto e mancato rispetto di indicazioni ed avvertenze presenti in questo manuale / istruzioni. **Comelit Group S.p.A.** si riserva comunque il diritto di modificare in qualsiasi momento e senza preavviso quanto descritto nel presente manuale / istruzioni.
- Il fabbricante, **Comelit Group S.p.A.**, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio art. 3455 è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo internet: pro.comelitgroup.com/it-it/prodotto/3455
- Questo prodotto rientra nel campo di applicazione della Direttiva 2012/19/UE relativa alla gestione dei rifiuti da apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE). Il dispositivo non deve essere smaltito come rifiuto urbano indifferenziato in quanto è composto da diversi materiali che possono essere riciclati presso strutture idonee. Informarsi presso l'autorità comunale circa l'ubicazione delle piattaforme ecologiche idonee a ricevere il prodotto per lo smaltimento per il suo successivo corretto riciclaggio. Il prodotto non è potenzialmente pericoloso per la salute umana e per l'ambiente, in quanto non contiene sostanze nocive ai sensi della Direttiva 2011/ 65/UE (RoHS), ma se abbandonato nell'ambiente può avere effetti negativi sull'ecosistema. Leggere attentamente le istruzioni prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta. Si raccomanda di non utilizzare il prodotto per un uso diverso da quello a cui è destinato, in quanto sussiste il pericolo di scossa elettrica se utilizzato in modo improprio.



Questo simbolo, sull'etichetta dell'apparecchio, indica la conformità di questo prodotto alla normativa sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche. L'abbandono dell'apparecchiatura nell'ambiente o l'uso improprio dello stesso è punibile a norma di legge.

EN Warning

- This Comelit product has been designed and manufactured for use in the creation of audio and video communication systems in residential, commercial, industrial and public buildings.
- All activities connected to the installation of Comelit products must be carried out by qualified technical personnel, with careful observation of the indications provided in the manuals / instruction sheets supplied with those products.
- Disconnect the power supply before carrying out any operations on the wiring.
- Use wires with a cross-section suited to the distances involved, observing the instructions provided in the system manual.
- We advise against running the system wires through the same duct as power cables (230V or higher).
- To ensure Comelit products are used safely: carefully observe the indications provided in the manuals / instruction sheets; make sure the system created using Comelit products has not been tampered with / damaged.
- Comelit products do not require maintenance aside from routine cleaning, which should be carried out in accordance with the indications provided in the Manuals / Instruction sheets. Any repairs must be carried out: for the products themselves, exclusively by **Comelit Group S.p.A.**; for the systems, by qualified technical personnel.
- **Comelit Group S.p.A.** accepts no liability for any purpose other than the intended use, or failure to observe the indications and warnings contained in this manual / instruction sheet. **Comelit Group S.p.A.** reserves the right to change the information provided in this manual / instruction sheet at any time and without prior notice.
- The manufacturer, **Comelit Group S.p.A.**, hereby declares that the radio equipment art. 3455 complies with Directive 2014/53/UE. The full text of the EU Declaration of Conformity is available at: pro.comelitgroup.com/en-gb/product/3455
- This product falls within the scope of European product directive 2012/19/UE concerning the management of waste electrical and electronic equipment (WEEE). The device should not be disposed of as unsorted domestic waste as it consists of various materials which can be recycled at relevant premises. Contact your local authority to find out the location of the environmental companies best suited to receiving the product for disposal and subsequent proper recycling. The product is not potentially harmful to human health, as it does not contain toxic substances as specified in Directive 2011/65/UE (RoHS), but if abandoned in the natural environment may negatively impact the ecosystem. Read the instructions carefully before using the product for the first time. We advise against using the product for any purpose other than its intended use, as improper use may present the risk of electric shocks.



This symbol on the product label indicates that the product complies with the standards concerning waste electrical and electronic equipment. Improper use of the equipment, or abandoning it in the natural environment, may be punished by law.

FR Avertissement

- Ce produit Comelit a été conçu pour être utilisé sur des installations de communication audio et vidéo, dans des bâtiments résidentiels, commerciaux, industriels et publics ou à usage public.
- Toutes les opérations liées à l'installation des produits Comelit sont réservées à des techniciens qualifiés qui devront suivre attentivement les consignes des manuels / instructions desdits produits.
- Couper l'alimentation avant d'effectuer toute opération.
- Utiliser des conducteurs d'une section adéquate en fonction des distances et en respectant les explications contenues dans le manuel du système.
- Il est conseillé de ne pas poser les conducteurs destinés à l'installation dans la canalisation destinée aux câbles de puissance (230 V ou plus).
- Pour utiliser les produits Comelit en toute sécurité : suivre attentivement les consignes contenues dans les manuels/instructions ; s'assurer que l'installation réalisée avec les produits Comelit n'est pas sabotée/endommagée.
- Les produits Comelit sont sans maintenance, exception faite pour les opérations de nettoyage qui devront être effectuées selon les consignes contenues dans les manuels / instructions. Les réparations concernant les produits sont réservées exclusivement à **Comelit Group S.p.A.** : les installations sont réservées à des techniciens qualifiés.
- **Comelit Group S.p.A.** Décline toute responsabilité en cas d'utilisation contraire aux indications et de non-respect des indications et des recommandations présentes dans ce manuel/notice d'instructions. **Comelit Group S.p.A.** se réserve le droit de modifier à tout moment et sans préavis le contenu de ce manuel/notice d'instructions.
- Le fabricant, **Comelit Group S.p.A.**, déclare que le type d'appareil radio art. 3455 est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse Internet suivante : pro.comelitgroup.com/fr-fr/produit/3455
- Ce produit appartient au champ d'application de la Directive 2012/19/UE concernant la gestion des déchets des équipements électriques et électroniques (DEEE). Ne pas considérer le dispositif comme déchet municipal mixte car il est composé de plusieurs matériaux qui peuvent être recyclés dans les usines conçues à cet effet. Demander aux autorités municipales où se trouvent les plateformes écologiques prêtes à accueillir le produit pour le trier et le recycler convenablement. Le produit n'est pas potentiellement dangereux pour la santé de l'homme et pour l'environnement car il ne contient pas de substances nocives aux termes de la directive 2011/ 65/UE (RoHS), mais il peut avoir des effets négatifs sur l'écosystème s'il est abandonné dans la nature. Lire attentivement les consignes avant d'utiliser l'appareil pour la première fois. Ne pas utiliser le produit dans un autre cadre que celui auquel il est destiné car il représente un risque d'électrocution s'il est utilisé de manière impropre.



Ce symbole sur l'étiquette de l'appareil indique la conformité de ce produit vis-à-vis de la norme sur les déchets d'équipements électriques et électroniques. L'abandon de l'appareil dans l'environnement ou son utilisation impropre sont sanctionnés par la loi.

NL Waarschuwingen

- Dit Comelit product is ontworpen en ontwikkeld om te worden gebruikt bij de realisatie van audio- en videocommunicatiesystemen in woongebouwen, winkels, bedrijven en openbare gebouwen of in openbare ruimtes.
- Alle functies die zijn aangesloten op de installatie van de Comelit-producten moeten zijn uitgevoerd door gekwalificeerd technisch personeel, volgens de aanwijzingen in de handleidingen/instructies van de betreffende producten.
- Sluit de stroomtoevoer af voordat u onderhoudswerkzaamheden uitvoert.
- Gebruik kabels met een geschikte doorsnede, afhankelijk van de afstanden, volgens de aanwijzingen in de handleiding van de installatie.
- Het is raadzaam om de kabels voor de installatie niet in dezelfde leiding te plaatsen als die waar de vermogenskabels (230V of hoger) doorheen lopen.
- Voor een veilig gebruik van de Comelit producten is het noodzakelijk: de aanwijzingen en instructies in de handleidingen zorgvuldig op te volgen; ervoor te zorgen dat de installatie die met de Comelit-producten is gerealiseerd niet is gesaboteerd / beschadigd.
- De Comelit producten hebben geen onderhoud nodig met uitzondering van de normale schoonmaakwerkzaamheden, welke moeten worden uitgevoerd zoals is aangegeven in de handleidingen/instructies. Eventuele reparaties moeten worden uitgevoerd: voor de producten, uitsluitend door **Comelit Group S.p.A.**, voor de installaties, door gekwalificeerd technisch personeel.
- **Comelit Group S.p.A.** is op geen enkele wijze verantwoordelijk voor andere toepassingen dan het beoogde gebruik en het niet in acht nemen van de aanwijzingen en waarschuwingen in deze handleiding/instructies. **Comelit Group S.p.A.** behoudt zich het recht voor om op elk moment, zonder waarschuwing vooraf, wijzigingen aan te brengen in deze handleiding/instructies.
- De fabrikant, **Comelit Group S.p.A.**, verklaart dat het type radioapparatuur art. 3455 voldoet aan de richtlijn 2014/53/EU. De complete tekst van de EU-verklaring van overeenstemming is beschikbaar op het volgende internetadres: pro.comelitgroup.com/nl-nl/product/3455
- Dit product valt binnen het toepassingsgebied van Richtlijn 2012/19/EU met betrekking tot het beheer van afval van elektrische en elektronische apparatuur (AEEA). Het apparaat mag niet worden afgevoerd als ongesorteerd gemeentelijk afval, aangezien het bestaat uit verschillende materialen die in gesorteerde voorzieningen kunnen worden gerecycled. Informeer bij de gemeentelijke overheid naar de locatie van ecologische inzamelcentra waar het product kan worden ingeleverd voor correcte recycling. Het product is niet potentieel gevaarlijk voor de menselijke gezondheid en het milieu, omdat het geen schadelijke stoffen bevat volgens Richtlijn 2011/65/EU (RoHS), maar als het in het milieu wordt achtergelaten, kan het nadelige effecten hebben op het ecosysteem. Lees de instructies aandachtig door alvorens het apparaat voor de eerste keer te gebruiken. Het wordt aanbevolen om het product niet voor andere doeleinden te gebruiken dan waarvoor het is bedoeld, aangezien er bij onjuist gebruik gevaar voor elektrische schokken bestaat.



Dit symbool op het label van het apparaat geeft aan dat dit product voldoet aan de wetgeving inzake afgedankte elektrische en elektronische apparatuur. Het achterlaten van de apparatuur in het milieu of het oneigenlijk gebruik ervan is wettelijk strafbaar.

DE Wichtige Hinweise

- Dieses Comelit-Produkt ist für die Verwendung bei der Installation von Anlagen für Audio- und Video-Kommunikation in Wohngebäuden, Gewerbe- und Industrieanlagen, in öffentlichen Gebäuden und für den öffentlichen Gebrauch konzipiert.
- Die Installation der Comelit-Produkte darf nur durch Fachkräfte unter genauer Befolgung der Anweisungen in den technischen Handbüchern / den Bedienungsanleitungen erfolgen.
- Vor Eingriffen an der Anlage immer die Spannungsversorgung unterbrechen.
- Leiter mit einem für die Entfernung bemessenen Querschnitt verwenden und die im Handbuch der Anlage aufgeführten Anweisungen einhalten.
- Es wird empfohlen, die Leiter der Anlage nicht in denselben Rohren der Leistungskabel (230 V oder höher) zu verlegen.
- Für den sicheren Gebrauch der Comelit-Produkte ist es notwendig, die Anweisungen in den Handbüchern und Anweisungen sorgfältig zu befolgen. Keine Änderungen an der Anlage mit Comelit-Produkten vornehmen und Beschädigungen vermeiden.
- Die Comelit-Produkte erfordern keine Wartungsarbeiten, abgesehen von der normalen Reinigung, die entsprechend den Anweisungen in den technischen Handbüchern / den Bedienungsanleitungen auszuführen ist. Alle Reparaturen müssen wie folgt durchgeführt werden: Produkte, ausschließlich von **Comelit Group S.p.A.**, Systeme, von technisch qualifiziertem Personal.
- **Comelit Group S.p.A.** übernimmt keine Verantwortung für andere als die vorgesehenen Verwendungszwecke, sowie Missachtung der Anweisungen und Hinweise in dem vorliegenden technischen Handbuch / den Bedienungsanleitungen. **Comelit Group S.p.A.** behält sich vor, jederzeit und ohne Vorankündigung Änderungen an dem vorliegenden technischen Handbuch / den Bedienungsanleitungen vorzunehmen.
- Der Hersteller **Comelit Group S.p.A.** erklärt, dass das Funkgerät Art. 3455 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist abrufbar unter: pro.comelitgroup.com/de-de/prodkt/3455
- Dieses Produkt fällt in den Geltungsbereich der Richtlinie 2012/19/EU über die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE). Das Gerät darf nicht als unsortierter Hausmüll entsorgt werden, da es aus verschiedenen Materialien besteht, die in geeigneten Anlagen recycelt werden können. Erkundigen Sie sich bei der Stadtverwaltung, wo sich geeignete ökologische Plattformen befinden, um das Produkt für ein fachgerechtes Recycling entgegenzunehmen. Das Produkt ist nicht potenziell gefährlich für die Gesundheit und die Umwelt, da es keine schädlichen Stoffe gemäß der Richtlinie 2011/65/EU (RoHS) enthält, kann in der Natur jedoch negative Auswirkungen auf das Ökosystem haben. Lesen Sie die Anleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät zum ersten Mal benutzen. Verwenden Sie das Produkt nicht für andere als die vorgesehenen Zwecke, da bei unsachgemäßer Verwendung die Gefahr eines Stromschlags besteht.



Dieses Symbol auf dem Etikett des Geräts zeigt an, dass dieses Produkt den Vorschriften für Elektro- und Elektronik-Altgeräte entspricht. Das Entsorgen der Geräte in der Natur oder ihre missbräuchliche Verwendung ist strafbar.

ES Advertencias

- Este producto Comelit ha sido diseñado y fabricado con la finalidad de utilizarse en la realización de instalaciones de comunicación audio y video, tanto en edificios residenciales, comerciales e industriales como en edificios públicos o de uso público.
- Todos los productos Comelit deben ser instalados por personal técnicamente cualificado, siguiendo con atención las indicaciones de los manuales/las instrucciones proporcionados con cada producto.
- Antes de efectuar cualquier operación hay que cortar la alimentación.
- Utilizar conductores de sección adecuada teniendo en cuenta las distancias y respetando las indicaciones del manual de sistema.
- Se aconseja no colocar los conductores de la instalación en el mismo conducto eléctrico por donde pasan los cables de potencia (230 V o superiores).
- Para el uso seguro de los productos Comelit, es necesario: seguir con atención las indicaciones de los manuales y las instrucciones; garantizar que la instalación realizada con los productos Comelit no pueda ser manipulada ni dañada.
- Los productos Comelit no prevén intervenciones de mantenimiento, salvo las normales operaciones de limpieza, que se deben efectuar siempre según lo indicado en los manuales/las instrucciones. Las reparaciones deben ser efectuadas: exclusivamente por **Comelit Group S.p.A.** cuando afecten a productos y por personal técnicamente cualificado cuando afecten a instalaciones.
- **Comelit Group S.p.A.** quedará libre de cualquier responsabilidad en caso de usos diferentes a los previstos y de incumplimiento de las indicaciones y advertencias proporcionadas en el manual/las instrucciones. **Comelit Group S.p.A.** se reserva siempre el derecho de modificar en cualquier momento y sin preaviso el manual/las instrucciones.
- El fabricante, **Comelit Group S.p.A.**, declara que el tipo de aparato radio art. 3455 es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración de conformidad UE se encuentra disponible en la siguiente dirección de internet: pro.comelitgroup.com/es-es/producto/3455
- Este producto entra en el ámbito de aplicación de la Directiva 2012/19/UE relativa a la gestión de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE). El dispositivo no debe eliminarse como residuo urbano sin clasificar, ya que está compuesto de diferentes materiales que pueden reciclarse en instalaciones adecuadas. Consultar con la autoridad municipal sobre la ubicación de los puntos de recogida selectiva adecuados para llevar el producto para su clasificación y posterior reciclaje. El producto no es potencialmente peligroso para la salud humana ni para el medioambiente, ya que no contiene sustancias nocivas según la Directiva 2011/65/UE (RoHS), pero si se abandona en el medioambiente puede tener efectos negativos en el ecosistema. Leer atentamente las instrucciones

ES antes de utilizar el aparato por primera vez. Se aconseja no utilizar el producto para fines diferentes a los indicados, ya que, si se usa de forma incorrecta, existe el peligro de descarga eléctrica.



Este símbolo, en la etiqueta del aparato, indica que es conforme a la normativa sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos. El abandono del equipo en el medioambiente o su uso incorrecto pueden ser sancionados según la ley.

PT Avisos

- Este produto Comelit foi projectado e realizado com o intuito de ser utilizado na concepção de instalações de comunicação áudio e vídeo em edifícios residenciais, comerciais, industriais, públicos ou de utilização pública.
- Todas as actividades relacionadas com a instalação de produtos Comelit devem ser realizadas por pessoal tecnicamente qualificado, seguindo atentamente as indicações dos manuais/instruções dos respectivos produtos.
- Cortar a alimentação eléctrica antes de realizar qualquer tipo de operação.
- Utilizar condutores de secção adequada em função das distâncias e respeitando as indicações no manual do sistema.
- Recomenda-se não colocar condutores para a instalação nas mesmas condutas onde se encontram os cabos de energia (230 V ou superior).
- Para a utilização segura dos produtos Comelit é necessário seguir com atenção as indicações dos manuais e as instruções e certificar-se de que a instalação realizada com produtos Comelit não é adulterada/danificada.
- Os produtos Comelit não requerem intervenções de manutenção além das normais operações de limpeza, que devem ser realizadas segundo as indicações nos manuais/instruções. Eventuais reparações de produtos devem ser realizadas exclusivamente pela **Comelit Group S.p.A.** e, no caso

PT de instalações, devem ser realizadas por pessoal tecnicamente qualificado.

- A **Comelit Group S.p.A.** não assume qualquer responsabilidade por utilizações diferentes das previstas e pelo desrespeito pelas indicações e avisos presentes neste manual/instruções. A **Comelit Group S.p.A.** reserva o direito de modificar a qualquer momento e sem aviso prévio o descrito no presente manual/instruções.
- O fabricante, **Comelit Group S.p.A.**, declara que o tipo de aparelho rádio art. 3455 está em conformidade com a diretiva 2014/53/UE. O texto completo da declaração de conformidade UE encontra-se no seguinte endereço Internet: pro.comelitgroup.com/pt-pt/produto/3455
- Este produto é abrangido pela directiva 2012/19/UE relativa à gestão de resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos (REEE). O dispositivo não deve ser eliminado como resíduo urbano indiferenciado, uma vez que é composto por diferentes materiais que podem ser reciclados em instalações adequadas. Consultar a junta de freguesia/câmara municipal relativamente à localização de plataformas ecológicas adequadas à recepção do produto para a sua reciclagem. O produto não é potencialmente perigoso para a saúde humana e o ambiente, uma vez que não contém quaisquer substâncias nocivas nos termos da directiva 2011/65/UE (RoHS), porém pode ter efeitos negativos no ecossistema, se eliminado no ambiente. Ler atentamente as instruções antes de utilizar o dispositivo pela primeira vez. Não utilizar o produto para qualquer outra utilização para além daquela a que se destina, uma vez que existe o perigo de choque eléctrico se for utilizado de forma indevida.



Este símbolo no rótulo do equipamento indica a conformidade do mesmo com a norma relativa a resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos. A eliminação do equipamento no ambiente ou a sua utilização indevida é punível por lei.



IT Tabella di compatibilità

EN Compatibility table

FR Tableau des compatibilités

NL Compatibiliteitstabel

DE Kompatibilitätstabelle

ES Tabla de compatibilidades

PT Tabela de compatibilidade

		Simplebus 2		Simplebus1	
3455	+ 1250U*	 4681	 1621 1621VC	 4680C	 1622 1622VC

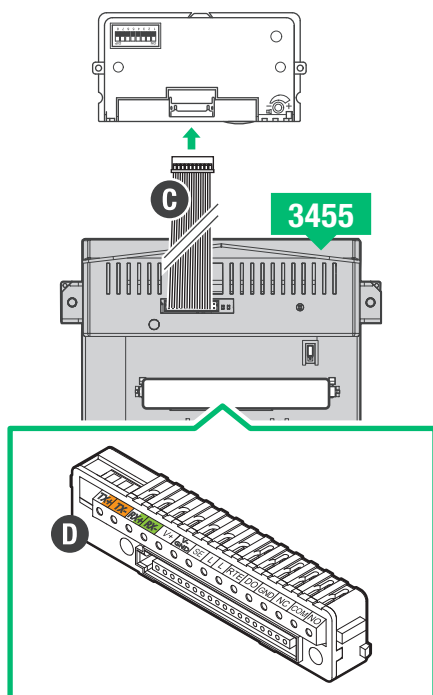
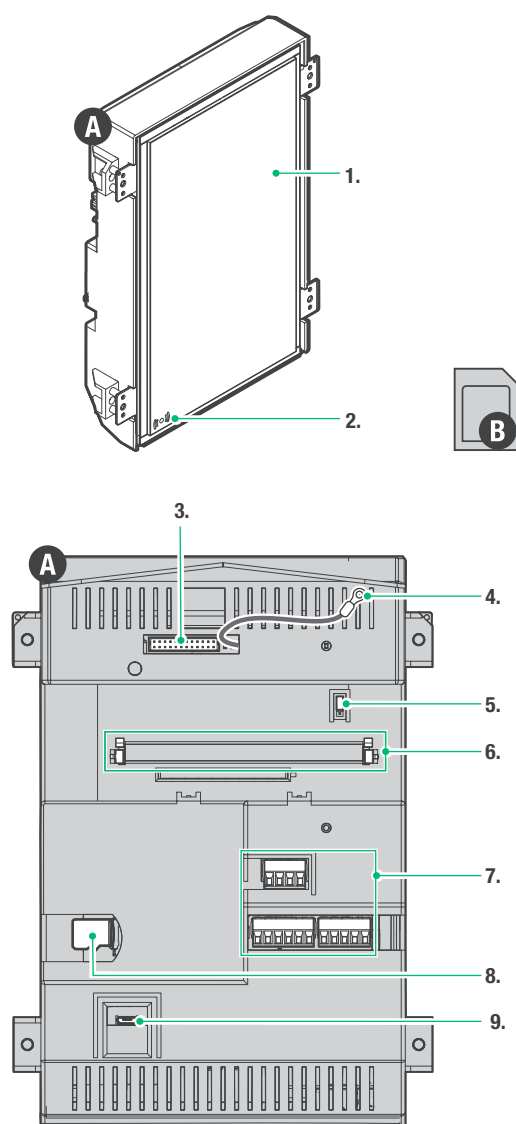
- IT** * **Accessorio per montaggio su pulsantiera monoplacca.** L'articolo 3455 è compatibile con tutti gli accessori per il montaggio dei gruppi audio e audio/video Ikall su pulsantiera monoplacca (art. 1250IA, art. 1250IV...)
- EN** * **Accessory for mounting on a single-plate entrance panel.** Product number 3455 is compatible with all accessories used to mount Ikall audio and audio/video units on a single-plate entrance panel (art. 1250IA and art. 1250IV...)
- FR** * **Accessoire pour le montage sur une platine monobloc.** L'article 3455 est compatible avec tous les accessoires pour le montage des groupes audio et audio/vidéo Ikall sur platine monobloc (art. 1250IA, art. 1250IV...)
- NL** * **Montage-accessoire voor enkelvoudig deurstation.** Artikel 3455 is compatibel met alle montage-accessoires voor de audio- en audio/video-units Ikall op enkelvoudige deurstations (art. 1250IA, art. 1250IV...)
- DE** * **Zubehör für die Montage auf der einteiligen Tasterplatte.** Der Artikel 3455 ist mit allen Zubehörteilen für die Montage von Ikall Audio- und Audio-/Video-Einheiten auf einer einteiligen Tasterplatte kompatibel (Art. 1250IA, Art. 1250IV...)
- ES** * **Accesorio para el montaje en placa de calle monobloque.** El artículo 3455 es compatible con todos los accesorios para el montaje de los grupos audio y audio/video Ikall en placas de calle monobloque (art. 1250IA, art. 1250IV...)
- PT** * **Acessório para montagem em botoneira de uma só placa.** O artigo 3455 é compatível com todos os acessórios para montagem dos grupos de áudio e de áudio/vídeo Ikall na botoneira de uma só placa (art. 1250IA, art. 1250IV...)

IT Descrizione
EN Description

FR Description
NL Beschrijving

DE Beschreibung
ES Descripción

PT Descrição



IT Modulo Touch 8" per sistemi Simplebus 1 e Simplebus 2, protocollo di comunicazione seriale S, completo di accessori di fissaggio su pulsantiera di terze parti.

A Modulo Touch

1. Schermo touch 8"
2. Lettore RFID
3. Connettore per collegamento art. 4680C, 1622, 1622VC, 4681, 1621, 1621VC
4. Cavo di messa a terra
5. Selettore di ingresso programmazioni speciali (solo per art. 4680C)
6. Slot per aggancio morsetti per collegamento del gruppo audio, audio/video
7. Morsetti di connessione

D0 D1 GND Uscita Wiegand

IN Feedback di avvenuto comando sull'uscita Wiegand

V+ Positivo alimentazione 33VDC per centrale Simplekey

D2+ D2- RS485 D2 per collegamento centrale Simplekey

D1+ D1- RS485 D1 per collegamento centrale Simplekey

GND Negativo alimentazione 33VDC e comune per RS485 D1, RS485 D2

NO COM NC Contatti relè del modulo Touch

IN GND Ingresso per attivazione relè del modulo Touch

8. MicroSD per backup configurazioni

9. Micro-USB per collegamento computer

B Adattatore per MicroSD

C Cavetto per connessione del gruppo audio e audio/video (lunghezza 50cm)

D Morsetti di collegamento

TX+ TX- Linea Ethernet di trasmissione

RX+ RX- Linea Ethernet di ricezione

V+ Positivo alimentazione 33VDC

V- GND Negativo alimentazione 33VDC

SE Uscita per serratura

L L Connessione linea bus

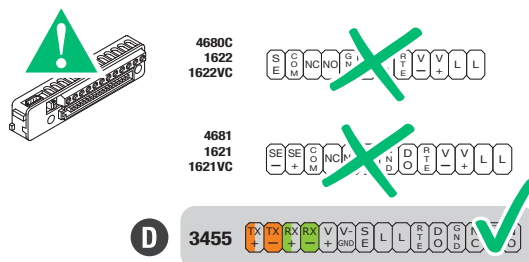
RTE Ingresso apriporta locale

DO Ingresso segnalazione porta aperta

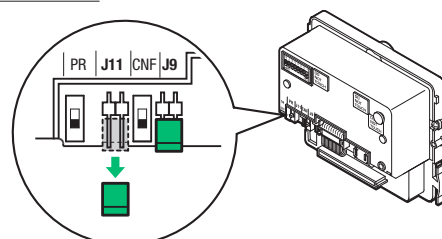
GND Negativo per ingressi RTE-DO

NC COM NO Contatti relè del gruppo audio o audio/video

► **ATTENZIONE!** È necessario utilizzare la morsetti a corredo del modulo Touch



► **ATTENZIONE!** Con art. 4681, 1621 e 1621VC, è necessario rimuovere J11.



(EN) 8" Touch Module for Simplebus 1 and Simplebus 2 systems, serial communication protocol S, complete with accessories for mounting on third-party entrance panels.

A Touch module

1. 8" touch screen
2. RFID reader
3. Connector for art. 4680C, 1622, 1622VC, 4681, 1621, 1621VC
4. Earth cable
5. Special programming input switch (art. 4680C only)
6. Slot used to secure the terminal block for connection of the audio, audio/video unit
7. Terminal blocks for connection
 - D0 D1 GND** Wiegand output
 - IN** Wiegand output command successful feedback
 - V+** 33 VDC power supply positive for Simplekey control unit
 - D2+ D2-** RS485 D2 for Simplekey control unit connection
 - D1+ D1-** RS485 D1 for Simplekey control unit connection
 - GND** 33 VDC power supply negative and common for RS485 D1, RS485 D2
 - NO COM NC** Touch module relay contacts
 - IN GND** Input for activation of the Touch module relay
8. MicroSD for configuration backup
9. Micro-USB for computer connection

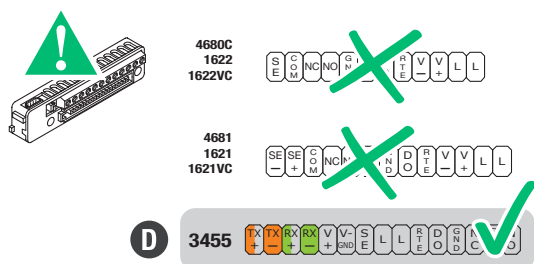
B Adapter for MicroSD

C Cable for connection of the audio and audio/video unit
(length 50 cm)

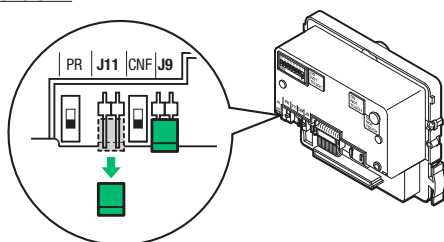
D Terminal block

- TX+ TX-** Ethernet transmission line
- RX+ RX-** Ethernet reception line
- V+** 33 VDC power supply positive
- V- GND** 33 VDC power supply negative
- SE** Output for door lock
- L L** Bus line connection
- RTE** Local lock-release input
- DO** Door open indication input
- GND** RTE-DO inputs negative
- NC COM NO** Relay contacts for the audio or audio/video unit

► **CAUTION! The terminal block provided with the Touch module must be used**



► **CAUTION! with art. 4681, 1621 and 1621VC, you need to remove J11.**



(FR) Module Touch 8 pouces pour systèmes Simplebus 1 et Simplebus 2, protocole de communication série S, avec accessoires de fixation sur platines d'autres marques.

A Module Touch

1. Écran tactile 8 pouces
2. Lecteur de proximité
3. Connecteur pour art. 4680C, 1622, 1622VC, 4681, 1621, 1621VC
4. Câble de mise à la terre
5. Sélecteur d'entrée programmations spéciales (uniquement pour art. 4680C)
6. Emplacement pour fixation du bornier de connexion du groupe audio, audio/vidéo
7. Borniers
 - D0 D1 GND** Sortie Wiegand
 - IN** Suivi de la commande exécutée sur la sortie Wiegand
 - V+** Positif alimentation 33 Vcc pour centrale Simplekey
 - D2+ D2-** RS485 D2 pour connexion centrale Simplekey
 - D1+ D1-** RS485 D1 pour connexion centrale Simplekey
 - GND** Négatif alimentation 33 Vcc et commun pour RS485 D1, RS485 D2
 - NO COM NC** Contacts relais du module Touch
 - IN GND** Entrée pour activation relais du module Touch
8. MicroSD pour la sauvegarde des configurations
9. Micro USB pour la connexion de l'ordinateur

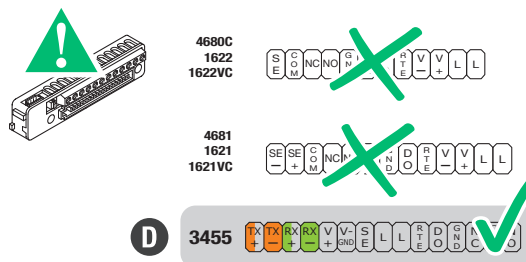
B Adaptateur pour MicroSD

C Câble de connexion du groupe audio et audio/vidéo
(longueur 50 cm)

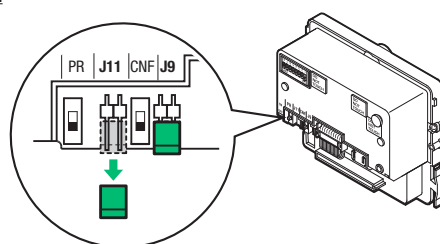
D Bornier de connexion

- TX+ TX-** Ligne Ethernet de transmission
- RX+ RX-** Ligne Ethernet de réception
- V+** Positif alimentation 33 Vcc
- V- GND** Négatif alimentation 33 Vcc
- SE** Sortie pour gâche
- L L** Connexion ligne bus
- RTE** Entrée ouvre-porte sortie
- DO** Entrée signalisation porte ouverte
- GND** Négatif pour entrées RTE-DO
- NC COM NO** Commande relais du module audio ou audio/vidéo

► **ATTENTION ! Utiliser le bornier qui accompagne le module Touch**



► **ATTENTION ! Avec les art. 4681, 1621 et 1621VC, retirer J11.**



(NL) Touch-module 8" voor systemen Simplebus 1 en Simplebus 2, serieel communicatieprotocol S, compleet met montage-accessoires voor deurstations van andere fabrikanten.

A Touch-module

1. Touchscreen van 8"
2. RFID-lezer
3. Connector voor aansluiting van art. 4680C, 1622, 1622VC, 4681, 1621, 1621VC
4. Aardkabel
5. Keuzeschakelaar speciale programmeringen (alleen voor art. 4680C)
6. Bevestigingssleuf klemmenblok voor aansluiting van de audio- en audio/video-unit
7. Aansluitblokken
 - D0 D1 GND** Wiegand-uitgang
 - IN** Feedback opdracht uitgevoerd over de Wiegand-uitgang
 - V+** Plus van voeding 33 Vdc voor Simplekey centrale
 - D2+ D2-** RS485 D2 voor aansluiting Simplekey centrale
 - D1+ D1-** RS485 D1 voor aansluiting Simplekey centrale
 - GND** Min van voeding 33 Vdc en gemeenschappelijk voor RS485 D1, RS485 D2
 - NO COM NC** Relaiscontacten van de Touch-module
 - IN GND** Ingang voor inschakeling relais van Touch-module
8. **MicroSD** voor back-up van configuraties
9. **Micro USB** voor computerverbinding

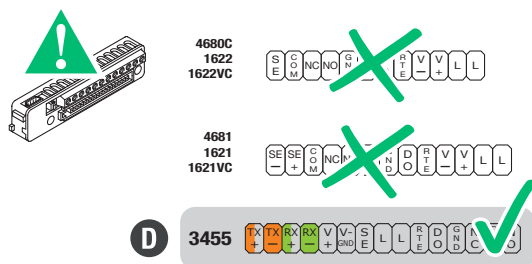
B Adapter voor MicroSD

C Aansluitkabeltje voor de audio- en audio/video-unit (lengte 50cm)

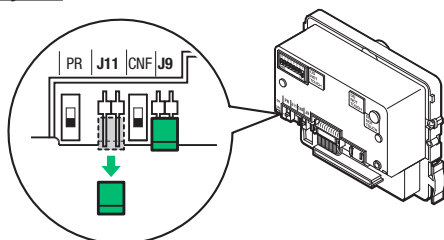
D Aansluitblok

- TX+ TX-** Ethernet-zendlijn
- RX+ RX-** Ethernet-ontvangstlijn
- V+** Plus van voeding 33 Vdc
- V- GND** Min van voeding 33 Vdc
- SE** Slotuitgang
- L L** Aansluiting bus-leiding
- RTE** Ingang lokale deuropener knop
- DO** Ingang signalering deur open
- GND** Min voor ingangen RTE-DO
- NC COM NO** Relaiscontacten van de audio- of audio/video-unit

► **LET OP!** Het bij de Touch-module meegeleverde klemmenblok moet worden gebruikt



► **LET OP!** Bij art. 4681, 1621 en 1621VC moet **J11** worden verwijderd.



(DE) 8" Touch-Modul für Simplebus 1- und Simplebus 2-Systeme, seriell Kommunikationsprotokoll S, komplett mit Zubehör für die Montage in Türstationen von Drittanbietern.

A Touch-Modul

1. 8" Touchscreen
2. RFID-Leser
3. Steckverbinder zum Verbinden von Art. 4680C, 1622, 1622VC, 4681, 1621, 1621VC
4. Erdungskabel
5. Eingangsschalter Sonderprogrammierungen (nur für Art. 4680C)
6. Steckplatz für Anschlussklemmleiste der Audio-, Audio-/Video-Einheit
7. Anschlussklemmleisten
 - D0 D1 GND** Wiegand-Ausgang
 - IN** Feedback über erfolgten Befehl an Wiegand-Ausgang
 - V+** Pluspol Spannungsversorgung 33VDC für Simplekey-Zentrale
 - D2+ D2-** RS485 D2 für Anschluss Simplekey-Zentrale
 - D1+ D1-** RS485 D1 für Anschluss Zentrale Simplekey
 - GND** Minuspol Spannungsversorgung 33VDC und gemeinsamer Anschluss für RS485 D1, RS485 D2
 - NO COM NC** Relais-Kontakte des Touch-Moduls
 - IN GND** Eingang zur Relaisbetätigung des Touch-Moduls
8. **MicroSD** für das Backup der Konfigurationen
9. **Micro-USB** für Computeranschluss

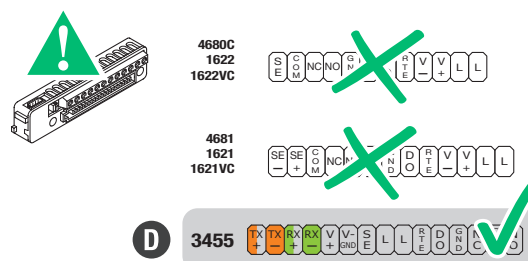
B Adapter für MicroSD

C Anschlusskabel der Audio- und Audio-/Video-Einheit (Länge 50 cm)

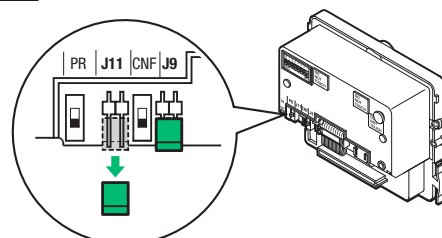
D Anschlussklemmleiste

- TX+ TX-** Ethernet-Übertragungsleitung
- RX+ RX-** Ethernet-Empfangsleitung
- V+** Pluspol Spannungsversorgung 33VDC
- V- GND** Minuspol Spannungsversorgung 33VDC
- SE** Schlossausgang
- L L** Anschluss BUS-Leitung
- RTE** Eingang lokaler Türöffner
- DO** Eingang für Anzeige 'Tür offen'
- GND** Minuspol für Eingänge RTE-DO
- NC COM NO** Relaiskontakt der Audio- oder Audio-/Video-Einheit

► **ACHTUNG!** Die mit dem Touch-Modul mitgelieferte Klemmleiste muss verwendet werden



► **ACHTUNG!** Bei Art. 4681, 1621 und 1621VC muss **J11** entfernt werden.



(ES) Módulo pantalla táctil de 8" para sistemas Simplebus 1 y Simplebus 2, protocolo de comunicación serial S, con accesorios de fijación en placas de calle de terceros.

A Módulo pantalla táctil

1. Pantalla táctil de 8"
2. Lector RFID
3. Conector para la conexión de los arts. 4680C, 1622, 1622VC, 4681, 1621 y 1621VC
4. Cable de puesta a tierra
5. Selector de entrada para programaciones especiales (solo para el art. 4680C)
6. Ranura para la fijación de la regleta de conexiones del grupo audio o audio/vídeo
7. Regletas de conexiones

D0 D1 GND Salida Wiegand

IN Feedback de mando ejecutado en la salida Wiegand

V+ Positivo de alimentación 33 Vcc para central Simplekey

D2+ D2- RS485 D2 para la conexión del panel de control Simplekey

D1+ D1- RS485 D1 para la conexión del panel de control Simplekey

GND Negativo de alimentación 33 Vcc y común para RS485 D1 y RS485 D2

NO COM NC Contactos de relé del módulo pantalla táctil

IN GND Entrada para la activación del relé del módulo pantalla táctil

8. **MicroSD** para copia de seguridad de la configuración

9. **Micro USB** para la conexión al ordenador

B Adaptador para MicroSD

C Cable para la conexión del grupo audio o audio/vídeo (longitud 50 cm)

D Regleta de conexiones

TX+ TX- Línea Ethernet de transmisión

RX+ RX- Línea Ethernet de recepción

V+ Positivo de alimentación 33 Vcc

V- GND Negativo de alimentación 33 Vcc

SE Salida para cerradura

L L Conexión de la línea bus

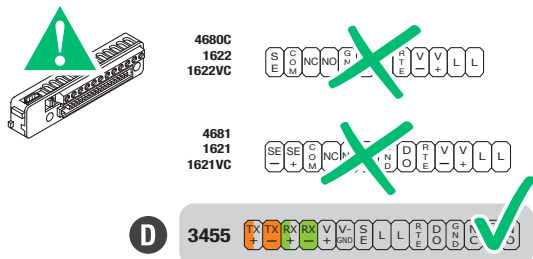
RTE Entrada para abrepuertas local

DO Entrada para señalización de puerta abierta

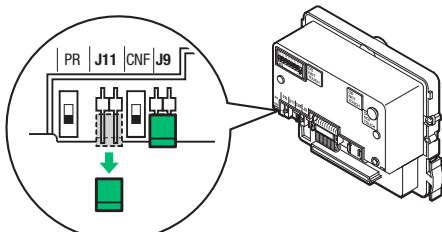
GND Negativo para entradas RTE-DO

NC COM NO Contactos de relé del grupo audio o audio/vídeo

► ¡ATENCIÓN! Es necesario utilizar la regleta de conexiones suministrada con el módulo pantalla táctil



► ¡ATENCIÓN! Con los arts. 4681, 1621 y 1621VC, hay que quitar J11.



(PT) Módulo Touch 8" para sistemas Simplebus 1 e Simplebus 2, protocolo de comunicação série S, com acessórios de fixação para botoneiras de terceiros.

A Módulo Touch

1. Ecrã touch 8"
2. Leitor RFID
3. Conector para ligação art. 4680C, 1622, 1622VC, 4681, 1621, 1621VC
4. Cabo de terra
5. Selector de entrada programações especiais (apenas para art. 4680C)
6. Ranhura para fixação da tira de terminais para ligação do grupo de áudio/vídeo
7. Tiras de terminais de ligação

D0 D1 GND Saída Wiegand

EM Feedback de comando realizado na saída Wiegand

V+ Positivo alimentação 33 V CC para central Simplekey

D2+ D2- RS485 D2 para ligação central SimpleKey

D1+ D1- RS485 D1 para ligação central SimpleKey

GND Negativo alimentador 33 V CC e comum para RS485 D1, RS485 D2

NO COM NC Contactos de relé do módulo Touch

IN GND Entrada de activação do relé do módulo Touch

8. **MicroSD** para realizar uma cópia de segurança das configurações

9. **Micro USB** para ligação ao computador

B Adaptador para MicroSD

C Cabo para ligação de áudio e unidade de áudio/vídeo (comprimento 50 cm)

D Tira de terminais de ligação

TX+ TX- Linha Ethernet de transmissão

RX+ RX- Linha Ethernet de recepção

V+ Positivo alimentador 33 V CC

V- GND Negativo alimentação 33 V CC

SE Saída para fechadura

L L Conexão da linha bus

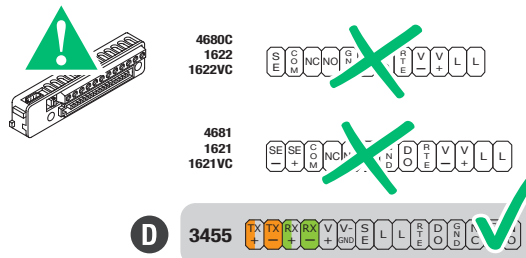
RTE Entrada abertura da porta local

DO Entrada indicação porta aberta

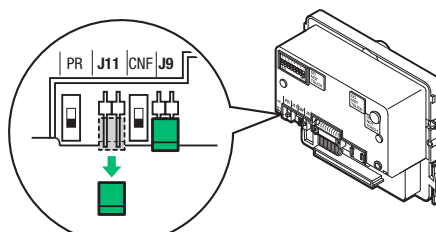
GND Negativo para entrada RTE-DO

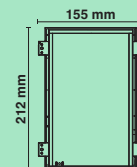
NC COM NO Contactos de relé do grupo de áudio ou de áudio/vídeo

► **ATENÇÃO!** É necessário utilizar a tira de terminais fornecida com o módulo Touch



► **ATENÇÃO!** Com os arts. 4681, 1621 e 1621VC é necessário remover J11



IT Caratteristiche tecniche**EN Technical specifications****FR Caractéristiques techniques****NL Technische eigenschappen****DE Technische Daten****ES Características técnicas****PT Características técnicas**

SISTEMI COMPATIBILI	
Audio/video Simplebus 2 con alimentatore art. 4888C	Si
Audio/video Simplebus 2 con alimentatore art. 1210/1210A	Si
Audio Simplebus 2 con alimentatore art. 1210/1210A	Si
Audio Simplebus 1	Si
DISPLAY	
Dimensione display	8"
Tipo di display	TFT
Touch screen	Si, capacitivo
Risoluzione (pixel)	1280x720
CARATTERISTICHE AUDIO	
Microfono	9,7 (ø), omnidirezionale
Altoparlante	50mm (ø), 8 Ohm, 0,2W
CARATTERISTICHE ELETTRICHE	
Assorbimento in stand-by	10,6 W
Tipo di alimentazione	Alimentazione esterna
Assorbimento massimo	11,6 W
Tensione di alimentazione	33VDC
CARATTERISTICHE HARDWARE	
Morsetti estraibili	Si
Porte di comunicazione	Micro-USB, 1 x Wiegand, 2 x RS485, Ethernet, Bluetooth 4.2
Numero di ingressi	2
Lettore di prossimità integrato	RFID Mifare Classic
Colore della retroilluminazione	Bianca, Nera
Tipologia di chiamata	Digitale
Morsetti	TX+ TX- RX+ RX- V+ V- SE L L RTE DO GND NC COM NO // D0 D1 IN GND // V+ D1+ D1- D2+ D2- GND // NO COM NC IN GND
REGOLAZIONI	
Volume altoparlante	Si
Luminosità della retroilluminazione	Si
Retroilluminazione display	Si
RETE E PROTOCOLLI DI COMUNICAZIONE	
Tipo di rete LAN	Ethernet 10/100 Mbit/s
Assegnazione indirizzo IP	DHCP, AUTO IP, IP statico
Wiegand	Codici di accesso: 26 bit max (4 bit per ogni cifra, 2 bit parità, big endian). Carte/Chiavi Comelit: 34 bit max (32 bit payload, 2 bit parità, big endian). Distanza massima di 150m (cavo UTP cat. 5)
CARATTERISTICHE AMBIENTALI E DI CONFORMITÀ	
Grado di protezione antivandalo IK	IK08
Grado di protezione IP	IP54
Classe ambientale	IV
Temperatura di funzionamento	-25 ÷ 55
Umidità di funzionamento (RH max)	25 ÷ 95
Certificazioni CE	RoHS II - 2011/65/UE (EN IEC 63000:2018), RED 2014/53/UE (EN 62311:2008, EN 62368-1:2014, EN 61000-6-1:2007, EN 61000-6-3:2007 + A1:2011, ETSI EN 301 489-1 V2.2.0, ETSI EN 301 489-17 V3.2.0, ETSI EN 300 328 V2.1.1)
FUNZIONI PRINCIPALI	
Numero di relè ausiliari	2
Apriporta	Si
Ingresso per pulsante apriporta locale	Si
Ingresso per segnalazione porta aperta	Si
Controllo accessi tramite lettore di prossimità	Si
Controllo accessi tramite codice apriporta	Si
Numero di codici apriporta	500
Segnalazioni visive stato impianto	Si
Messaggio di benvenuto personalizzabile	Si
N° utenti memorizzabili	500
Numero di chiavi di prossimità memorizzabili	500
Visualizzazione data/ora	Si
Screen saver personalizzabile	Si
Immagine personalizzabile del pulsante	Si
DATI GENERALI	
Colore del prodotto	Nero RAL9005
Profondità	48
Altezza	212
Larghezza	155
Tipo materiali di rivestimento	ABS, Vetro
Peso del prodotto	1000
MODALITÀ DI PROGRAMMAZIONE	
Software ViP Manager	Si

COMPATIBLE SYSTEMS	
Simplebus 2 audio/video with power supply unit art. 4888C	Yes
Simplebus 2 audio/video with power supply unit art. 1210/1210A	Yes
Simplebus 2 audio with power supply unit art. 1210/1210A	Yes
Simplebus 1 audio	Yes
DISPLAY	
Display size	8"
Type of display	TFT
Touch screen	Yes, capacitive
Resolution (pixel)	1280x720
AUDIO SPECIFICATIONS	
Microphone	9.7 (ø), omnidirectional
Loudspeaker	50 mm (ø), 8 Ohm, 0.2 W

ELECTRICAL SPECIFICATIONS	
Absorption in standby	10.6 W
Type of power supply	External power supply
Maximum absorption	11.6 W
Power supply voltage	33 VDC
HARDWARE SPECIFICATIONS	
Removable terminals	Yes
Communication port	Micro-USB, 1 x Wiegand, 2 x RS485, Ethernet, Bluetooth 4.2
Number of inputs	2
Built-in proximity reader	Mifare Classic RFID
Backlighting colour	White, Black
Call type	Digital
Terminals	TX+ TX- RX+ RX- V+ V- SE L L RTE DO GND NC COM NO // D0 D1 IN GND // V+ D1+ D1- D2+ D2- GND // NO COM NC IN GND
SETTINGS	
Loudspeaker volume	Yes
Backlighting brightness	Yes
Display backlighting	Yes
NETWORK AND COMMUNICATION PROTOCOLS	
LAN type	Ethernet 10/100 Mbit/s
IP address assignment	DHCP, AUTO IP, static IP
Wiegand	Access codes: 26 bit max (4 bits for each digit, 2 parity bits, big endian). Comelit cards/keys: 34 bit max (32 bit payload, 2 parity bits, big endian), maximum distance of 150 m (cat. 5 UTP cable)
ENVIRONMENTAL AND CONFORMITY SPECIFICATIONS	
IK anti-vandal protection rating	IK08
IP protection rating	IP54
Environmental class	IV
Operating temperature	-25 to 55
Operating humidity (max. RH)	25 to 95
CE certification	RoHS II - 2011/65/EU (EN IEC 63000:2018), RED 2014/53/EU (EN 62311:2008, EN 62368-1:2014, EN 61000-6-1:2007, EN 61000-6-3:2007 + A1:2011, ETSI EN 301 489-1 V2.2.0, ETSI EN 301 489-17 V3.2.0, ETSI EN 300 328 V2.1.1)
MAIN FUNCTIONS	
Number of auxiliary relays	2
Lock-release	Yes
Input for local key button	Yes
Input for door open indication	Yes
Access control via proximity reader	Yes
Access control via lock-release code	Yes
Number of lock-release codes	500
System status visual indications	Yes
Customisable welcome message	Yes
No. of users that can be stored	500
Number of proximity keys stored	500
Date/time display	Yes
Customisable screensaver	Yes
Customisable button image	Yes
GENERAL DATA	
Product colour	Black RAL9005
Depth	48
Height	212
Width	155
Coating material type	ABS, Glass
Product weight	1000
PROGRAMMING MODE	
ViP Manager software	Yes

SYSTÈMES COMPATIBLES	
Audio/vidéo Simplebus 2 avec alimentation art. 4888C	Oui
Audio/vidéo Simplebus 2 avec alimentation art. 1210/1210A	Oui
Audio Simplebus 2 avec alimentation art. 1210/1210A	Oui
Audio Simplebus 1	Oui
ÉCRAN	
Dimensions de l'écran	8 pouces
Type d'écran	TFT
Écran tactile	Oui, capacitif
Résolution (pixels)	1280x720
CARACTÉRISTIQUES AUDIO	
Microphone	9,7 (ø), omnidirectionnel
Haut-parleur	50 mm (ø), 8 Ohms, 0,2 W
CARACTÉRISTIQUES ÉLECTRIQUES	
Absorption au repos	10,6 W
Type d'alimentation	Alimentation extérieure
Consommation maximum	11,6 W
Tension d'alimentation	33 Vcc
CARACTÉRISTIQUES MATÉRIEL	
Bornes amovibles	Oui
Ports de communication	Micro-USB, 1 x Wiegand, 2 x RS485, Ethernet, Bluetooth 4.2
Nombre d'entrées	2
Lecteur de proximité intégré	RFID Mifare Classic
Couleur du rétro-éclairage	Blanc, Noir
Mode d'appel	Défilement de noms
Bornes	TX+ TX- RX+ RX- V+ V- SE L L RTE DO GND NC COM NO // D0 D1 IN GND // V+ D1+ D1- D2+ D2- GND // NC COM NC IN GND

FR

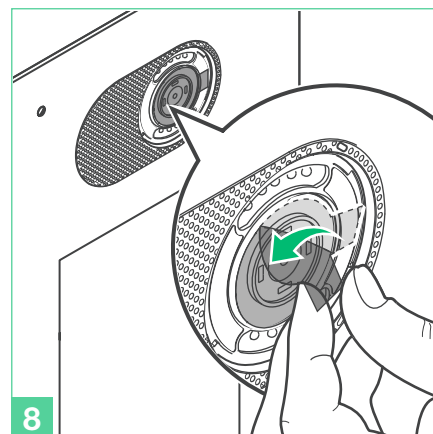
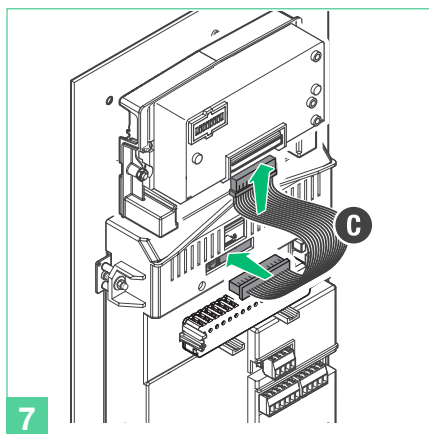
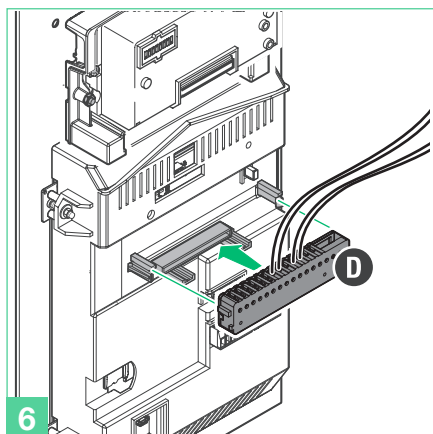
RÉGLAGES	
Volume haut-parleur	Oui
Luminosité du rétro-éclairage	Oui
Rétroéclairage de l'écran	Oui
RÉSEAU ET PROTOCOLES DE COMMUNICATION	
Type de réseau LAN	Ethernet 10/100 Mbit/s
Attribution adresse IP	DHCP, AUTO IP, IP statique
Wiegand	Codes d'accès : 26 bits maxi (4 bits pour chaque chiffre, 2 bits de parité, big endian). Cartes/Badges Comelit : 34 bits maxi (32 bits payload, 2 bits de parité, big endian). Distance maximale de 150 m (câble UTP cat. 5)
CARACTÉRISTIQUES ENVIRONNEMENTALES ET DE CONFORMITÉ	
Indice de protection anti-vandalisme IK	IK08
Degré de protection IP	IP54
Classe environnementale	IV
Température de fonctionnement	-25 ÷ 55
Humidité de fonctionnement (RH max)	25 ÷ 95
Certifications CE	RoHS II - 2011/65/UE (EN IEC 63000:2018), RED 2014/53/UE (EN 62311:2008, EN 62368-1:2014, EN 61000-6-1:2007, EN 61000-6-3:2007 + A1:2011, ETSI EN 301 489-1 V2.2.0, ETSI EN 301 489-17 V3.2.0, ETSI EN 300 328 V2.1.1)
FONCTIONS PRINCIPALES	
Nombre de relais auxiliaires	2
Ouvre-porte	Oui
Entrée pour bouton ouvre-porte sortie	Oui
Entrée pour signalisation porte ouverte	Oui
Contrôle des accès par lecteur de proximité	Oui
Contrôle d'accès par code ouvre-porte	Oui
Nombre de codes ouvre-porte	500
Signalisations visuelles sur l'état de l'installation	Oui
Message de bienvenue personnalisable	Oui
Nbre d'utilisateurs mémorisables	500
Nombre de badges de proximité mémorisables	500
Affichage date/heure	Oui
Économiseur d'écran personnalisable	Oui
Image du bouton personnalisable	Oui
DONNÉES GÉNÉRALES	
Couleur	Noir RAL9005
Profondeur	48
Hauteur	212
Largeur	155
Type de matériau de revêtement	ABS, Verre
Poids de l'article	1000
MODALITÉ DE PROGRAMMATION	
Logiciel VIP Manager	Oui
COMPATIBLE SYSTEMEN	
Audio/video Simplebus 2 met voedingseenheid art. 4888C	Ja
Audio/video Simplebus 2 met voedingseenheid art. 1210/1210A	Ja
Audio Simplebus 2 met voedingseenheid art. 1210/1210A	Ja
Audio Simplebus 1	Ja
DISPLAY	
Afmetingen display	8"
Type display	TFT
Touchscreen	Ja, capacitief
Resolutie (pixel)	1280x720
AUDIO-SPECIFICATIES	
Microfoon	9,7 (ø), omnidirectioneel
Luidspreker	50mm (ø), 8 Ohm, 0,2W
ELEKTRISCHE EIGENSCHAPPEN	
Verbruik in stand-by	10,6 W
Type voeding	Externe voeding
Maximaal stroomverbruik	11,6 W
Voedingsspanning	33VDC
HARDWARE-SPECIFICATIES	
Uitneembare klemmen	Ja
Communicatiepoorten	Micro-USB, 1 x Wiegand, 2 x RS485, Ethernet, Bluetooth 4.2
Aantal ingangen	2
Ingebouwde proximitylezer	RFID Mifare Classic
Kleur achtergrondverlichting	Wit, zwart
Type oproep	Digitaal
Klemmen	TX+ TX- RX+ RX- V+ V- SE L L RTE DO GND NC COM NO // D0 D1 IN GND // V+ D1+ D1- D2+ D2- GND // NO COM NC IN GND
INSTELLINGEN	
Luidsprekervolume	Ja
Helderheid van de achtergrondverlichting	Ja
Achtergrondverlichting display	Ja
COMMUNICATIEPROTOCOL- EN NETWERK	
Type LAN-netwerk	Ethernet 10/100 Mbit/s
Toekenning IP-adres	DHCP, AUTO IP, statisch IP
Wiegand	Toegangscode: 26 bit max (4 bits per cijfer, 2 pariteitsbits, big-endian). Comelit kaarten/sleutels: 34 bit max (32 payload-bits, 2 pariteitsbits, big-endian). Maximale afstand 150m (UTP-kabel cat. 5)
OMGEVINGSSPECIFICATIES EN CONFORMITEIT	
Vandalismebestendigheidsgraad IK	IK08
IP-beschermingsgraad	IP54
Milieuklasse	IV
Bedrijfstemperatuur	-25 ÷ 55
Relatieve luchtvochtigheid (RH max)	25 ÷ 95
CE-certificeringen	RoHS II - 2011/65/UE (EN IEC 63000:2018), RED 2014/53/UE (EN 62311:2008, EN 62368-1:2014, EN 61000-6-1:2007, EN 61000-6-3:2007 + A1:2011, ETSI EN 301 489-1 V2.2.0, ETSI EN 301 489-17 V3.2.0, ETSI EN 300 328 V2.1.1)

NL

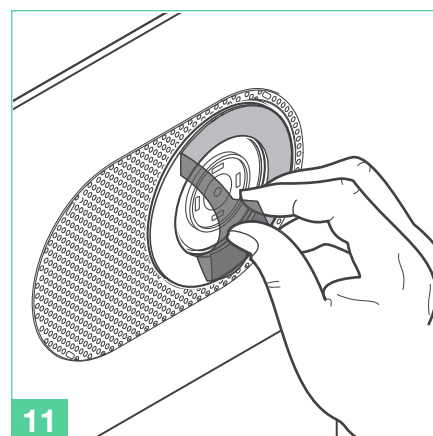
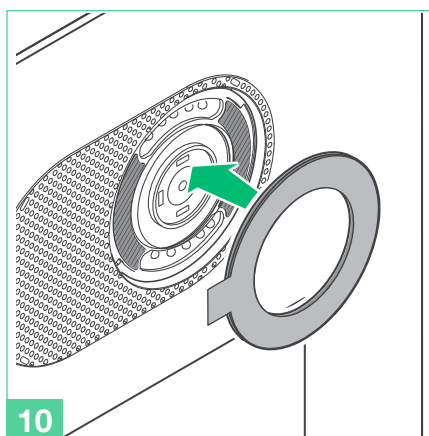
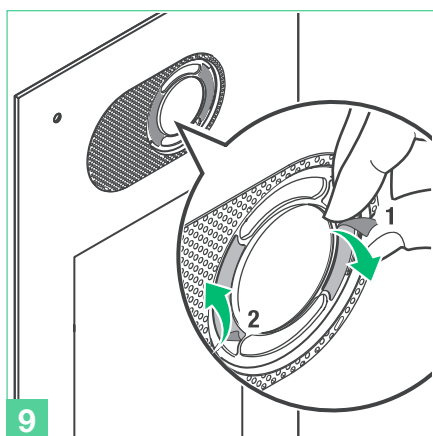
HOOFDFUNCTIES	
Aantal hulprelais	2
Deuropener knop	Ja
Ingang voor lokale deuropenerknop	Ja
Ingang voor signalering deur open	Ja
Toegangscontrole. via proximity-lezer	Ja
Toegangscontrole via deurslotbedieningscode	Ja
Aantal deurslotbedieningscodes	500
Visuele signaleringen systeemstatus	Ja
Aanpasbaar welkomstbericht	Ja
Aantal registreerbare gebruikers	500
Aantal proximity-sleutels in het geheugen	500
Weergave datum/tijd	Ja
Aanpasbare screensaver	Ja
Aanpasbare drukknoopafbeelding	Ja
ALGEMENE GEGEVENS	
Kleur van het product	Zwart RAL9005
Diepte	48
Hoogte	212
Breedte	155
Soort materiaal behuizing	ABS, glas
Gewicht van het product	1000
PROGRAMMERINGSMETHODE	
Software ViP Manager	Ja
KOMPATIBEL SYSTEEM	
Audio/Video Simplebus 2 mit Netzteil Art. 4888C	Ja
Audio/Video Simplebus 2 mit Netzteil Art. 1210/1210A	Ja
Audio Simplebus 2 mit Netzteil Art. 1210/1210A	Ja
Audio Simplebus 1	Ja
DISPLAY	
Displaygröße	8"
Displaytyp	TFT
Touchscreen-Monitor	Ja, kapazitiv
Auflösung (Pixel)	1280x720
AUDIO-MERKMALE	
Mikrofon	9,7 (ø), omnidirektional
Lautsprecher	50 mm (ø), 8 Ohm, 0,2 W
ELEKTRISCHE MERKMALE	
Stromaufnahme in Standby	10,6 W
Versorgungsart	Externe Versorgung
Max. Leistungsaufnahme	11,6 W
Versorgungsspannung	33VDC
MERKMALE DER HARDWARE	
Abnehmbare Klemmen	Ja
Kommunikations-Schnittstellen	Micro-USB, 1 x Wiegand, 2 x RS485, Ethernet, Bluetooth 4.2
Anzahl der Eingänge	2
Integrierter Proximity-Leser	RFID Mifare Classic
Farbe der Hintergrundbeleuchtung	Weiß, Schwarz
Ruftyp	Digital
Klemmen	TX+ TX- RX+ RX- V+ V- SE L L RTE DO GND NC COM NO // D0 D1 IN GND // V+ D1+ D1- D2+ D2- GND // NO COM NC IN GND
EINSTELLUNGEN	
Lautstärke	Ja
Helligkeit der Hintergrundbeleuchtung	Ja
Display-Hintergrundbeleuchtung	Ja
NETZ UND KOMMUNIKATIONS PROTOKOLL	
LAN-Netzwerktyp	Ethernet 10/100 Mbit/s
IP-Adresszuweisung	DHCP, AUTO IP, statische IP
Wiegand	Zugangscode: 26 Bit max. (4 Bit für jede Ziffer, 2 Bit Parität, Big Endian). Comelit-Karten/Schlüssel: 34 Bit max. (32 Bit Payload, 2 Bit Parität, Big Endian). Entfernung max. 150 m (Kabel UTP Kat. 5)
UMWELT- UND KONFORMITÄTSMERKMALE	
Vandalismus-Schutzart IK	IK08
IP Schutzart	IP54
CO2-Effizienzklasse	IV
Betriebstemperatur	-25 ÷ 55
Betriebsfeuchtigkeit (RH max.)	25 ÷ 95
CE Zertifizierungen	RoHS II - 2011/65/UE (EN IEC 63000:2018), RED 2014/53/UE (EN 62311:2008, EN 62368-1:2014, EN 61000-6-1:2007, EN 61000-6-3:2007 + A1:2011, ETSI EN 301 489-1 V2.2.0, ETSI EN 301 489-17 V3.2.0, ETSI EN 300 328 V2.1.1)
WICHTIGSTE FUNKTIONEN	
Anzahl Hilfsrelais	2
Tür öffnen	Ja
Eingang für Taste lokaler Türöffner	Ja
Eingang für Anzeige „Tür offen“	Ja
Zutrittskontrolle mit Proximity-Leser	Ja
Zutrittskontrolle über Türöffnercode	Ja
Anzahl Türöffnercodes	500
Optische Anzeigen des Systemstatus	Ja
Personalisierbarer Begrüßungstext	Ja
Anz. der speicherbaren Benutzer	500
Anzahl der speicherbaren Proximity-Schlüssel	500
Anzeige von Datum/Uhrzeit	Ja
Personalisierbarer Bildschirmschoner	Ja
Personalisierbares Tastenbild	Ja
ALLGEMEINE DATEN	
Produktfarbe	Schwarz RAL9005
Tiefe	48
Höhe	212
Breite	155
Art Beschichtungsmaterialien	ABS, Glas
Produktgewicht	1000
PROGRAMMIERUNGSMODUS	
ViP Manager-Software	Ja

NL

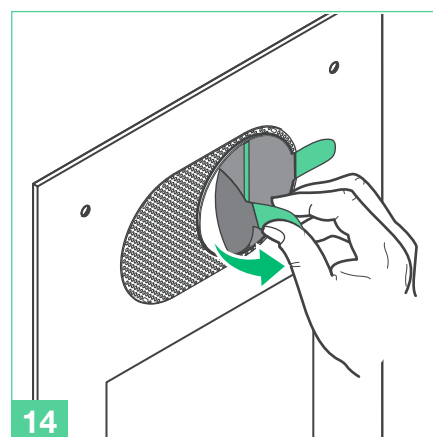
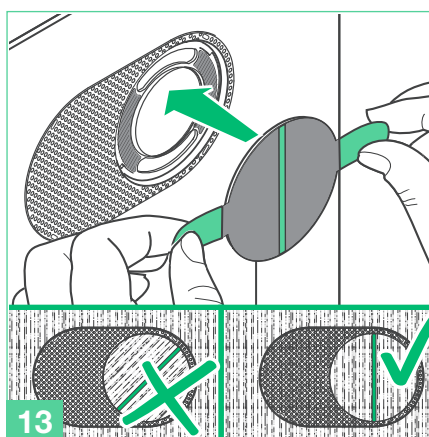
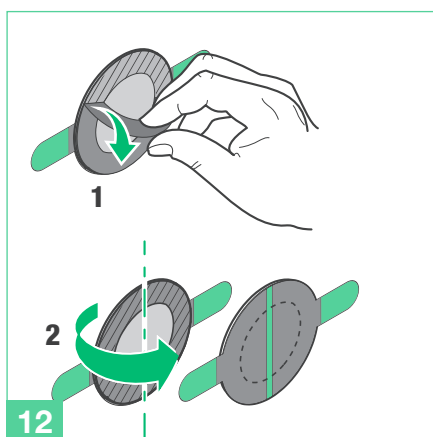
ES	SISTEMAS COMPATIBLES	
	Audio/vídeo Simplebus 2 con alimentador art. 4888C	Si
	Audio/vídeo Simplebus 2 con alimentador art. 1210/1210A	Si
	Audio Simplebus 2 con alimentador art. 1210/1210A	Si
	Audio Simplebus 1	Si
PANTALLA		
	Tamaño de la pantalla	8"
	Tipo de pantalla	TFT
	Pantalla táctil	Si, capacitiva
	Resolución (píxeles)	1280x720
CARACTERÍSTICAS DEL AUDIO		
	Micrófono	9,7 (ø), omnidireccional
	Altavoz	50 mm (Ø), 8 Ohm, 0,2 W
CARACTERÍSTICAS ELÉCTRICAS		
	Consumo en reposo	10,6 W
	Tipo de alimentación	Alimentación externa
	Consumo máximo	11,6 W
	Tensión de alimentación	33 Vcc
CARACTERÍSTICAS DEL HARDWARE		
	Bornes extraíbles	Si
	Puertos de comunicación	Micro-USB, 1 x Wiegand, 2 x RS485, Ethernet, Bluetooth 4.2
	Número de entradas	2
	Lector de proximidad integrado	RFID Mifare Classic
	Color de la retroiluminación	Blanca, negra
	Tipo de llamada	Digital
	Bornes	TX+ TX- RX+ RX- V+ V- SE L L RTE DO GND NC COM NO // D0 D1 IN GND // V+ D1+ D1- D2+ D2- GND // NO COM NC IN GND
REGULACIONES		
	Volumen del altavoz	Si
	Brillo de la retroiluminación	Si
	Pantalla retroiluminada	Si
RED Y PROTOCOLOS DE COMUNICACIÓN		
	Tipo de red LAN	Ethernet 10/100 Mbit/s
	Asignación de la dirección IP	DHCP, AUTO IP, IP fija
	Wiegand	Códigos de acceso: 26 bits máx. (4 bits para cada cifra, 2 bits de paridad, big endian). Tarjetas/Llaves Comelit: 34 bits máx. (32 bits payload, 2 bits de paridad, big endian). Distancia máxima de 150 m (cable UTP, cat. 5)
CARACTERÍSTICAS AMBIENTALES Y DE CONFORMIDAD		
	Grado de protección anti vandalismo IK	IK08
	Grado de protección IP	IP54
	Clase ambiental	IV
	Temperatura de funcionamiento	Entre -25 y 55
	Humedad de funcionamiento (HR máx.)	Entre 25 y 95
	Certificaciones CE	RoHS II - 2011/65/UE (EN IEC 63000:2018), RED 2014/53/UE (EN 62311:2008, EN 62368-1:2014, EN 61000-6-1:2007, EN 61000-6-3:2007 + A1:2011, ETSI EN 301 489-1 V2.2.0, ETSI EN 301 489-17 V3.2.0, ETSI EN 300 328 V2.1.1)
FUNCIONES PRINCIPALES		
	Número de relés auxiliares	2
	Abrepuertas	Si
	Entrada para pulsador abrepuertas local	Si
	Entrada para señalización de puerta abierta	Si
	Control de accesos mediante lector de proximidad	Si
	Control de accesos mediante código abrepuertas	Si
	Número de códigos abrepuertas	500
	Señalizaciones visuales sobre el estado de la instalación	Si
	Mensaje personalizable de bienvenida	Si
	Núm. de usuarios memorizables	500
	Número de llaves de proximidad que se pueden memorizar	500
	Visualización de la fecha/hora	Si
	Salvapantallas personalizable	Si
	Imagen personalizable del pulsador	Si
DATOS GENERALES		
	Color del producto	Negro RAL9005
	Profundidad	48
	Altura	212
	Anchura	155
	Materiales de revestimiento	ABS y vidrio
	Peso del producto	1000
MODO DE PROGRAMACIÓN		
	Software ViP Manager	Si
PT	SISTEMAS COMPATÍVEIS	
	Áudio/vídeo Simplebus2 com alimentador art. 4888C	Sim
	Áudio/vídeo Simplebus2 com alimentador art. 1210/1210A	Sim
	Áudio Simplebus2 com alimentador art. 1210/1210A	Sim
	Áudio Simplebus1	Sim
VISOR		
	Dimensões do visor	8"
	Tipo de visor	TFT
	Ecrã táctil	Sim, capacitivo
	Resolução (pixel)	1280x720
CARACTERÍSTICAS DE ÁUDIO		
	Microfone	9,7 (ø), omnidireccional
	Altifalante	50 mm (ø), 8 Ohm, 0,2 W
CARACTERÍSTICAS ELÉCTRICAS		
	Consumo em espera	10,6 W
	Tipo de alimentação	Alimentação externa
	Consumo máximo	11,6 W
	Tensão de alimentação	33 V CC
CARACTERÍSTICAS HARDWARE		
	Bornes removíveis	Sim
	Portas de comunicação	Micro-USB, 1 x Wiegand, 2 x RS485, Ethernet, Bluetooth 4.2
	Número de entradas	2
	Leitor de proximidade integrado	RFID Mifare Classic
	Cor da retroiluminação	Branca, Preta
	Tipo de chamada	Digital
	Bornes	TX+ TX- RX+ RX- V+ V- SE L L RTE DO GND NC COM NO // D0 D1 IN GND // V+ D1+ D1- D2+ D2- GND // NO COM NC IN GND
REGULAÇÕES		
	Volume do altifalante	Sim
	Luminosidade da retroiluminação	Sim
	Retroiluminação do visor	Sim
REDES E PROTOCOLOS DE COMUNICAÇÃO		
	Tipo de rede LAN	Ethernet 10/100 Mbit/s
	Atribuição de endereço IP	DHCP, AUTO IP, IP estático
	Wiegand	Códigos de acesso: 26 bits máx. (4 bits para cada dígito, 2 bit paridade, big endian). Cartões/Chaves Comelit: 34 bit máx. (32 bit payload, 2 bit paridade, big endian). Distância máxima de 150 m (cabo UTP cat. 5)
CARACTERÍSTICAS AMBIENTAIS E DE CONFORMIDADE		
	Grau de protecção antiadulteração IK	IK08
	Grau de protecção IP	IP54
	Classe ambiental	IV
	Temperatura de funcionamento	-25 ÷ 55
	Humidade de funcionamento (HR máx.)	25 ÷ 95
	Certificações CE	RoHS II - 2011/65/UE (EN IEC 63000:2018), RED 2014/53/UE (EN 62311:2008, EN 62368-1:2014, EN 61000-6-1:2007, EN 61000-6-3:2007 + A1:2011, ETSI EN 301 489-1 V2.2.0, ETSI EN 301 489-17 V3.2.0, ETSI EN 300 328 V2.1.1)
FUNÇÕES PRINCIPAIS		
	Número de relés auxiliares	2
	Abertura da porta	Sim
	Entrada para botão de abertura da porta local	Sim
	Entrada para indicação de porta aberta	Sim
	Controlo de acessos através de leitor de proximidade	Sim
	Controlo de acessos através de código de abertura da porta	Sim
	Número de códigos de abertura da porta	500
	Indicações visuais do estado do equipamento	Sim
	Mensagem de boas-vindas personalizável	Sim
	N.º utilizadores memorizáveis	500
	Número de chaves de proximidade memorizável	500
	Visualização data/hora	Sim
	Protecção de ecrã personalizável	Sim
	Imagem personalizável do botão	Sim
DADOS GERAIS		
	Cor do produto	Preto RAL9005
	Profundidade	48
	Altura	212
	Largura	155
	Tipo de materiais de revestimento	ABS, Vidro
	Peso do produto	1000
MODO DE PROGRAMAÇÃO		
	Software ViP Manager	Sim



 art. 4681, 4680C



 art. 1621, 1621VC, 1622 e 1622VC



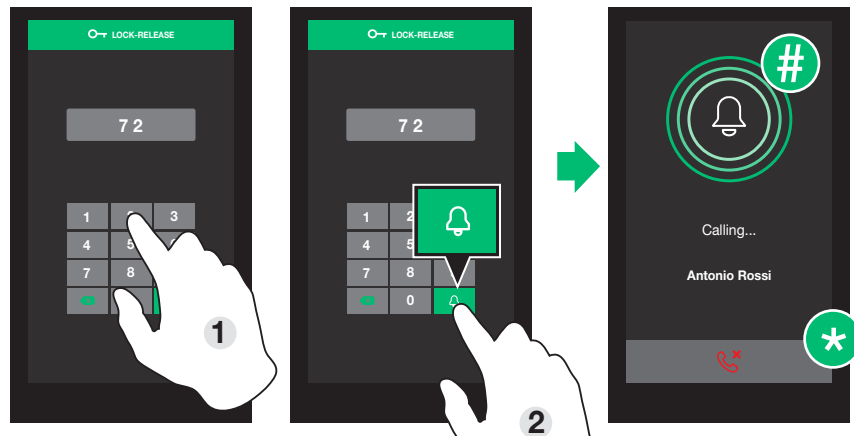
IT Utilizzo
EN Use

FR Utilisation
NL Gebruik

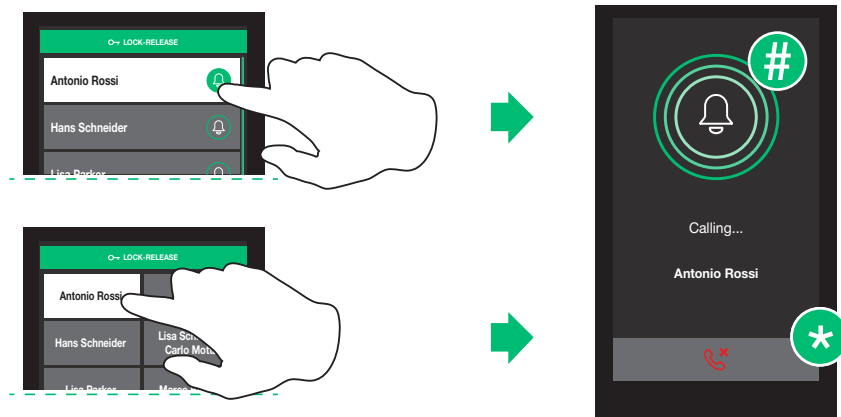
DE Bedienung
ES Uso

PT Utilização

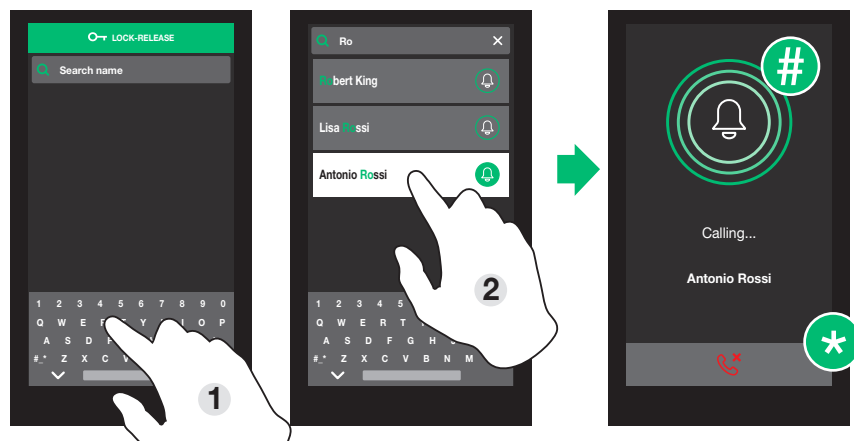
- IT Effettuare chiamate dirette
EN Making direct calls
FR Effectuer des appels directs
NL Directe oproepen uitvoeren
DE Direkte Anrufe tätigen
ES Efectuar llamadas directas
PT Realizar chamadas directas



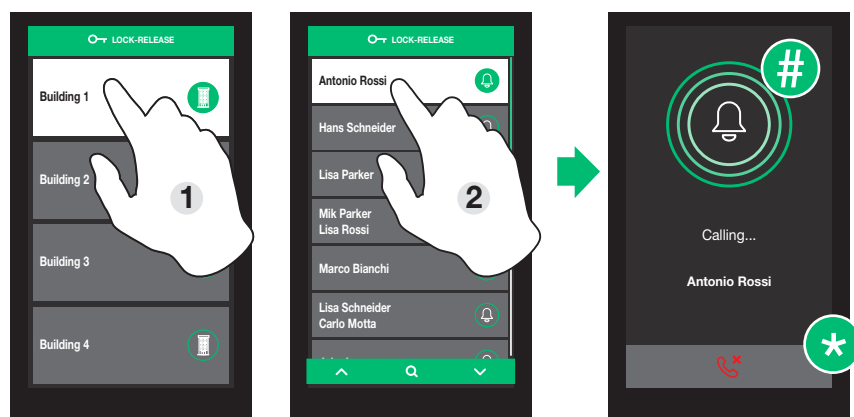
- IT Chiamare l'interno desiderato
EN Calling the desired internal unit
FR Appeler le poste intérieur souhaité
NL Gewenste binnentoestel oproepen
DE Gewünschte Innensprechstelle anrufen
ES Llamar a la unidad interna deseada
PT Chamar o posto interno desejado



- IT Cercare un nome in rubrica
EN Finding a name in the directory
FR Chercher un nom au répertoire
NL Een naam in de namenlijst zoeken
DE Namen im Namensverzeichnis suchen
ES Buscar un nombre en la agenda
PT Procurar um nome no directório



- IT Chiamare l'interno di un palazzo
EN Calling within a building
FR Appeler le poste intérieur d'un immeuble
NL Een oproep doen binnen het gebouw
DE Einen Ruf in einem Gebäude tätigen
ES Llamar a la unidad interna de un edificio
PT Chamar posto interno de um edifício





	(IT) Feedback	(EN) Feedback	(FR) Suivi	(NL) Feedback	(DE) Feedback	(ES) Feedback	(PT) Feedback
	chiamata inviata	calling	appel envoyé	oproep verzonden	Ruf gesendet	llamada enviada	chamada enviada
	comunicazione in corso	call in progress	communication en cours	bezig met verbinden	Verbindung steht	comunicación en curso	comunicação em curso
	utente occupato	user busy	résident occupé	gebruiker bezet	Teilnehmer besetzt	usuario ocupado	utilizador ocupado
	utente non disponibile	user not available	résident non disponible	gebruiker niet beschikbaar	Teilnehmer nicht erreichbar	usuario no disponible	utilizador não disponível
	apertura porta in corso	door opening in progress	ouverture porte en cours	bezig met deur openen	Türöffnung erfolgt	apertura de la puerta en curso	abertura da porta em curso
	fine conversazione	end call	fin de conversation	einde gesprek	Ende der Verbindung	fin de la conversación	fim da conversa
	chiamata interrotta	call aborted	appel interrompu	oproep beëindigd	Ruf unterbrochen	llamada interrumpida	chamada interrompida



	Pulsante	Button	Bouton	Drukknop	Taste	Pulsador	Botão
	► premere per interrompere la chiamata in corso	► press to stop the call in progress	► appuyer pour interrompre l'appel en cours	► indrukken om een actieve oproep te onderbreken	► drücken, um ein laufendes Gespräch zu unterbrechen	► presionar para interrumpir la llamada en curso	► premir para interromper a chamada em curso

(IT) Scorrere la rubrica

(EN) Scrolling through the directory

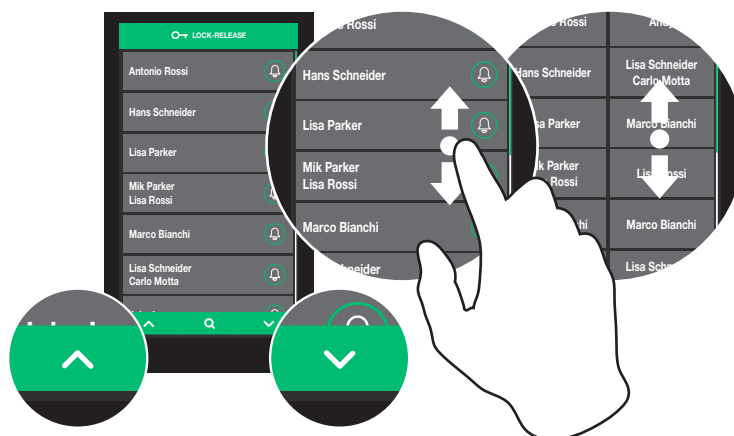
(FR) Parcourir le répertoire

(NL) Door de lijst scrollen

(DE) Verzeichniss durchsuchen

(ES) Desplazar el directorio

(PT) Percorrer o directório



(IT) Cercare contatti in rubrica

(EN) Searching for contacts in the directory

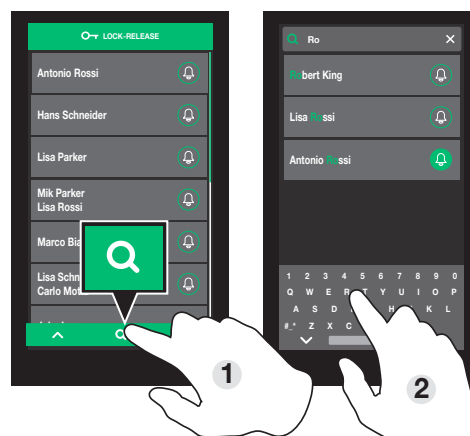
(FR) Chercher des contacts dans le répertoire

(NL) Contacten in de lijst opzoeken

(DE) Kontakte im Verzeichnis suchen

(ES) Buscar contactos en el directorio

(PT) Pesquisar contactos no directório



IT Utilizzare il codice di accesso

EN Using the access code

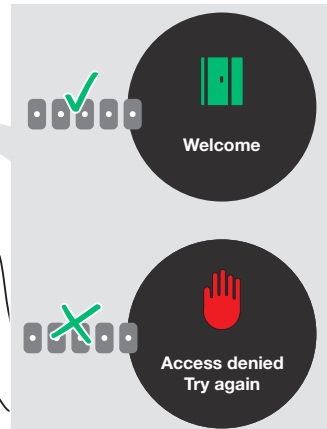
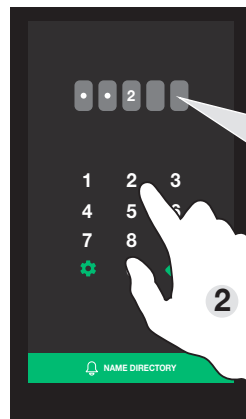
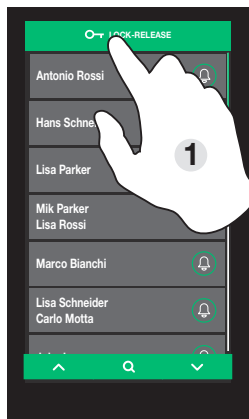
FR Utiliser le code d'accès

NL De toegangscode gebruiken

DE Den Zugangscodes verwenden

ES Usar el código de acceso

PT Utilizar o código de acesso



- i** **IT** Digitando il codice di accesso 00000 (5 cifre di default) lo schermo touch si disattiva per 30 secondi per permettere la pulizia
- EN** When the access code 00000 (5 digits by default) is entered, the touch screen is deactivated for 30 seconds to allow cleaning to take place
- FR** En tapant le code d'accès 00000 (5 chiffres par défaut), l'écran tactile se désactive 30 secondes pour permettre le nettoyage
- NL** Door de toegangscode 00000 (standaard 5 cijfers) zal het Touch-scherm 30 seconden uitschakelen om te kunnen worden schoongemaakt
- DE** Durch Eingabe des Zugangscodes 00000 (standardmäßig 5-stellig) schaltet sich der Touchscreen für 30 Sekunden ab, um eine Reinigung zu ermöglichen.
- ES** Tecleando el código de acceso 00000 (5 dígitos por defecto), la pantalla táctil se desactiva durante 30 segundos para permitir su limpieza
- PT** Ao introduzir o código de acesso 00000 (5 dígitos por predefinição) o ecrã touch desactiva-se durante 30 segundos para permitir a limpeza

IT Programmazione

EN Programming

FR Programmation

NL Programmering

DE Programmierung

ES Programación

PT Programação

IT Esistono 2 modalità di programmazione:

- 1 Programmazione da modulo Touch.** Consente di effettuare le configurazioni base in modo semplice e veloce per la messa in funzione del dispositivo: gestione utenti (aggiungi, modifica e cancella utente), selezione della lingua di utilizzo, gestione codici di accesso... (vedi pag. 16)
- 2 Programmazione tramite software ViP Manager (scaricabile gratuitamente dal sito pro.comelitgroup.com).** In aggiunta alle configurazioni base, consente la configurazione completa e personalizzata: modifica del layout di chiamata, impostazione screensaver predefinito o personalizzato, attivazione chiavi RFID, impostazione messaggio di benvenuto, personalizzazione dei pulsanti con l'aggiunta di immagini o loghi aziendali... (vedi pag. 17)

EN There are 2 programming methods:

- 1 Programming via Touch module.** This can be used to perform basic configurations quickly and easily, for device startup: manage users (add, edit and delete user), select operating language, manage access codes... (see page 20)
- 2 Programming via ViP Manager software (available to download free of charge from the website pro.comelitgroup.com).** In addition to the basic configurations, this allows full and customised programming: change call layout, set a pre-saved or custom screensaver, activate RFID keys, set welcome message, customise buttons by adding images or company logos... (see page 21)

FR 2 modalités de programmation sont possibles :

- 1 Programmation à partir du module Touch.** Permet de procéder aux configurations de base, rapidement et en toute simplicité, pour la mise en service du dispositif : gestion résidents (ajouter, modifier et supprimer un résident), sélection de la langue, gestion des codes d'accès... (voir page 24)
- 2 Programmation via le logiciel ViP Manager (à télécharger gratuitement sur le site pro.comelitgroup.com).** En supplément des configurations de base, permet de procéder à la configuration complète et personnalisée : modification du layout d'appel, réglage du fond d'écran prédéfini ou personnalisé, activation badges RFID, réglage du message de bienvenue, personnalisation des boutons avec images ou logos d'entreprises... (voir page 25)

NL Er bestaan twee programmeringsmethodes:

- 1 Programmering via Touch-module.** Voor het eenvoudig en snel uitvoeren van basisconfiguraties voor de inbedrijfstelling van het apparaat: gebruikersbeheer (gebruiker toevoegen, wijzigen en wissen), keuze van gebruikstaal, beheer van toegangscode's, enz. (zie pag. 28)
- 2 Programmering via software ViP Manager (gratis te downloaden van de site pro.comelitgroup.com).** Naast de basisconfiguraties is een complete en gepersonaliseerde

NL

configuratie mogelijk: wijziging van de oproep-layout, instelling van voorgedefinieerde of gepersonaliseerde screensaver, activering RFID-sleutels, instelling van welkomstbericht, personalisering van de drukknooppotten met toevoeging van afbeeldingen of bedrijfslogo's, enz.... (zie pag. 29)

DE Es gibt 2 Programmierungsmodi:

- 1 Programmierung über das Touch-Modul.** Es ermöglicht auf einfache und schnelle Weise Grundkonfigurationen für die Geräteinbetriebnahme vorzunehmen: Teilnehmerverwaltung (Teilnehmer hinzufügen, ändern und löschen), Auswahl der Bediensprache, Verwaltung der Zugangscodes... (siehe S. 32)
- 2 Programmierung mit der Software ViP Manager (kostenloser Download von der Website pro.comelitgroup.com).** Zusätzlich zu den Basiskonfigurationen erlaubt es eine vollständige und kundenspezifische Konfiguration: Änderung des Anruf-Layouts, Standard- oder kundenspezifische Bildschirmschoner-Einstellung, Aktivierung der RFID-Tasten, Einstellung der Begrüßungsnachricht, Anpassung der Tasten durch Hinzufügen von Bildern oder Firmenlogos... (siehe S.33)

ES Hay dos modos de programación:

- 1 Programación desde el módulo pantalla táctil.** Permite realizar las configuraciones básicas de forma sencilla y rápida para la puesta en marcha del dispositivo: gestión de usuarios (añadir, modificar y borrar a un usuario), selección del idioma de uso, gestión de los códigos de acceso... (véase pág. 36)
- 2 Programación mediante el software ViP Manager (que se puede descargar gratuitamente en el sitio web pro.comelitgroup.com).** Además de las configuraciones básicas, permite la configuración completa y personalizada: modificación del layout de llamada, configuración del salvapantallas predefinido o personalizado, activación de llaves RFID, configuración del mensaje de bienvenida, personalización de los pulsadores con imágenes o logotipos de la empresa (véase pág. 37)

PT Existem dois modos de programação:

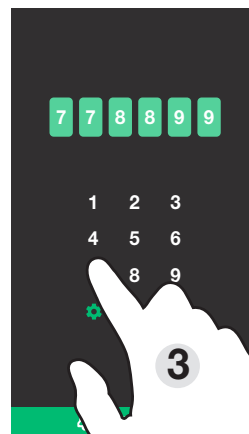
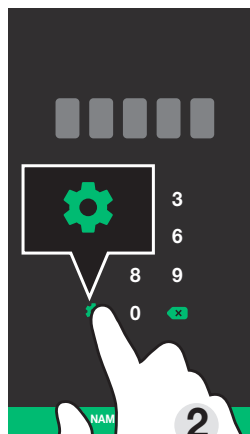
- 1 Programação a partir do módulo Touch.** Permite realizar configurações básicas de uma forma simples e rápida para colocar o dispositivo em funcionamento: gestão de utilizadores (adicionar, modificar e eliminar utilizador), selecção do idioma de utilização, gestão dos códigos de acesso... (consultar a pág. 40)
- 2 Programação através do software ViP Manager (transferível gratuitamente a partir do sítio Web pro.comelitgroup.com).** Além das configurações básicas, permite a configuração completa e personalizada: alterar o esquema de chamada, configuração protecção de ecrã predefinida ou personalizada, activação de chaves RFID, configuração da mensagem de boas-vindas, personalização dos botões adicionando imagens ou logótipos da empresa... (consultar a pág. 41)

1 Programmazione da modulo Touch

Per accedere al menu impostazioni

1. Premi il pulsante apriporta
2. Premi 
3. Digita il supercodice (default: 778899)

ATTENZIONE: per garantire la sicurezza si raccomanda di modificare il supercodice.



SELEZIONA LINGUA

Consente di impostare la lingua desiderata

TIPO DI LAYOUT

Consente di selezionare il tipo di visualizzazione sullo schermo del modulo Touch

- Rubrica nomi: visualizzazione dei pulsanti di chiamata
- Chiamata diretta: visualizzazione di una tastiera che permette di chiamare l'utente conoscendo il suo indirizzo di chiamata
- Chiamata con ricerca nomi: visualizzazione che permette la ricerca manuale dei nomi utente
- Rubrica doppio pulsante: visualizzazione dei pulsanti di chiamata doppi

TIPO DI IMPIANTO

Consente di selezionare il tipo di chiamata:

- **Standard (impianto Simplebus):** in questa modalità l'utente è identificato da un campo nome e da un campo indirizzo di chiamata di 3 cifre al massimo (compreso tra 1 e 240).
Esempio: Nome = Mario Rossi | Indirizzo di chiamata= 2
- **Chiamata indiretta:** in questa modalità l'utente è identificato da un campo nome, un campo indirizzo di chiamata e da un campo codice di chiamata indiretta di max 6 caratteri.
Esempio: Nome = Mario Rossi | Indirizzo di chiamata= 2 | Codice di chiamata indiretta= 100
- **Sincronizzata Simplekey:** in questa modalità l'utente è identificato come descritto nella modalità standard e la rubrica utenti è sincronizzata tramite modulo Simplekey art. SK9020
- **Simplebus Top:** in questa modalità l'utente è identificato da un campo nome, un campo indirizzo Simplebus Top di 3 cifre massimo (compreso tra 1 e 500) e un campo indirizzo di chiamata di 3 cifre (compreso tra 1 e 240).
Esempio: Nome = Mario Rossi | Indirizzo Simplebus Top= 25 | Indirizzo di chiamata= 015
- **Chiamata indiretta Simplebus Top:** in questa modalità l'utente è identificato da un campo nome, un campo indirizzo Simplebus Top di 3 cifre massimo (compreso tra 1 e 500), un campo indirizzo di chiamata di 3 cifre (compreso tra 1 e 240) e da un codice indiretto di max 6 caratteri.
Esempio: Nome = Mario Rossi | Indirizzo Simplebus Top= 25 | Indirizzo di chiamata= 015
Codice di chiamata indiretta= 100
- **Simplebus Top Sincronizzata Simplekey:** in questa modalità l'utente è identificato come descritto nella modalità Simplebus Top e la rubrica utenti è sincronizzata tramite modulo Simplekey art. SK9020

GESTIONE UTENTI

Consente di: aggiungere un utente alla rubrica, modificare/cancellare un utente, cancellare la rubrica

Aggiungi utente

- Per ogni contatto inserisci:
 - nome*
 - secondo nome
 - descrizione
 - indirizzo di chiamata*
 - indirizzo Simplebus Top* (solo per impianti Simplebus Top)
 - codice di chiamata indiretta* (solo con tipo di chiamata indiretta)
 - aggiungi codice di accesso: inserire il codice di accesso dell'utenza che si sta configurando
 - aggiungi chiave RFID: inserire il codice della chiave RFID o passarla davanti al lettore
 - visibile: permette di rendere visibile o meno il pulsante che si sta programmando (default: visibile)

* campo obbligatorio (SOLO se l'utente è settato come "Visibile")

Al termine della configurazione, premere  e confermare il salvataggio.

Modifica utente

- Premi  per modificare le informazioni del contatto
- Premi  per cancellare l'utente desiderato

Al termine della configurazione, premere  e confermare il salvataggio.

Cancella rubrica

- Premi "Cancella rubrica" per eliminare tutti i contatti salvati

GESTIONE SUPERCODICE

Consente la modifica del supercodice (default 778899)

ATTENZIONE: il codice deve essere composto da minimo 4 e massimo 6 caratteri

Al termine della configurazione, premere  e confermare il salvataggio.

TASTIERA

Consente di personalizzare la tastiera

- Imposta il tipo di tastiera scegliendo fra le opzioni disponibili: Pulsanti grandi, QWERTY, AZERTY
- Imposta il formato di tastiera scegliendo fra: Minuscolo, Maiuscolo

LETTORE RFID

Consente di gestire il lettore RFID a bordo del modulo Touch

- Abilita: abilita il funzionamento del lettore RFID in modalità standard
 - » il simbolo  diventa rosso quando il lettore è abilitato
 - » il simbolo  lampeggia verde quando viene letta una chiave RFID autorizzata
 - » il simbolo  lampeggia rosso quando viene letta una chiave RFID non autorizzata
 - Abilita, con RS485: abilita il funzionamento in abbinamento alla centrale controllo accessi art. SK9020.
 - » il simbolo  diventa rosso quando la centrale è connessa
 - » il simbolo  lampeggia verde quando viene letta una chiave RFID autorizzata
 - » il simbolo  lampeggia rosso quando viene letta una chiave RFID non autorizzata
- Per gli schemi di collegamento vedere il relativo manuale tecnico.
- Abilita, con Wiegand: abilita il funzionamento in abbinamento alle centrali controllo accessi che utilizzano il protocollo Wiegand. La distanza massima del cavo di collegamento è di 150 metri (cavo UTP, CAT.5).
 - Disabilita: disabilita il funzionamento del lettore

DISPLAY

Consente di personalizzare la luminosità dello schermo massima e minima

DATA E ORA

Consente di impostare la data e l'ora del dispositivo

ATTENZIONE: data e ora sono visibili solo se abilitate tramite ViP Manager

BLUETOOTH

Consente di connettere il modulo Touch a un Computer (vedi pag.17).

RESET

Consente il ripristino delle informazioni di fabbrica

- » Al termine della procedura il modulo Touch si riavvia

BACKUP/RIPRISTINO

Consente di forzare* il backup delle configurazioni del dispositivo per avere un backup aggiornato e di ripristinare le configurazioni caricando un backup esistente.

*La scheda micro-SD in dotazione permette di memorizzare tutte le impostazioni e i log del modulo Touch art. 3455. Questi dati vengono aggiornati una volta al giorno.

ATTENZIONE: per le operazioni di backup e ripristino la MicroSD deve essere inserita nel dispositivo

In caso di sostituzione del dispositivo è possibile copiare le stesse impostazioni su un nuovo modulo Touch seguendo la procedura:

1. Rimuovere la scheda micro-SD dal modulo Touch da sostituire
2. Inserirla nel nuovo modulo Touch
3. Entrare nel menu "Backup e ripristino" e ripristinare la configurazione.

INFORMAZIONI

Consente di visualizzare le informazioni del dispositivo.

2 Programmazione tramite Vip Manager

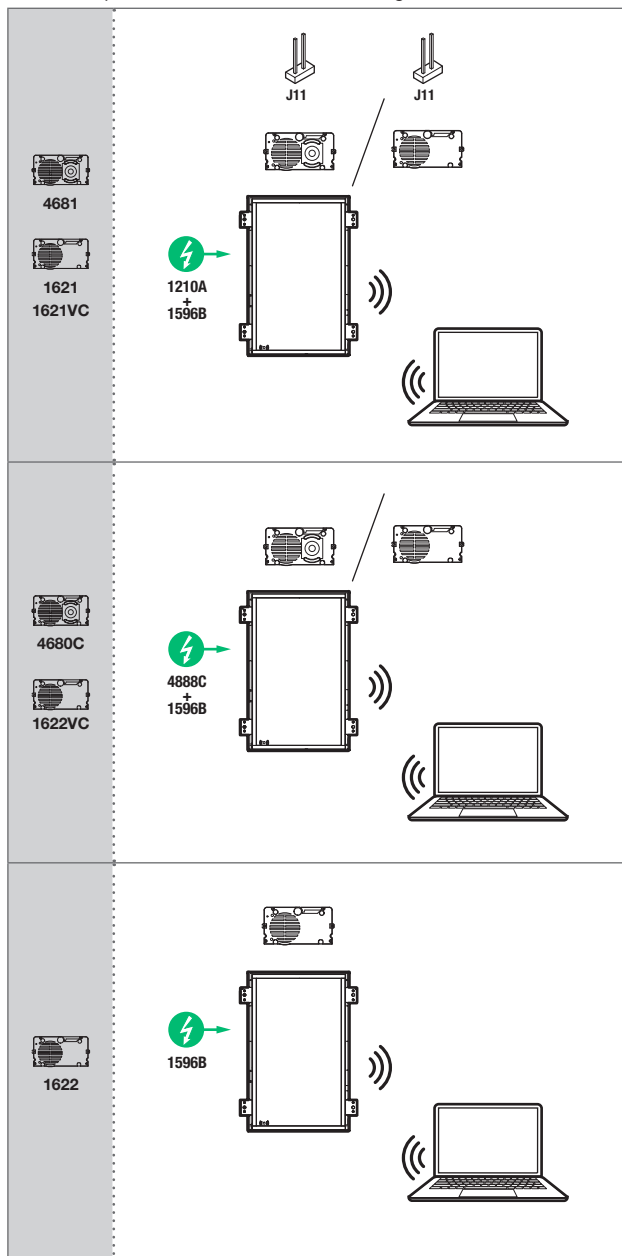
Per visualizzare e programmare la pulsantiera tramite Vip Manager:

1. Scaricare gratuitamente il software dal sito pro.comelitgroup.com
2. Connettere il computer al modulo Touch tramite una delle seguenti modalità:
 - 1.1A Bluetooth
 - 1.1B Micro-USB
 - 1.1C LAN
3. Ricercare il dispositivo da configurare come descritto a pag. 19

1.1A Connetti il computer tramite Bluetooth (tecnologia senza fili)

- ✓ Il computer deve avere sistema operativo Windows.
- ✓ Il computer deve avere il Bluetooth attivo e deve consentire ad altri dispositivi Bluetooth di essere individuato.

1. Alimenta la pulsantiera come descritto nella seguente tabella:



2. Premi il pulsante apriporta

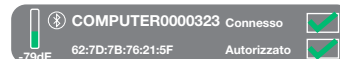


3. Premi 
4. Digita il supercodice (default: 778899)
5. Premi "Bluetooth"
6. Premi "Abilita"
7. Premi "Utilizza Vip Manager"
8. Premi "Associa computer"
9. Premi il pulsante "Scansiona" per iniziare la ricerca dei dispositivi disponibili
10. Scegli il dispositivo che desideri associare per iniziare la procedura di associazione

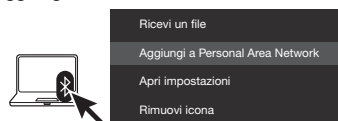


11. Sul tuo computer visualizzerai la richiesta di associazione del modulo Touch: segui la procedura guidata per completare la connessione del dispositivo

» Al termine della procedura sul modulo Touch, il dispositivo è identificato come "Connesso" e "Autorizzato"



12. Premi  per tornare alla schermata Vip Manager.
13. Premi ripetutamente  per tornare alla schermata "Impostazioni"
14. Sul tuo computer, apri il menu dei dispositivi Bluetooth e seleziona "Aggiungi a Personal Area Network"



15. Sul tuo computer comparirà una finestra: premi col tasto destro sull'icona "3455_XXXXXXXXXX" e scegli le seguenti voci: "Connetti tramite" / "Punto di accesso"

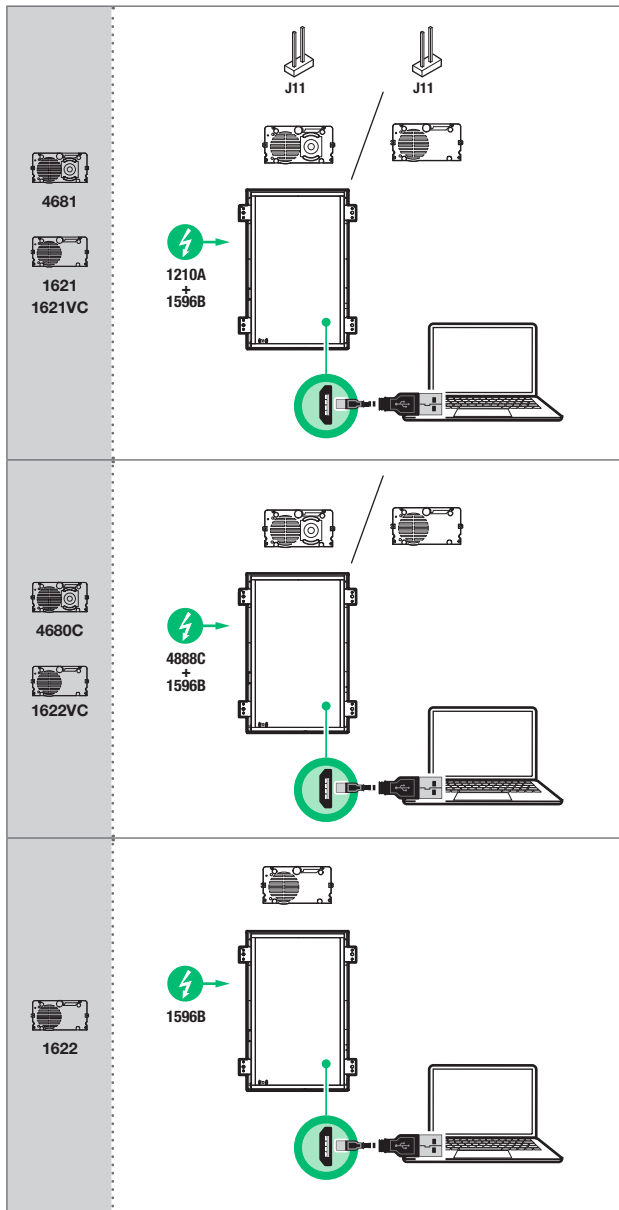


» Ora è possibile connettersi al modulo Touch tramite software Vip Manager

1.1B Connetti il computer tramite *Micro-USB*

✓ Prima di collegare il cavo USB è necessario alimentare la pulsantiera

1. Alimenta la pulsantiera come descritto nella seguente tabella



2. Connetti il PC al modulo Touch tramite cavo USB

3. Premi il pulsante apriporta



4. Premi

5. Digita il supercodice (default: 778899)

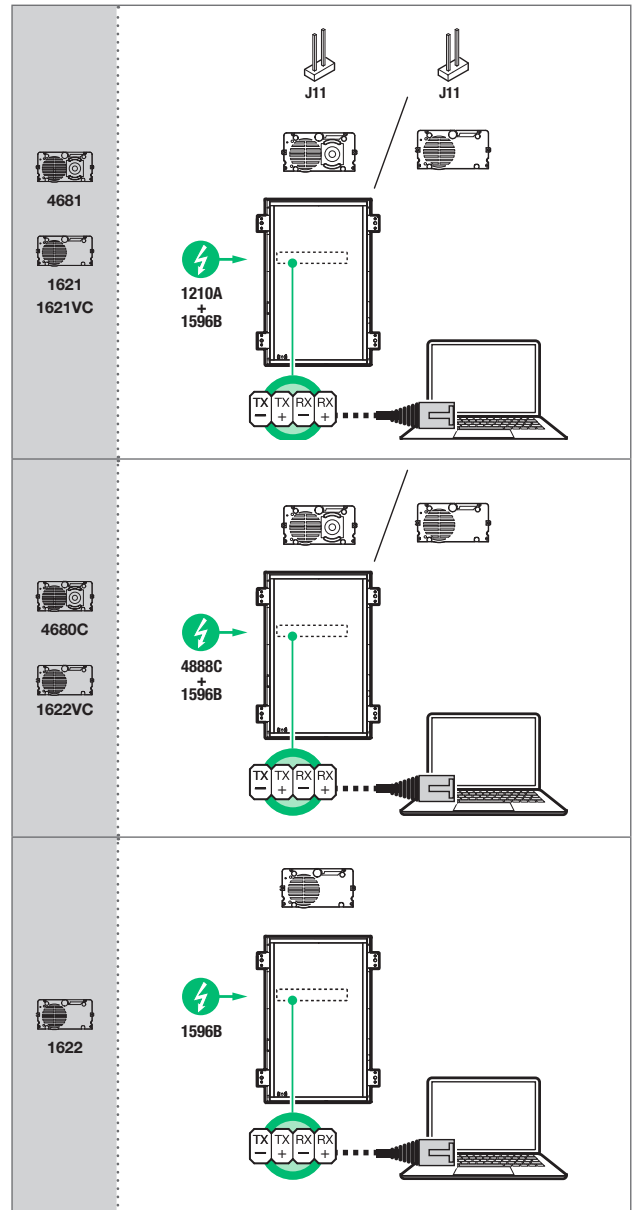
6. Premi "USB"

7. Premi "Abilita connessione di rete"



1.1C Connetti il computer tramite rete LAN

► Collega la pulsantiera come mostrato nella seguente tabella



1.2 Ricerca dispositivi da configurare

✓ Connetti il modulo Touch al computer (vedi pag. 17 e 18) e apri ViP Manager

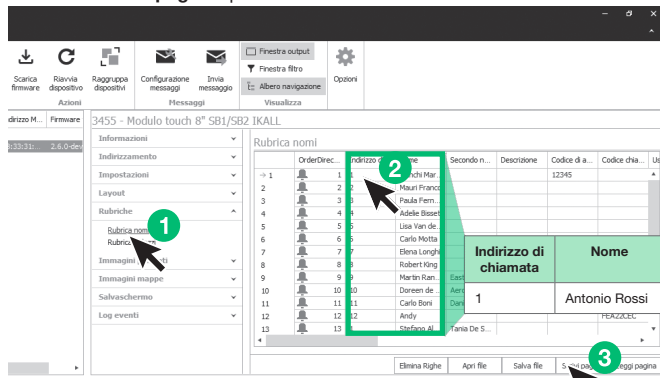
In **Opzioni (1)/Connessioni locali (2)** seleziona la corretta **interfaccia di rete (3)** in funzione della modalità di connessione tra computer e modulo Touch (Micro-USB, LAN, Bluetooth). Conferma premendo **OK (4)**.

Premi **Scan sistema (5)** per avviare la ricerca dei dispositivi.



1.3 Inserimento nomi in rubrica

1. Scegli **Rubriche/Rubrica nomi**
2. Inserire le informazioni necessarie (per ogni contatto è necessario compilare almeno un **"Indirizzo di chiamata"** e un **"Nome"**)
3. Premi **"Scrivi pagina"** per inviare i dati al modulo Touch



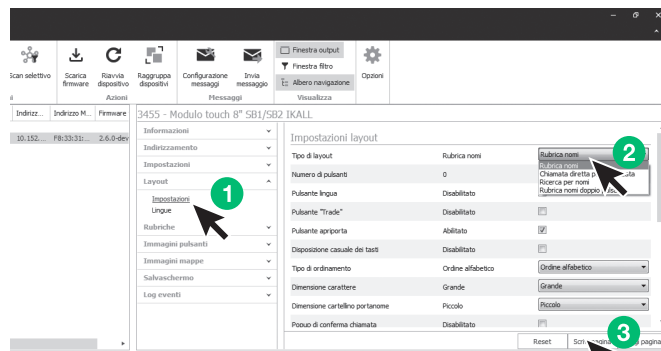
1.4 Modifica del layout della chiamata



1. Scegli **Layout/Impostazioni**
2. Scegli da menu a tendina il **"Tipo layout"**
3. Premi **"Scrivi pagina"** per inviare la nuova configurazione al modulo Touch



Se il layout selezionato è "rubrica nomi" ed il numero di utenti inserito è da 1 a 6, le dimensioni dei pulsanti di chiamata si adattano automaticamente a quelle dello schermo



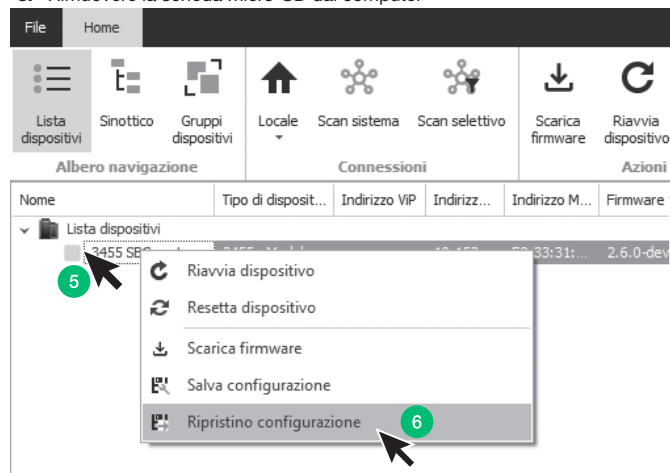
1.5 Ripristino configurazione scheda micro-SD

La scheda micro-SD in dotazione permette di memorizzare tutte le impostazioni e i log del modulo Touch art. 3455.

Questi dati vengono aggiornati una volta al giorno.

In caso di sostituzione è possibile copiare le stesse impostazioni su un modulo Touch nuovo seguendo la procedura:

1. Rimuovere la scheda micro-SD dal modulo Touch da sostituire
2. Inserirla nel computer tramite l'apposito adattatore in dotazione
3. Collegare il nuovo modulo Touch al computer e connettersi allo stesso tramite un cavo USB/micro-USB e il software ViP Manager
4. Cercare il dispositivo da configurare come descritto a pagina 19
5. Cliccare con il tasto destro sul modulo Touch
6. Scegliere "Ripristina configurazione"
7. Selezionare il file di ripristino presente sulla scheda micro-SD: backup/XX-XX-XX_bkp.tar.gz
8. Rimuovere la scheda micro-SD dal computer

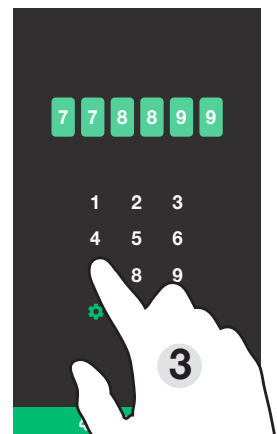
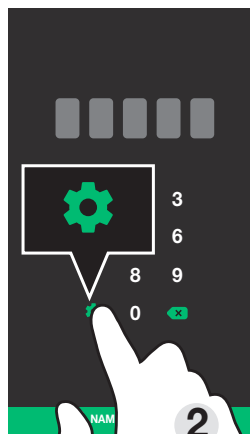
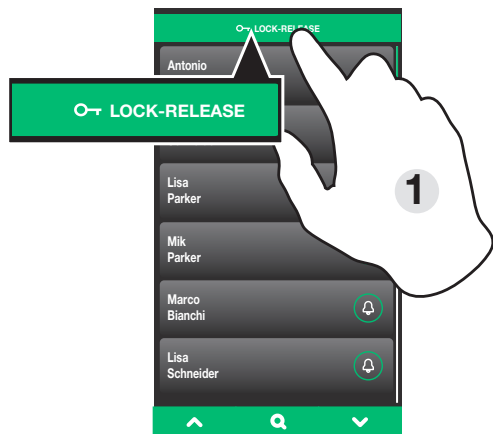


1 Programming via Touch module

To access the Settings menu:

1. Press the key button
2. Press 
3. Enter the supercode (default: 778899)

NOTE: to guarantee security, we recommend changing the supercode.



SELECT LANGUAGE

Used to set the desired language

LAYOUT TYPE

Used to select the display type for the Touch module screen

- Name directory: show call buttons
- Direct call: show a keyboard used to call the user directly when the call address is known
- Call with Name Search: display allowing manual searching for user names
- Dual button direct.: show dual call buttons

SYSTEM TYPE

Used to select the call type:

- **Standard (Simplebus):** in this mode, the user is identified by a name field and a call address field no longer than 3 digits (between 1 and 240).
Example: Name = John Smith | Call address = 2
- **Indirect call:** in this mode the user is identified by a name field, a call address field and an indirect call code field no longer than 6 characters.
Example: Name = John Smith | Call address = 2 | Indirect call code = 100
- **Simplekey synchronised:** in this mode the user is identified as described in standard mode and the user directory is synchronised via the Simplekey module art. SK9020,
- **Simplebus Top:** in this mode, the user is identified by a name field, a Simplebus Top address field no longer than 3 digits (between 1 and 500) and a call address field of 3 digits (between 1 and 240).
Example: Name = John Smith | Simplebus Top address = 25 | Call address = 015
- **SBC TOP indirect call:** in this mode, the user is identified by a name field, a Simplebus Top address field no longer than 3 digits (between 1 and 500), a call address field of 3 digits (between 1 and 240) and an indirect code no longer than 6 characters.
Example: Name = John Smith | Simplebus Top address = 25 | Call address = 015
Indirect call code = 100
- **Simplekey synchronised Simplebus Top:** in this mode the user is identified as described in Simplebus Top mode and the user directory is synchronised via the Simplekey module art. SK9020.

MANAGE USERS

Used to: add a user to the directory, edit/delete a user, delete the directory

Add user

- For each contact, enter:
 - name*
 - second name
 - description
 - call address*
 - Simplebus Top address* (Simplebus Top systems only)
 - indirect call code* (only with indirect call type)
 - add access code: enter the access code for the user you are configuring
 - add RFID key: enter the RFID key code or pass it in front of the reader
 - visible: make the button you are programming visible or not (default: visible)

* compulsory field (ONLY if the user is set as "Visible")

Once configuration is complete, press  and confirm you wish to save.

Edit user

- Press  to edit the information for that contact
- Press  to delete the desired user

Once configuration is complete, press  and confirm you wish to save.

Delete directory

- Press "Delete directory" to remove all saved contacts

MANAGE SUPERCODE

Used to edit the supercode (default 778899)

NOTE: the code must consist of at least 4 and no more than 6 characters

Once configuration is complete, press  and confirm you wish to save.

KEYBOARD

Used to customise the keyboard

- Set the keypad type by selecting one of the available options: Large buttons, QWERTY, AZERTY
- Set the keyboard format by selecting one of the following: Lower case, Upper case

RFID READER

Used to manage the RFID reader on the Touch module

- Enable: enables RFID reader operation in standard mode
 - » the  symbol turns red when the reader is enabled
 - » the  symbol flashes in green when an authorised RFID key is read
 - » the  symbol flashes in red when an unauthorised RFID key is read
 - Enable, with RS485: enables operation in conjunction with access control unit art. SK9020.
 - » the  symbol turns red when the control unit is connected
 - » the  symbol flashes in green when an authorised RFID key is read
 - » the  symbol flashes in red when an unauthorised RFID key is read
- For connection diagrams, please refer to the corresponding technical manual.
- Enab.-Wiegand: enables operation in conjunction with access control units which utilise Wiegand protocol. The maximum connection cable distance is 150 metres (UTP cable, CAT.5)
 - Disable: disables reader operation

DISPLAY

Used to customise the maximum and minimum screen brightness

DATE AND TIME

Used to set the device date and time

NOTE: the date and time are only visible if enabled via ViP Manager

BLUETOOTH

Used to connect the Touch module to a computer (see page 21).

RESET

Used to restore the factory-set information

- » At the end of the procedure the Touch module restarts

BACKUP/RESTORE

Used to force* backup of the device configurations for an up-to-date backup, and so that the configurations can be restored by loading an existing backup.

*The micro-SD card provided can be used to save all the settings and logs for Touch module art. 3455. This data is updated once a day.

CAUTION: the MicroSD must be inserted into the device for backup and restore procedures

If the device is replaced, these settings can be copied to a new Touch module as follows:

1. Remove the micro-SD card from the Touch module being replaced
2. Insert it into the new Touch module
3. Access the "Backup and restore" menu and restore the configuration.

INFORMATION

Used to view device information

2 Programming via ViP Manager

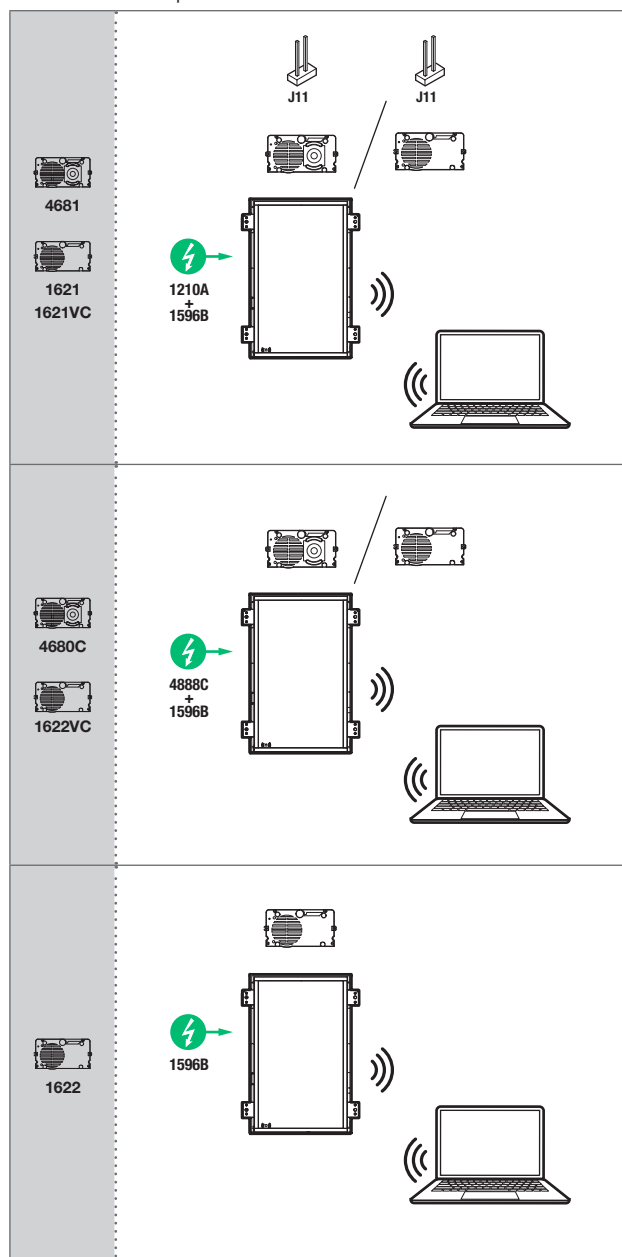
To view and program the keyboard via ViP Manager:

1. Download the software free of charge from the website pro.comelitgroup.com
2. Connect the computer to the Touch module using one of the following methods:
 - 1.1A Bluetooth
 - 1.1B Micro-USB
 - 1.1C LAN
3. Search for the device to configure as described on page 23

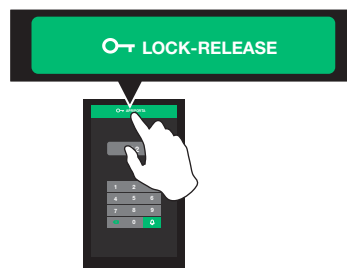
1.1A Connecting the computer via Bluetooth (wireless technology)

- ✓ **The computer must have a Windows operating system.**
- ✓ **The computer must have Bluetooth enabled and must allow other Bluetooth devices to be found.**

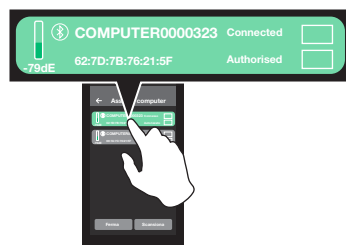
1. Power the entrance panel as described in the table below:



2. Press the lock-release button

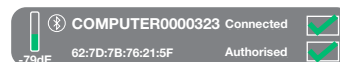


3. Press
4. Enter the supercode (default: 778899)
5. Press "Bluetooth"
6. Press "Enable"
7. Press "Use ViP Manager"
8. Press "Pair computer"
9. Press "Scan" to start searching for available devices
10. Select the device you want to pair to start the pairing procedure

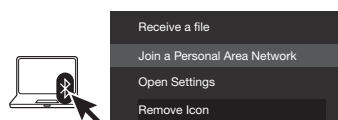


11. You will see the Touch module pairing request on your computer: follow the wizard to complete device connection

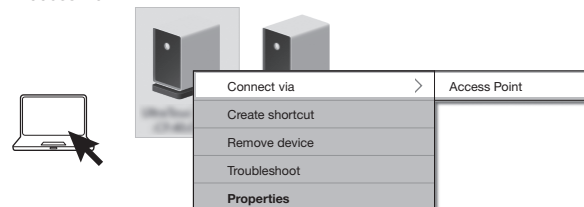
» At the end of the procedure on the Touch module, the device is identified as "Connected" and "Authorised"



12. Press to return to the ViP Manager screen
13. Press repeatedly to return to the "Settings" screen
14. On your computer, open the Bluetooth Devices menu and select "Join a Personal Area Network"



15. A window will appear on your computer: right-click on the "3455_XXXXXXXXXX" icon and select the following options: "Connect Via" / "Access Point"



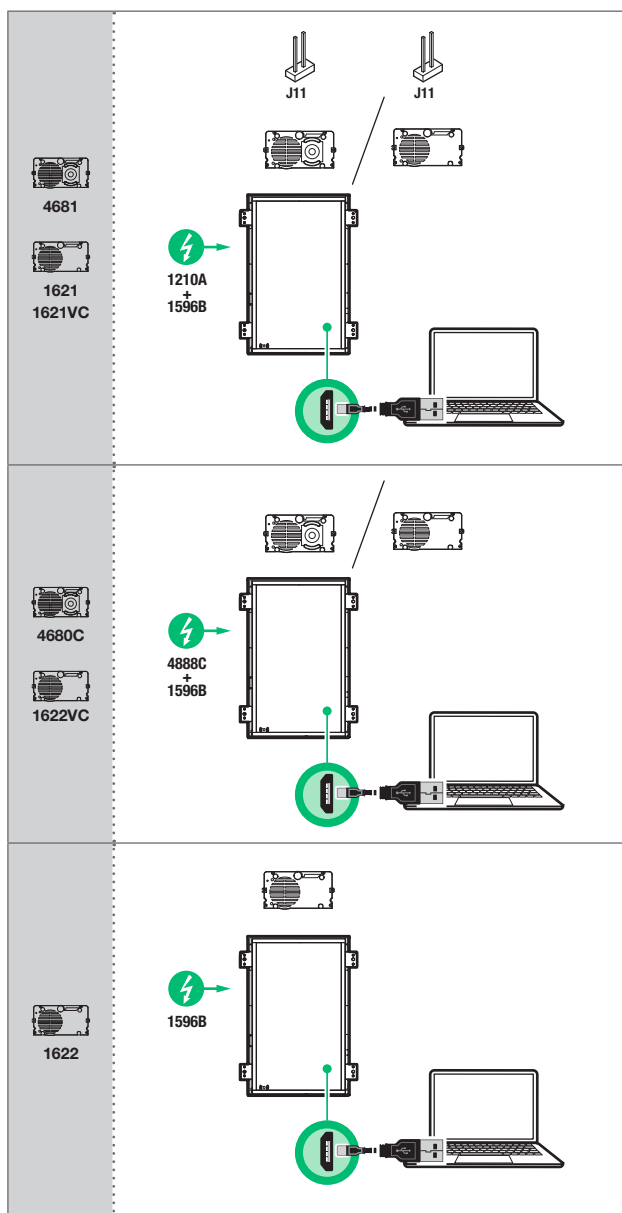
» It is now possible to connect to the Touch module using ViP Manager software



1.1B Connecting the computer via Micro-USB

✓ Before connecting the USB cable, power up the entrance panel

1. Power the entrance panel as described in the table below



2. Connect the PC to the Touch module using the USB cable

3. Press the lock-release button



4. Press

5. Enter the supercode (default: 778899)

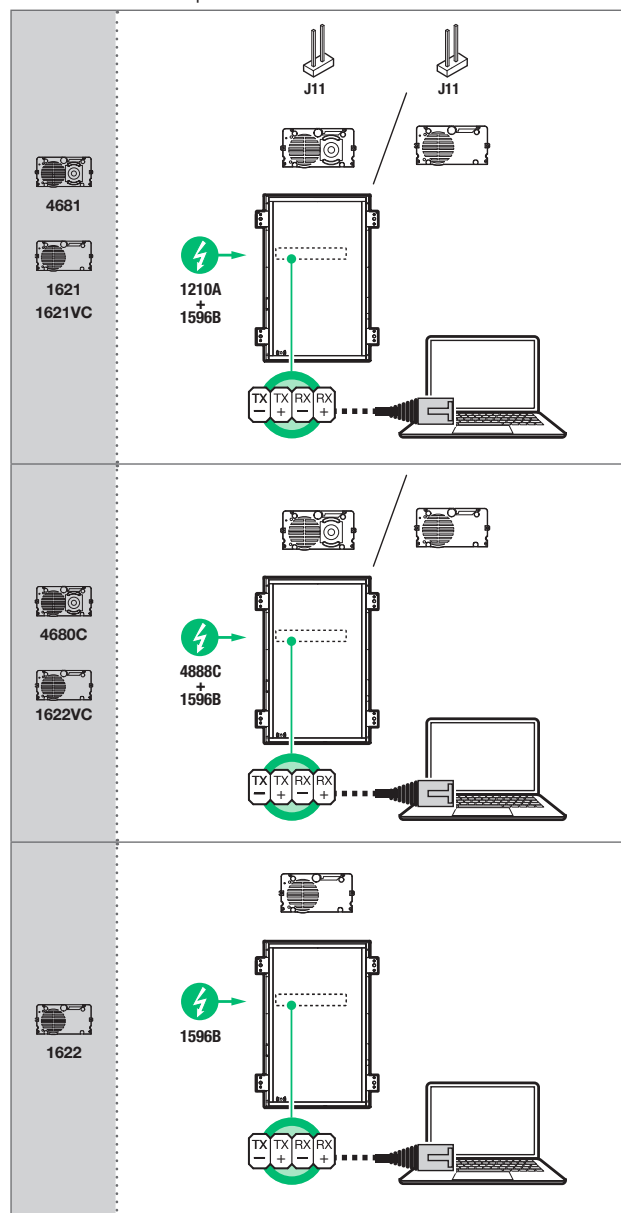
6. Press "USB"

7. Press "Enable network connection"



1.1C Connecting the computer via LAN

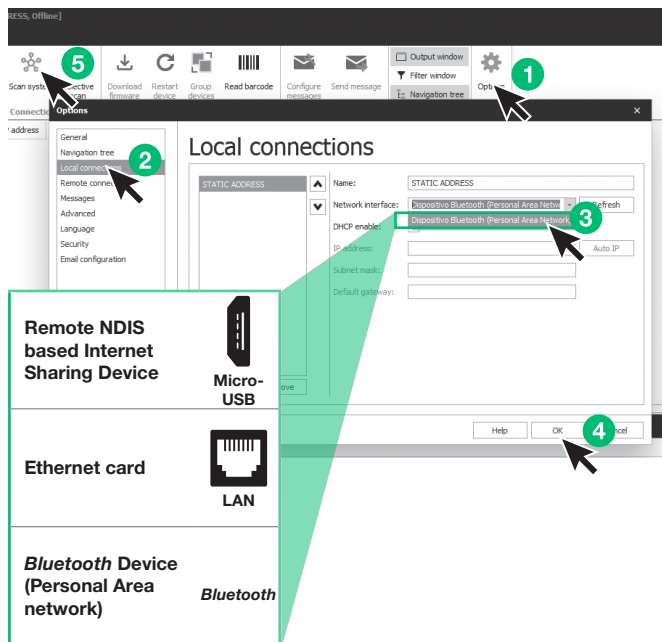
► Connect the entrance panel as shown in the table below



1.2 Searching for devices to configure

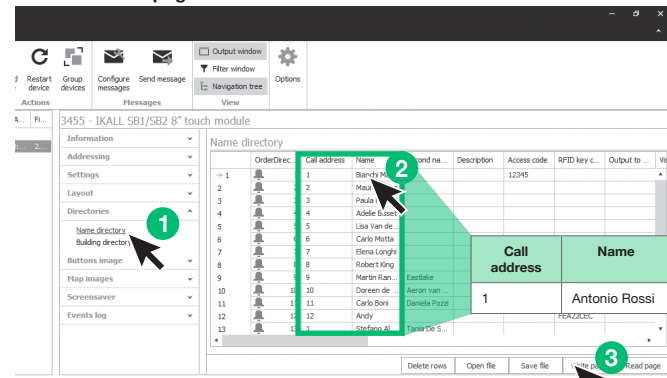
✓ Connect the Touch module to the computer (see page 21 and 22) and open VIP Manager

In **Options (1)/Local connections (2)** select the correct **network interface (3)** in accordance with the method used to connect the computer and the touch module (Micro-USB, LAN, Bluetooth). Confirm by clicking **OK (4)**. Click **Scan system (5)** to start searching for devices.

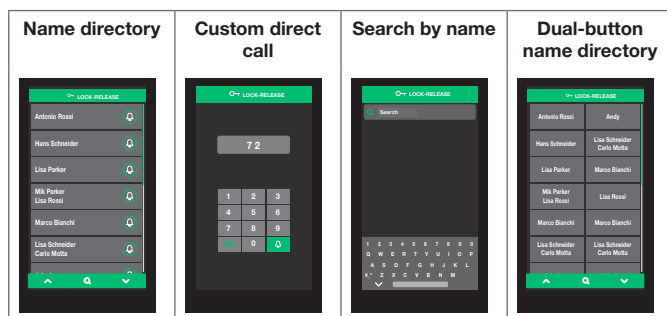


1.3 Entering names in the directory

1. Select **Directories/Name directory**
2. Enter the information required (at least one "Call address" and one "Name" need to be filled out for each contact)
3. Click "Write page" to send the data to the Touch module



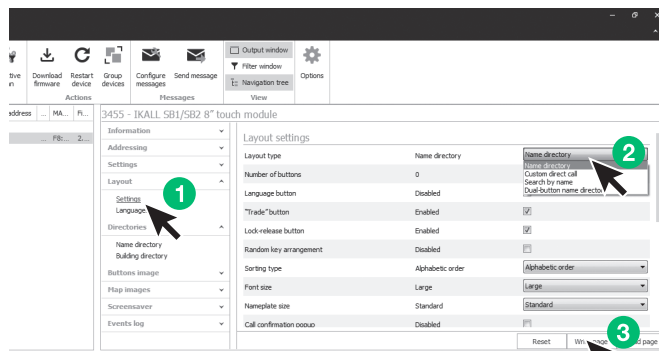
1.4 Changing the call layout



1. Select **Layout/Settings**
2. Select the "Layout type" from the drop-down menu
3. Click "Write page" to send the new configuration to the Touch module



If the selected layout is "name directory" and the number of users stored is between 1 and 6, the size of the call buttons will automatically adapt to the screen size



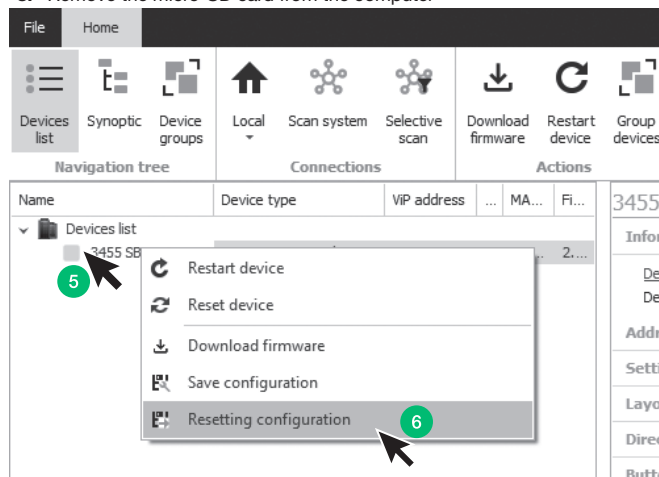
1.5 Restoring the micro-SD card configuration

The micro-SD card provided can be used to save all the settings and logs for Touch module art. 3455.

This data is updated once a day.

If the module is replaced, these settings can be copied to a new Touch module as follows:

1. Remove the micro-SD card from the Touch module being replaced
2. Insert it into the computer using the special adapter provided
3. Connect the new Touch module to the computer and connect to the latter using a USB/micro-USB cable and the VIP Manager software
4. Search for the device to configure as described on page 23
5. Use the mouse to right-click on the Touch module
6. Select "Restore configuration"
7. Select the restore file on the micro-SD card: backup/XX-XX-XX_bkp.tar.gz
8. Remove the micro-SD card from the computer

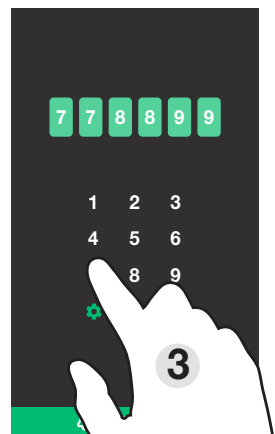
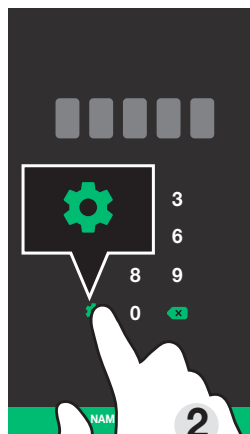


1 Programmation à partir du module Touch

Pour accéder au menu Réglages

1. Appuyer sur le bouton ouvre-porte
2. Appuyer sur 
3. Taper le supercode (par défaut : 778899)

ATTENTION : pour garantir un bon niveau de sécurité, il est recommandé de modifier le supercode.



SÉLECTION LANGUE

Permet de configurer la langue souhaitée

TYPE DE LAYOUT

Permet de sélectionner le type d'affichage sur l'écran du module Touch

- Répertoire noms : affichage des boutons d'appel
- Appel direct : affichage d'un clavier qui permet d'appeler l'utilisateur dont l'on connaît l'adresse d'appel
- Appel avec recherche noms : affichage permettant la recherche manuelle des noms des résidents
- Répertoire double bouton : affichage des boutons d'appel doubles

TYPE D'INSTALLATION

Permet de sélectionner le type d'appel :

- **Standard (système Simplebus)** : dans cette modalité, l'utilisateur est identifié par un champ nom et par un champ adresse d'appel de 3 chiffres maximum (compris entre 1 et 240).
Exemple : Nom = Jean Dupont | Adresse d'appel = 2
- **Appel indirect** : dans cette modalité, l'utilisateur est identifié par un champ nom, un champ adresse d'appel et un champ code d'appel indirect de 6 caractères maximum.
Exemple : Nom = Jean Dupont | Adresse d'appel = 2 | Code d'appel indirect = 100
- **Simplekey synchronisée** : dans cette modalité, l'utilisateur est identifié comme pour la modalité standard et le répertoire usagers est synchronisé à travers le module Simplekey art. SK9020
- **Simplebus Top** : dans cette modalité, l'utilisateur est identifié par un champ nom, un champ adresse Simplebus Top de 3 chiffres maximum (compris entre 1 et 500) et un champ adresse d'appel de 3 chiffres (compris entre 1 et 240).
Exemple : Nom = Jean Dupont | Adresse Simplebus Top = 25 | Adresse d'appel = 015
- **Appel indirect Simplebus Top** : dans cette modalité, l'utilisateur est identifié par un champ nom, un champ adresse Simplebus Top de 3 chiffres maximum (compris entre 1 et 500), un champ adresse d'appel de 3 chiffres (compris entre 1 et 240) et un code indirect de 6 caractères maximum.
Exemple : Nom = Jean Dupont | Adresse Simplebus Top = 25 | Adresse d'appel = 015 | Code d'appel indirect = 100
- **Simplebus Top Simplekey synchronisée** : dans cette modalité, l'utilisateur est identifié comme pour la modalité Simplebus Top et le répertoire usagers est synchronisé à travers le module Simplekey art. SK9020

GESTION USAGERS

Permet de : ajouter un usager au répertoire, modifier/supprimer un usager, supprimer le répertoire

Ajouter usager

- Pour chaque contact, saisir :
 - nom*
 - prénom
 - description
 - adresse d'appel*
 - adresse Simplebus Top* (uniquement pour les systèmes Simplebus Top)
 - code d'appel indirect* (uniquement avec type d'appel indirect)
 - ajouter code d'accès : saisir le code d'accès du résident en phase de configuration
 - ajouter badge de proximité : saisir le code du badge de proximité ou le passer devant le lecteur
 - visible : permet de rendre visible ou pas le bouton en cours de programmation (par défaut : visible)

* champ obligatoire (UNIQUEMENT si l'utilisateur est réglé comme « Visible »)

Une fois la configuration terminée, appuyer sur  et confirmer l'enregistrement.

Modifier usager

- Appuyer sur  pour modifier les informations du contact
- Appuyer sur  pour supprimer le résident souhaité

Une fois la configuration terminée, appuyer sur  et confirmer l'enregistrement.

Supprimer répertoire

- Appuyer sur « Supprimer répertoire » pour supprimer tous les contacts enregistrés

GESTION SUPERCODE

Permet de modifier le supercode (par défaut 778899)

ATTENTION : le code doit contenir un minimum 4 et un maximum de 6 caractères

Une fois la configuration terminée, appuyer sur  et confirmer l'enregistrement.

CLAVIER

Permet de personnaliser le clavier

- Définir le type de clavier en choisissant parmi les options disponibles : Grands boutons, QWERTY, AZERTY
- Définir le format du clavier en choisissant entre : Minuscule, Majuscule

LECTEUR DE PROXIMITÉ

Permet de gérer le lecteur de proximité embarqué sur le module Touch

- Valider : valide le fonctionnement du lecteur de proximité en mode standard
 - » le symbole  devient rouge lorsque le lecteur est validé
 - » le symbole  clignote de couleur verte à la lecture d'un badge de proximité autorisé
 - » le symbole  clignote de couleur rouge à la lecture d'un badge de proximité non autorisé
 - Valider, avec RS485 : valide le fonctionnement en association à la centrale de contrôle d'accès art. SK9020.
 - » le symbole  devient rouge lorsque la centrale est connectée
 - » le symbole  clignote de couleur verte à la lecture d'un badge de proximité autorisé
 - » le symbole  clignote de couleur rouge à la lecture d'un badge de proximité non autorisé
- Pour les schémas de connexion, consulter le manuel technique correspondant.
- Valider, avec Wiegand : valide le fonctionnement en association aux centrales de contrôle d'accès qui utilisent le protocole Wiegand. La distance maximale du câble de raccordement est de 150 m (câble UTP, CAT.5).
 - Désactiver : désactive le fonctionnement du lecteur

ÉCRAN

Permet de personnaliser la luminosité maximum et minimum de l'écran

DATE ET HEURE

Permet de régler la date et l'heure du dispositif.

ATTENTION : date et heure sont visibles uniquement si elles ont été validées à travers VIP Manager

BLUETOOTH

Permet de connecter le module Touch à un ordinateur (voir page 25).

RÉINITIALISATION

Permet de rétablir les informations d'usine

» Une fois la procédure terminée, le module Touch redémarre

SAUVEGARDE/RÉTABLISSEMENT

Permet de forcer* la sauvegarde des configurations du dispositif pour obtenir la sauvegarde actualisée et de rétablir les configurations en téléchargeant une sauvegarde présente.

*La carte micro-SD fournie permet de mémoriser tous les réglages et les registres du module Touch art. 3455. Ces données sont mises à jour une fois par jour.

ATTENTION : pour les opérations de sauvegarde et de rétablissement, la Micro-SD doit être insérée dans le dispositif

En cas de remplacement du dispositif, il est possible de copier ces réglages sur un nouveau module Touch en procédant de la façon suivante :

1. Retirer la carte micro-SD du module Touch à remplacer
2. L'insérer dans le nouveau module Touch
3. Entrer dans le menu « Sauvegarde et rétablissement » et rétablir la configuration.

INFORMATIONS

Permet d'afficher les informations du dispositif.

2 Programmation à travers VIP Manager

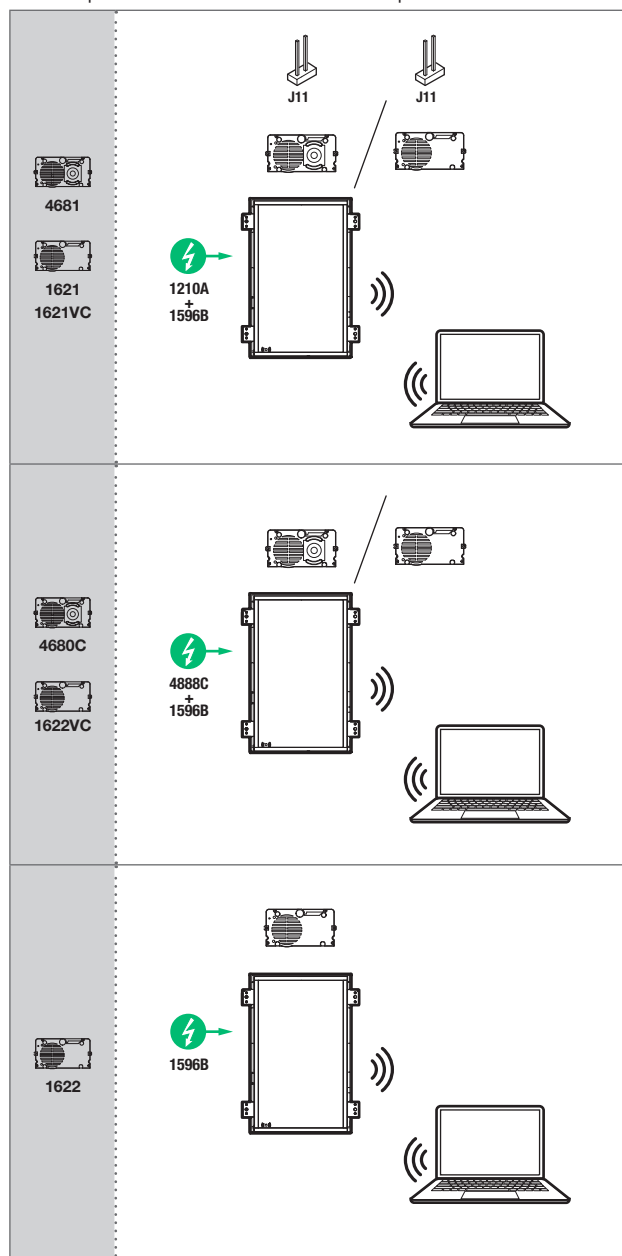
Pour visualiser et programmer la platine à travers VIP Manager :

1. Télécharger gratuitement le logiciel sur le site pro.comelitgroup.com
2. Connecter l'ordinateur au module Touch selon l'une des modalités ci-après :
 - 1.1A Bluetooth
 - 1.1B Micro-USB
 - 1.1C LAN
3. Rechercher le dispositif à configurer en suivant les explications page 27

1.1A Connecter l'ordinateur à travers le Bluetooth (technologie sans fil)

- ✓ L'ordinateur doit disposer du système d'exploitation Windows.
- ✓ Le système Bluetooth doit être activé sur l'ordinateur qui doit permettre à d'autres dispositifs Bluetooth d'être identifiés.

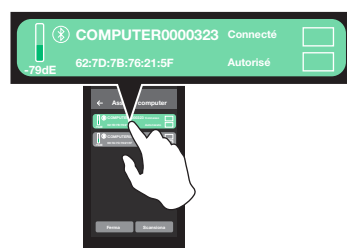
1. Mettre la platine sous tension en suivant les explications du tableau :



2. Appuyer sur le bouton ouvre-porte



3. Appuyer sur
4. Taper le supercode (par défaut : 778899)
5. Appuyer sur « Bluetooth »
6. Appuyer sur « Valider »
7. Appuyer sur « Util. VIP Manager »
8. Appuyer sur « Associer ordinateur »
9. Appuyer sur le bouton « Lire » pour lancer la recherche des dispositifs disponibles
10. Choisir le dispositif à associer pour lancer la procédure d'association

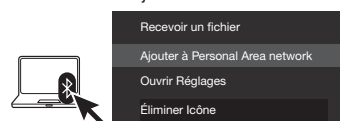


11. L'ordinateur affichera la demande d'association du module Touch : suivre la procédure assistée pour compléter la connexion du dispositif

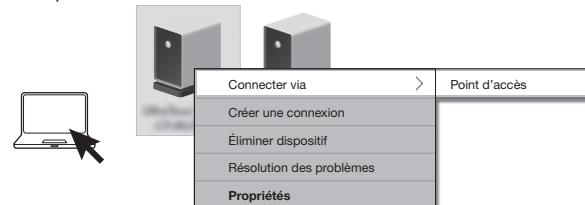
» Une fois la procédure terminée sur le module Touch, le dispositif sera identifié comme « Connecté » et « Autorisé »



12. Appuyer sur pour revenir à la page VIP Manager.
13. Appuyer plusieurs fois sur pour revenir à la page « Réglages »
14. Ouvrir le menu des dispositifs Bluetooth sur l'ordinateur et sélectionner « Ajouter à Personal Area Network »



15. L'ordinateur affichera une fenêtre : appuyer sur l'icône « 3455_XXXXXXXXXXXX » avec la touche droite et choisir les rubriques suivantes : « Connecter avec » / « Point d'accès »



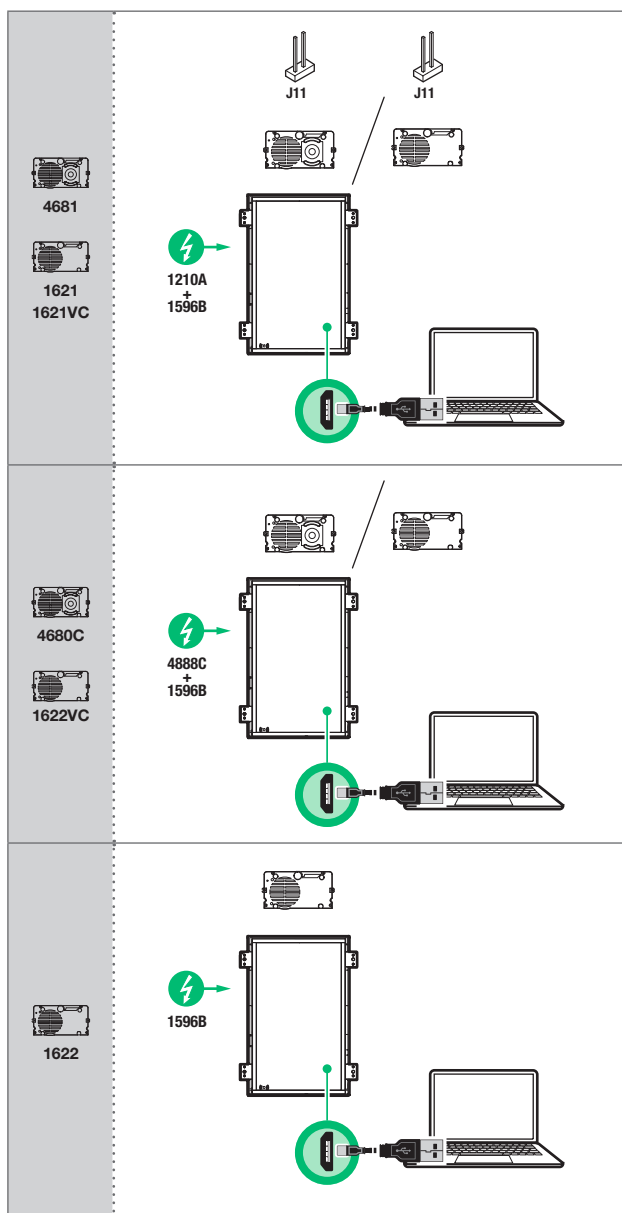
» Il est désormais possible de se connecter au module Touch à travers le logiciel VIP Manager



1.1B Connecter l'ordinateur à travers le Micro-USB

✓ Avant de brancher le câble USB, mettre la platine sous tension

1. Mettre la platine sous tension en suivant les explications du tableau ci-après



2. Connecter l'ordinateur au module Touch à travers le câble USB

3. Appuyer sur le bouton ouvre-porte

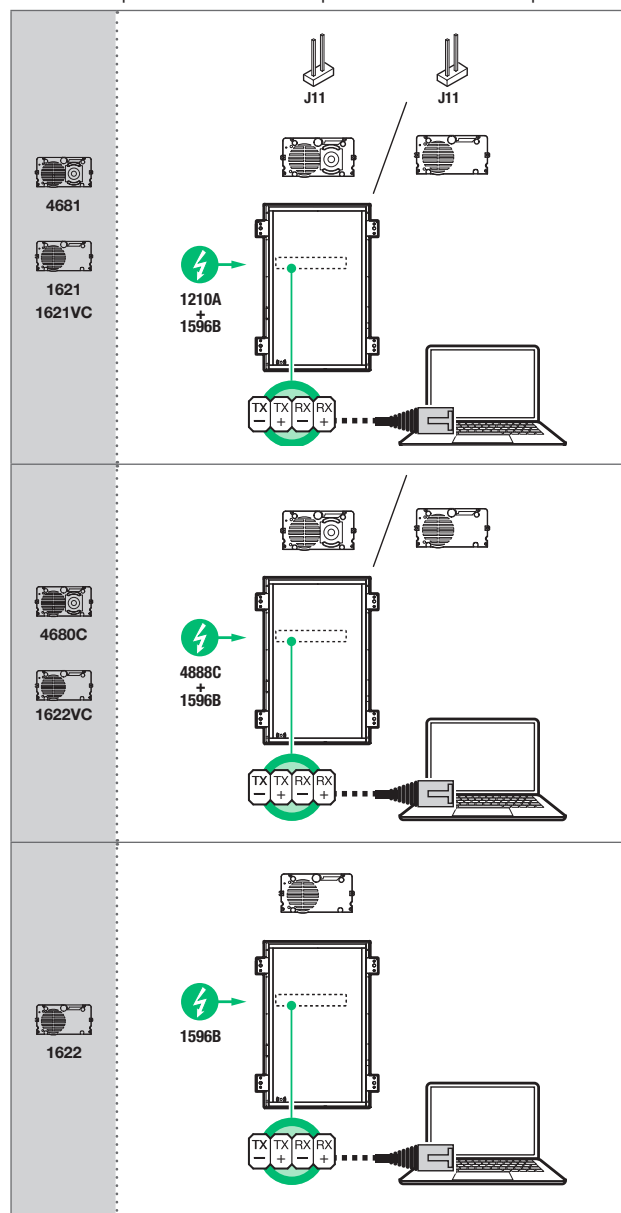


4. Appuyer sur
5. Taper le supercode (par défaut : 778899)
6. Appuyer sur « USB »
7. Appuyer sur « Valider connexion réseau »



1.1C Connecter l'ordinateur à travers le réseau LAN

- Connecter la platine en suivant les explications du tableau ci-après

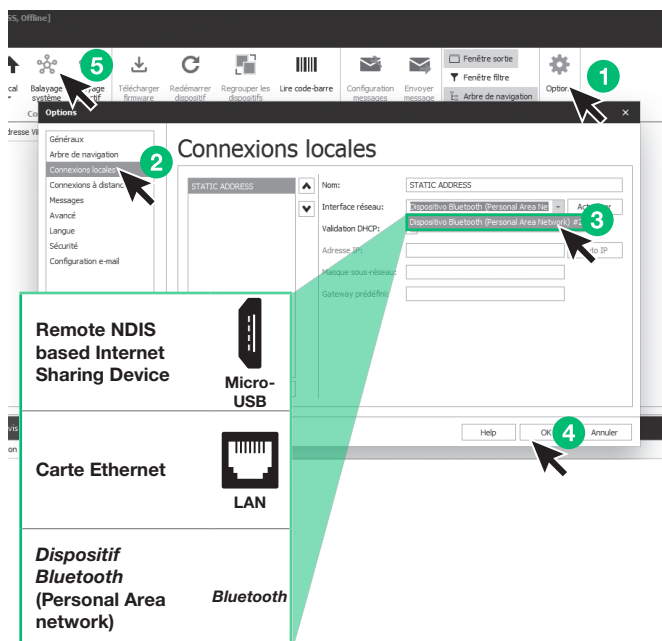


1.2 Recherche des dispositifs à configurer

- ✓ Connecter le module Touch à l'ordinateur (voir page 25 et 26) et ouvrir VIP Manager

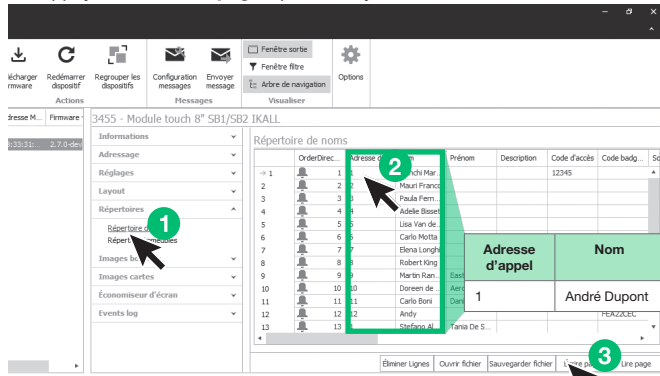
Sous **Options (1)/Connexions locales (2)**, sélectionner l' **interface de réseau (3)** correspondant à la modalité de connexion entre ordinateur et module Touch (Micro-USB, LAN, Bluetooth). Confirmer en appuyant sur OK (4).

Appuyer sur **Balayage système (5)** pour lancer la recherche des dispositifs.



1.3 Saisie des noms dans le répertoire

1. Choisir **Répertoires/Répertoire noms**
2. Saisir les informations nécessaires (pour chaque contact, remplir au moins une « **adresse d'appel** » et un « **Nom** »)
3. Appuyer sur « **Écrire page** » pour envoyer les données au module Touch



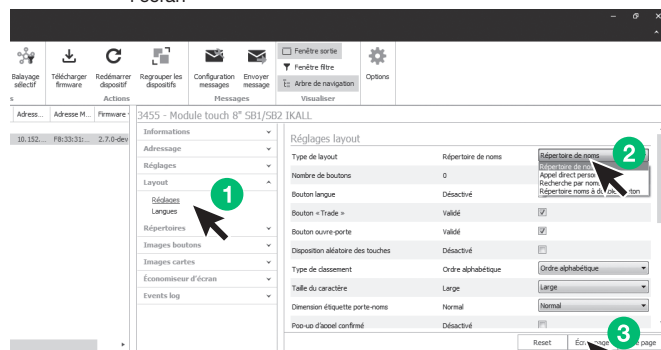
1.4 Modification du layout d'appel



1. Choisir **Layout/Réglages**
2. Choisir le « **Type de layout** » dans le menu déroulant
3. Appuyer sur « **Écrire page** » pour envoyer la nouvelle modification au module Touch



Si le layout sélectionné est « répertoire noms » et le nombre de résidents saisi va de 1 à 6, les dimensions des boutons d'appel s'adaptent automatiquement à celles de l'écran



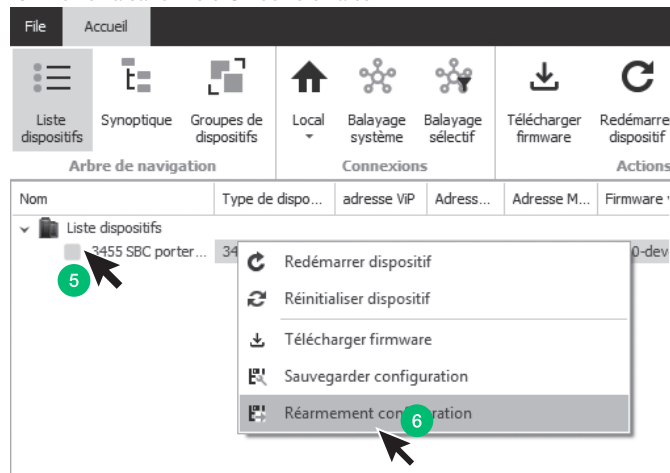
1.5 Réarmement configuration de la carte micro-SD

La carte micro-SD fournie permet de mémoriser tous les réglages et les registres du module Touch art. 3455.

Ces données sont mises à jour une fois par jour.

En cas de remplacement, il est possible de copier ces réglages sur un nouveau module Touch en procédant de la façon suivante :

1. Retirer la carte micro-SD du module Touch à remplacer
2. L'introduire dans l'ordinateur à travers l'adaptateur fourni
3. Brancher le nouveau module Touch sur l'ordinateur et s'y connecter à travers un câble USB/micro-USB et le logiciel VIP Manager
4. Chercher le dispositif à configurer en suivant les explications page 27
5. Cliquer la touche droite du module Touch
6. Choisir « Rétablir configuration »
7. Sélectionner le fichier de réarmement présent sur la carte micro-SD : backup/XX-XX-XX_bkp.tar.gz
8. Retirer la carte micro-SD de l'ordinateur

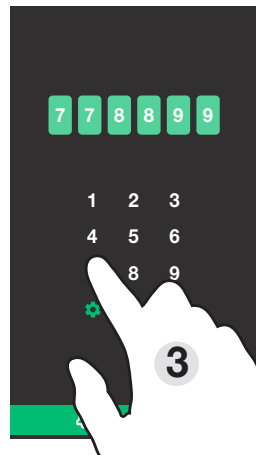
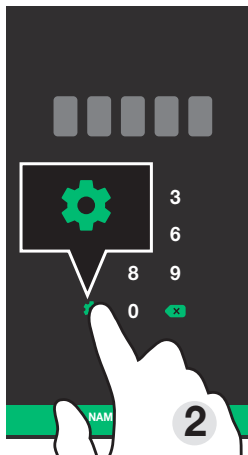
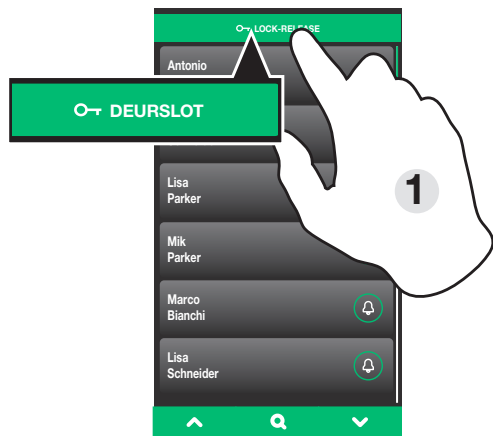


1 Programmering via Touch-module

Om naar het instellingenmenu te gaan

1. Druk op de deuropener knop
2. Druk op 
3. Voer de supercode in (standaard: 778899)

LET OP: uit veiligheidsoverwegingen is het raadzaam de supercode te wijzigen.



TAALKEUZE

Hiermee wordt de voorkeurstaal ingesteld

TYPE LAY-OUT

Om het type weergave op het scherm van de Touch-module te selecteren

- Namenlijst: weergave van de beldrukkers
- Directe oproep: weergave van een keypad waarmee de bewoner kan worden opgeroepen als het oproepadres bekend is
- Oproep via namenlijst: weergave van de lijst waarmee handmatig de bewonersnaam kan worden opgezocht
- Namenlijst dubbele knop: weergave van de dubbele beldrukkers

TYPE SYSTEEM

Hiermee wordt het type oproep geselecteerd:

- **Standaard (systeem Simplebus):** in deze modus wordt de gebruiker geïdentificeerd door een naamveld en een adresveld van maximaal 3 cijfers (tussen 1 en 240).
Voorbeeld: Naam = Mario Rossi | Oproepadres = 2
- **Indirecte oproep:** in deze modus wordt de gebruiker geïdentificeerd door een naamveld, een oproepadresveld en door een indirecte oproepcode van maximaal 6 tekens.
Voorbeeld: Naam = Mario Rossi | Oproepadres = 2 | Indirecte oproepcode = 100
- **Simplekey gesynchroniseerd:** in deze modus wordt de gebruiker geïdentificeerd zoals beschreven in de standaard modus en de namenlijst wordt gesynchroniseerd via de Simplekey-module art. SK9020
- **Simplebus Top:** in deze modus wordt de gebruiker geïdentificeerd door een naamveld, een adresveld Simplebus Top van maximaal 3 cijfers (tussen 1 en 500) en een oproepadresveld van 3 cijfers (tussen 1 en 240).
Voorbeeld: Naam = Mario Rossi | Adres Simplebus Top = 25 | Oproepadres = 015
- **Indirecte oproep Simplebus Top:** in deze modus wordt de gebruiker geïdentificeerd door een naamveld, een adresveld Simplebus Top van maximaal 3 cijfers (tussen 1 en 500), een oproepadresveld van 3 cijfers (tussen 1 en 240) en door een indirecte code van max 6 tekens.
Voorbeeld: Naam = Mario Rossi | Adres Simplebus Top = 25 | Oproepadres = 015
Indirecte oproepcode = 100
- **Simplebus Top Simplekey gesynchroniseerd:** in deze modus wordt de gebruiker geïdentificeerd zoals beschreven in de Simple Top modus en de namenlijst wordt gesynchroniseerd via de Simplekey-module art. SK9020

GEBRUIKERSBEHEER

Voor het: toevoegen van een gebruiker aan de namenlijst, een gebruiker wijzigen/wissen, de lijst wissen

Gebr. toevoegen

- Voer voor elk ingevoerd contact in:
 - naam*
 - achternaam*
 - omschrijving
 - oproepadres*
 - adres Simplebus Top* (alleen voor systemen Simplebus Top)
 - indirecte oproepcode* (alleen met indirecte oproepcode)
 - toegangscode toevoegen: voer de toegangscode van de gebruiker in die u wilt configureren
 - RFID-sleutel toevoegen: voer de code in van de RFID-sleutel of houd hem voor de lezer
 - zichtbaar: hiermee wordt de knop die geprogrammeerd wordt zichtbaar gemaakt of niet (standaard: zichtbaar)

* verplicht veld (ALLEEN als de gebruiker is ingesteld als "Zichtbaar")

Druk aan het einde van de configuratie op  en bevestig de opslag.

Gebruiker wijzigen

- Druk op  om de contactinformatie te wijzigen
- Druk op  om de betreffende gebruiker te wissen

Druk aan het einde van de configuratie op  en bevestig de opslag.

Lijst wissen

- Druk op "Lijst wissen" om alle opgeslagen contacten te verwijderen

BEHEER SUPERCODE

Voor wijziging van de supercode (standaard 778899)

LET OP: de code moet uit minimaal 4 en maximaal 6 tekens bestaan

Druk aan het einde van de configuratie op  en bevestig de opslag.

KEYPAD

Voor het personaliseren van het keypad

- Stel het type keypad in door een van de beschikbare opties te kiezen: Grote knoppen, QWERTY, AZERTY
- Stel het formaat keypad in door te kiezen tussen: Kleine letters, hoofdletters

RFID-LEZER

Voor het beheer van de RFID-lezer in de Touch-module

- Activeer: schakelt de werking van de RFID-lezer in de standaard modus in
 - » het symbool  wordt rood wanneer de lezer is ingeschakeld
 - » het symbool  knippert groen wanneer er een geldige RFID-sleutel wordt gelezen
 - » het symbool  knippert rood wanneer er een ongeldige RFID-sleutel wordt gelezen
 - Activeer, met RS485: schakelt de werking in, in combinatie met de toegangscontrolecentrale art. SK9020.
 - » het symbool  wordt rood wanneer de centrale is verbonden
 - » het symbool  knippert groen wanneer er een geldige RFID-sleutel wordt gelezen
 - » het symbool  knippert rood wanneer er een ongeldige RFID-sleutel wordt gelezen
- Raadpleeg voor de aansluitschema's de betreffende technische handleiding.
- Activeer, met Wiegand: schakelt de werking in, in combinatie met de toegangscontrolecentrales die gebruik maken van het Wiegand-protocol. De maximale afstand van de verbindingkabel is 150 meter (UTP-kabel, CAT. 5).
 - Deactiveer: schakel de werking van de lezer uit

DISPLAY

Voor het personaliseren van de maximale en minimale schermhelderheid

DATUM EN TIJD

Voor het instellen van de datum en tijd van het apparaat

LET OP: datum en tijd zijn alleen zichtbaar indien geactiveerd via VIP Manager

BLUETOOTH

Voor het aansluiten van de Touch-module op een computer (zie pag.29).

RESET

Voor het resetten van de fabrieksinstellingen

- » Aan het einde van de procedure zal de Touch-module herstarten

BACK-UP/HERSTEL

Voor het forceren van de back-up van de apparaatconfiguraties, om een actuele back-up te hebben en configuraties te herstellen door een bestaande back-up te uploaden.

* Met de meegeleverde micro-SD card kunnen alle instellingen en de logs van de Touch-module art. 3455 worden opgeslagen. Deze gegevens worden een keer per dag bijgewerkt.

LET OP: voor back-up en herstel moet de micro-SD card in het apparaat zijn gestoken

Bij vervanging van het apparaat is het mogelijk dezelfde instellingen te kopiëren naar een nieuwe Touch-module, door middel van de volgende procedure:

1. Verwijder de micro-SD card uit de te vervangen Touch-module
2. Plaats hem in de nieuwe Touch-module
3. Ga naar het menu "Back-up en herstel" en herstel de configuratie.

INFORMATIE

Voor de weergave van informatie over het apparaat.

2 Programmering via ViP Manager

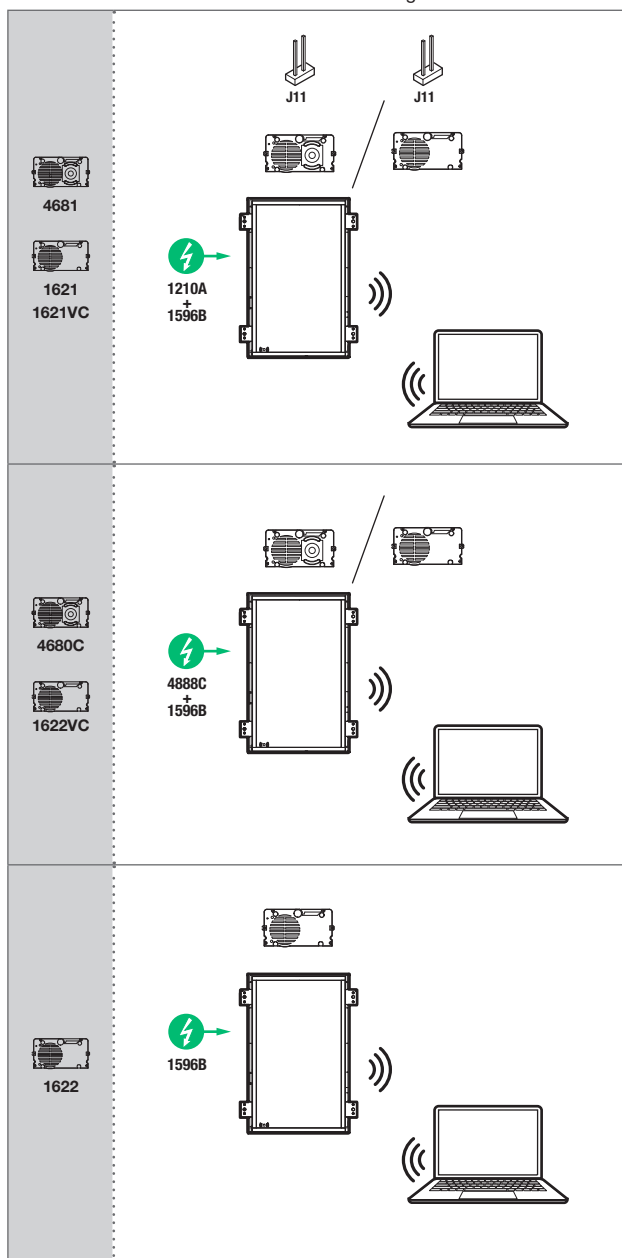
Voor de weergave en het programmeren van het deurstation via ViP Manager:

1. Download gratis de software van de website **pro.comelitgroup.com**
2. Verbind de computer met de Touch-module op een van de volgende manieren:
 - 1.1A Bluetooth
 - 1.1B Micro-USB
 - 1.1C LAN
3. Zoek het te configureren apparaat op zoals is beschreven op pag. 31

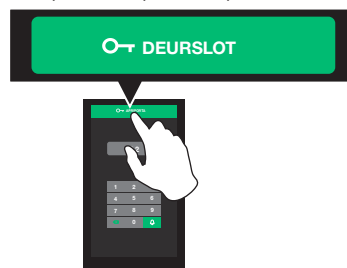
1.1A De computer verbinden via Bluetooth (draadloze technologie)

- ✓ De computer moet het besturingssysteem Windows hebben.
- ✓ Bluetooth moet op de computer zijn geactiveerd en het moet mogelijk zijn andere Bluetooth-apparaten op te zoeken.

1. Voed het deurstation zoals beschreven in de volgende tabel:



2. Druk op de deuropener knop

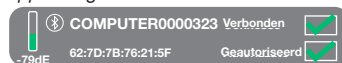


3. Druk op 
4. Voer de supercode in (standaard: 778899)
5. Druk op "Bluetooth"
6. Druk op "Activeer"
7. Druk op "Gebruik ViP Manager"
8. Druk op "Koppel computer"
9. Druk op de knop "Scannen" om het zoeken naar beschikbare apparaten te starten
10. Selecteer het apparaat dat u wilt koppelen om de koppelingsprocedure te starten

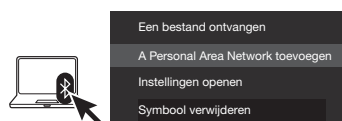


11. Op uw computer verschijnt het verzoek om de Touch-module te koppelen: volg de stapsgewijze procedure om de koppeling van het apparaat te voltooien

» Aan het einde van de procedure op de Touch-module, wordt het apparaat geïdentificeerd als "Verbonden" en "Geautoriseerd"



12. Druk op  om terug te keren naar het scherm ViP Manager.
13. Druk herhaaldelijk op  om terug te keren naar het scherm "Instellingen"
14. Open op uw computer het menu van de Bluetooth-apparaten en selecteer "A Personal Area Network toevoegen"



15. Op uw computer zal een venster verschijnen: druk met de rechtermuisknop op het symbool "3455_XXXXXXXXXXXX" en selecteer de volgende items: "Verbinden via" / "Toegangspunt"



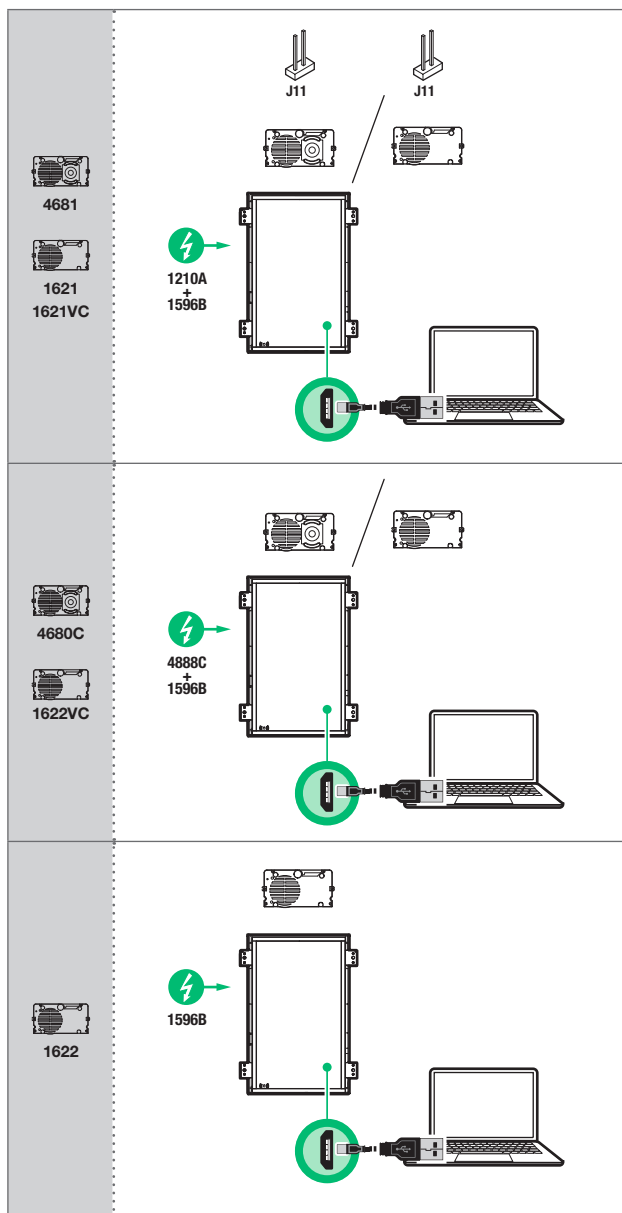
» Nu is het mogelijk de Touch-module te verbinden via de software ViP Manager



1.1B De computer verbinden via Micro-USB

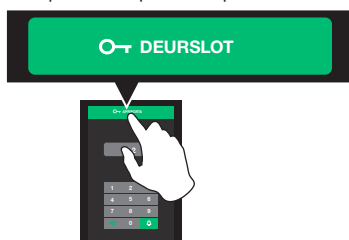
✓ Alvorens de USB-kabel aan te sluiten moet het deurstation worden gevoed

1. Voed het deurstation zoals beschreven in de volgende tabel



2. Verbind de PC met de Touch-module via USB-kabel

3. Druk op de deuropener knop



4. Druk op

5. Voer de supercode in (standaard: 778899)

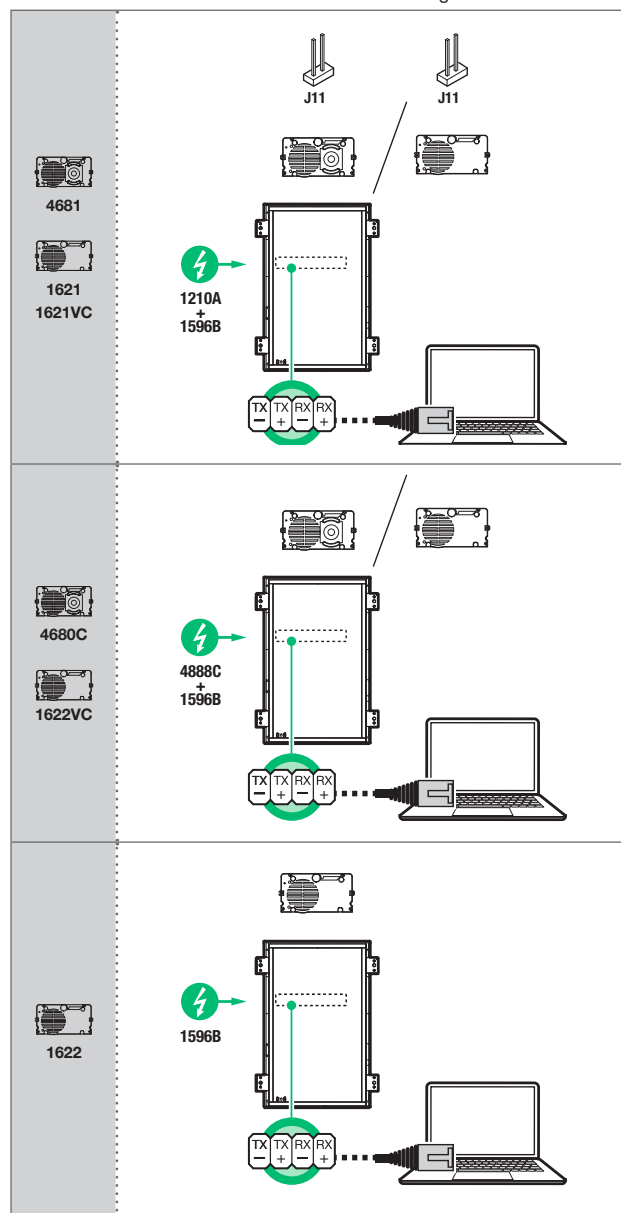
6. Druk op "USB"

7. Druk op "Activeer netwerkverbinding"



1.1C De computer verbinden via LAN-netwerk

► Sluit het deurstation aan zoals beschreven in de volgende tabel



1.2 Te configureren apparaten zoeken

✓ Verbind de Touch-module met de computer (zie pag. 29 en 30) en open VIP Manager

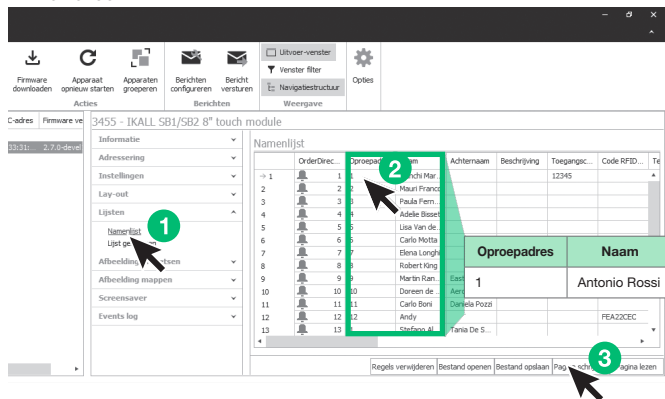
Selecteer bij **Opties (1)**/Lokale verbindingen (2) de juiste **netwerkinterface (3)** afhankelijk van de verbindingmethode tussen de computer en de Touch-module (Micro-USB, LAN, Bluetooth). Bevestig met OK (4).

Druk op **Systeem scannen (5)** om het zoeken naar apparaten te starten.



1.3 Namen in de lijst invoeren

1. Kies **Lijst/Namenlijst**
2. Voer de benodigde informatie in (voor elk contact moet er minimaal een "Oproepadres" en een "Naam" worden ingevuld)
3. Druk op "Pagina schrijven" om de gegevens naar de Touch-module te verzenden



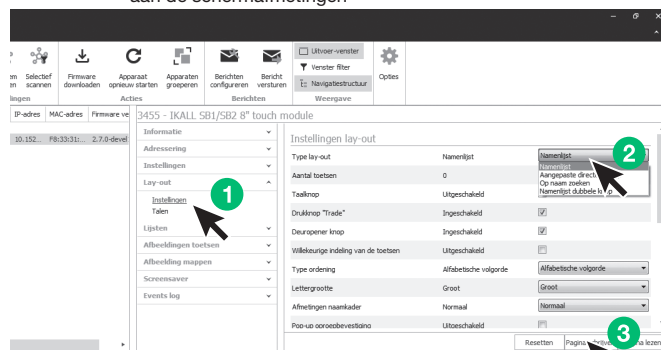
1.4 Wijziging van de oproep-layout



1. Kies **Lay-out/Instellingen**
2. Selecteer in het keuzemenu het "Type lay-out"
3. Druk op "Pagina schrijven" om de nieuwe configuratie naar de Touch-module te verzenden



Als de geselecteerde lay-out "namenlijst" is en het aantal ingevoerde gebruikers 1 tot 6 bedraagt, dan worden de afmetingen van de beldrukkers automatisch aangepast aan de schermafmetingen



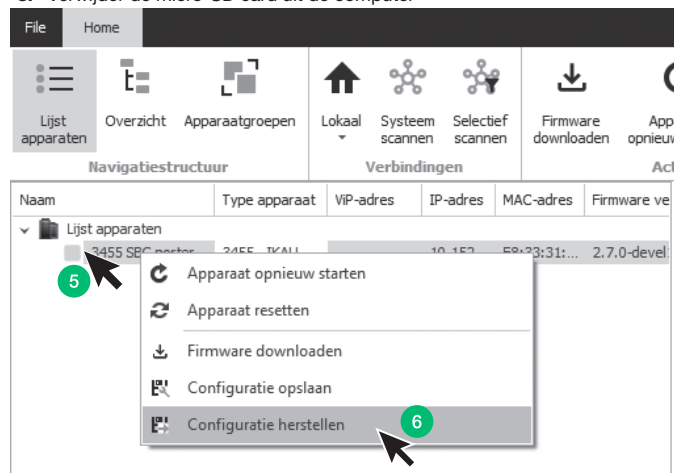
1.5 Configuratie herstellen via micro-SD card

Met de meegeleverde micro-SD card kunnen alle instellingen en de logs van de Touch-module art. 3455 worden opgeslagen.

Deze gegevens worden een keer per dag bijgewerkt.

Bij vervanging is het mogelijk deze instellingen te kopiëren naar een nieuwe Touch-module, door middel van de volgende procedure:

1. Verwijder de micro-SD card uit de te vervangen Touch-module
2. Steek hem in de computer met de betreffende meegeleverde adapter
3. Sluit de nieuwe Touch-module op de computer aan en maak verbinding met een USB-kabel/micro-USB en de software VIP Manager
4. Zoek het te configureren apparaat op zoals is beschreven op pagina 31
5. Klik met de rechtermuisknop op de Touch-module
6. Selecteer "Configuratie herstellen"
7. Selecteer het herstelbestand dat op de micro-SD card aanwezig is: back-up/XX-XX-XX_bkp.tar.gz
8. Verwijder de micro-SD card uit de computer

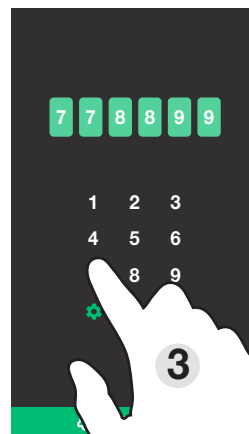
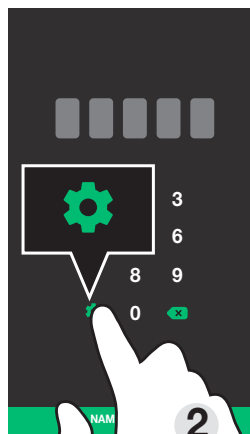
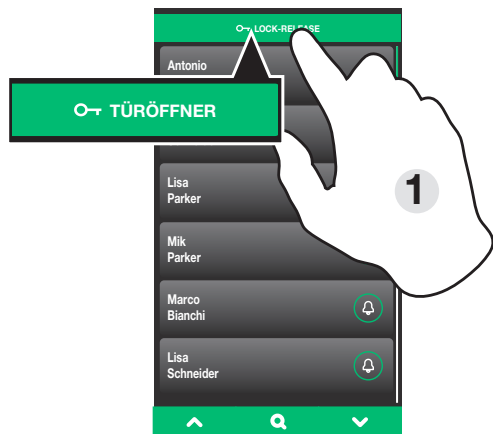


1 Programmierung über das Touch-Modul

Öffnen des Menüs „Einstellungen“

1. Drücken Sie die Türöffnertaste.
2. Drücken. 
3. Tippen Sie den Supercode ein (Standard: 778899)

ACHTUNG: Um die Sicherheit zu gewährleisten, empfiehlt sich eine Änderung des Supercodes.



SPRACHE WÄHLEN

Ermöglicht die Einstellung der gewünschten Sprache

ART DES LAYOUTS

Ermöglicht Auswahl der Art der Anzeige auf dem Bildschirm des Touch-Moduls

- Namensverzeichnis: Anzeige der Ruftasten
- Direktruf: Anzeige einer Tastatur, mit der Benutzer angerufen werden können, deren Rufadresse bekannt ist
- Ruf mit Namensverzeichnis: Anzeige, die eine manuelle Suche nach Teilnehmernamen ermöglicht
- Verzeichnis Doppeltaste: Anzeige der Ruftasten

ANLAGENTYP

Ermöglicht die Auswahl des Ruftyps:

- **Standard (Simplebus-Anlage):** In diesem Modus werden die Teilnehmer durch das Namensfeld und das maximal 3-stellige Rufadresse-Feld (Zahl zwischen 1 und 240) identifiziert.
Beispiel: Name = Mario Rossi | Rufadresse= 2
- **Indirekter Anruf:** In diesem Modus wird der Teilnehmer durch ein Namensfeld, ein Feld für die Rufadresse und ein Feld für den indirekten Rufcode mit maximal 6 Zeichen identifiziert.
Beispiel: Name = Mario Rossi | Rufadresse= 2 | Indirekter Rufcode= 100
- **Synchronisierter Simplekey:** In diesem Modus wird der Teilnehmer wie im Standardmodus identifiziert und das Teilnehmerverzeichnis wird über das Simplekey-Modul Art. SK9020 synchronisiert
- **Simplebus Top:** In diesem Modus werden die Teilnehmer durch das Namensfeld, ein Simplebus Top-Adressfeld mit max. 3 Ziffern (zwischen 1 und 500) und ein Rufadressfeld mit 3 Ziffern (zwischen 1 und 240) identifiziert.
Beispiel: Name = Mario Rossi | Simplebus Top-Adresse= 25 | Rufadresse= 015
- **Indirekter Ruf Simplebus Top:** In diesem Modus werden die Teilnehmer durch das Namensfeld, ein Simplebus Top-Adressfeld mit max. 3 Ziffern (zwischen 1 und 500) und ein Rufadressfeld mit 3 Ziffern (zwischen 1 und 240), sowie einen indirekten Code mit max. 6 Zeichen identifiziert.
Beispiel: Name = Mario Rossi | Simplebus Top-Adresse= 25 | Rufadresse= 015
Indirekter Rufcode= 100
- **Simplebus Top Synchronisierter Simplekey:** In diesem Modus wird der Teilnehmer wie im Simplebus Top-Modus identifiziert und das Teilnehmerverzeichnis wird über das Simplekey-Modul Art. SK9020 synchronisiert

TEILNEHMERVERWALTUNG

Ermöglicht: das Hinzufügen eines Teilnehmers zum Verzeichnis, die Änderung/Löschung eines Teilnehmers, das Löschen des Verzeichnisses

Teilnehmer hinzufügen

- Eingabe für jeden Kontakt:
 - Name*
 - Zweiter Name
 - Beschreibung
 - Rufadresse*
 - Simplebus Top-Adresse* (nur für Simplebus Top-Anlagen)
 - Indirekter Rufcode* (nur mit indirektem Ruftyp)
 - Zugangscode hinzufügen: den Zugangscode des Teilnehmers eingeben, der konfiguriert wird
 - RFID-Schlüssel hinzufügen: Geben Sie den RFID-Schlüsselcode ein oder halten Sie ihn vor den Leser
 - Sichtbar: Ermöglicht es, die Taste, die programmiert wird, sichtbar zu machen oder nicht (Standard: sichtbar)

* Pflichtfeld (NUR, wenn der Teilnehmer als „Sichtbar“ eingestellt ist)

Wenn die Konfiguration abgeschlossen ist, drücken Sie  und bestätigen die Speicherung.

Teilnehmer ändern

-  drücken, um die Kontaktinformationen zu ändern
-  drücken, um den gewünschten Teilnehmer zu löschen

Wenn die Konfiguration abgeschlossen ist, drücken Sie  und bestätigen die Speicherung.

Verzeichnis löschen

- „Verzeichnis löschen“ drücken, um alle gespeicherten Kontakte zu löschen

SUPERCODE-VERWALTUNG

Ermöglicht die Änderung des Supercodes (Standard 778899)

ACHTUNG: Der Code muss mindestens 4 und maximal 6 Zeichen lang sein

Wenn die Konfiguration abgeschlossen ist, drücken Sie  und bestätigen die Speicherung.

TASTATUR

Ermöglicht die Personalisierung der Tastatur

- Den Tastaturlayout durch Auswahl aus den verfügbaren Optionen festlegen: Große Tasten, QWERTY, AZERTY
- Festlegung des Tastaturformats durch folgende Auswahl: Kleinbuchstaben, Großbuchstaben

RFID-LESER

Ermöglicht den Betrieb des RFID-Lesers auf dem Touch-Modul

- Aktivieren: Aktiviert den Betrieb des RFID-Lesers im Standardmodus
 - » das Symbol  wird rot, wenn der Leser aktiviert ist
 - » Das Symbol  blinkt grün, wenn ein autorisierter RFID-Schlüssel gelesen wird
 - » Das Symbol  blinkt rot, wenn nicht autorisierter RFID-Schlüssel gelesen wird
 - Aktivieren, mit RS485: Ermöglicht den Betrieb in Verbindung mit der Zugangskontrollgerät Art. SK9020.
 - » das Symbol  wird rot, wenn die Zentrale verbunden ist
 - » das Symbol  blinkt grün, wenn ein autorisierter RFID-Schlüssel gelesen wird
 - » das Symbol  blinkt rot, wenn ein nicht autorisierter RFID-Schlüssel gelesen wird
- Anschlusspläne finden Sie im entsprechenden technischen Handbuch.
- Aktivieren mit Wiegand: Ermöglicht den Betrieb in Verbindung mit Zugangskontrollgeräten, die das Wiegand-Protokoll verwenden. Die maximale Kabellänge beträgt 150 Meter (UTP-Kabel, CAT.5).
 - Deaktivieren: Deaktiviert den Betrieb des Lesers

DISPLAY

Ermöglicht die individuelle Einstellung der maximalen und minimalen Bildschirmhelligkeit

DATUM UND UHRZEIT

Ermöglicht die Einstellung des Datums und der Uhrzeit des Geräts

ACHTUNG: Datum und Uhrzeit sind nur sichtbar, wenn sie über ViP Manager aktiviert wurden

BLUETOOTH

Ermöglicht die Verbindung des Touch-Moduls mit einem Computer (siehe S.33).

RESET

Ermöglicht die Wiederherstellung der Werksinformationen

- » Am Ende der Prozedur startet das Touch-Modul neu

SICHERUNG/WIEDERHERSTELLUNG

Ermöglicht, eine Sicherung der Gerätekonfigurationen zu erzwingen*, um über eine aktuelle Sicherung zu verfügen, und die Konfigurationen durch Laden einer vorhandenen Sicherung wiederherzustellen.

*Die mitgelieferte Micro-SD-Karte kann zum Speichern aller Einstellungen und Protokolle des Touch-Moduls Art. 3455 verwendet werden. Diese Daten werden einmal pro Tag aktualisiert.

ACHTUNG: Für Sicherungs- und Wiederherstellungsvorgänge muss die MicroSD-Karte in das Gerät eingelegt sein.

Wenn das Gerät ausgetauscht wird, können die gleichen Einstellungen auf ein neues Touch-Modul kopiert werden, indem Sie wie folgt vorgehen:

1. Entfernen Sie die Micro-SD-Karte aus dem zu ersetzenden Touch-Modul.
2. In das neue Touch-Modul einsetzen
3. Rufen Sie das Menü „Sichern und Wiederherstellen“ auf und stellen Sie die Konfiguration wieder her.

INFORMATIONEN

Ermöglicht die Anzeige von Geräteinformationen.

2 Programmierung über Vip Manager

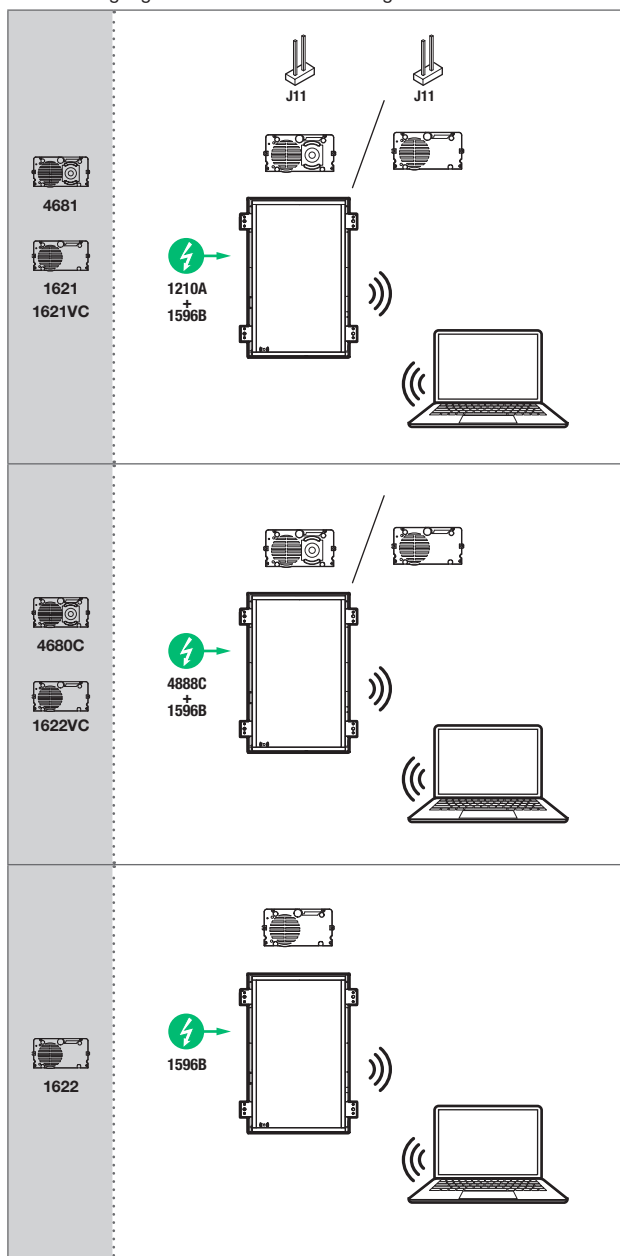
Zur Anzeige und Programmierung der Türstation über ViP Manager:

1. Laden Sie die kostenlose Software von der Webseite **pro.comelitgroup.com** herunter
2. Den Computer auf eine der folgenden Arten mit dem Touch-Modul verbinden:
 - 1.1A Bluetooth
 - 1.1B Micro-USB
 - 1.1C LAN
3. Suchen Sie das zu konfigurierende Gerät wie auf S. 35

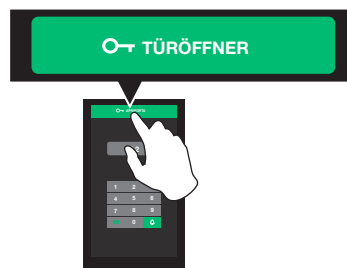
1.1A beschrieben. Verbinden Sie den Computer über Bluetooth (drahtlose Technologie)

- ✓ Der Computer muss mit einem Windows-Betriebssystem ausgestattet sein.
- ✓ Auf dem Computer muss Bluetooth aktiviert sein und die Erkennung anderer Bluetooth-Geräte ermöglichen.

1. Stromversorgung der Türstation wie in der folgenden Tabelle beschrieben:



2. Drücken Sie die Türöffnertaste

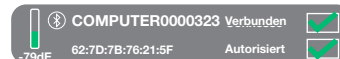


3. Drücken.
4. Tippen Sie den Supercode ein (Standard: 778899)
5. Drücken Sie „Bluetooth“.
6. Drücken Sie „Aktivieren“.
7. „ViP Manager verwenden“ drücken
8. „Computer zuordnen“ drücken
9. Die Taste „Scannen“ drücken, um die Suche nach verfügbaren Geräten zu starten
10. Das Gerät, das gekoppelt werden soll wählen, um das Kopplungsverfahren zu starten

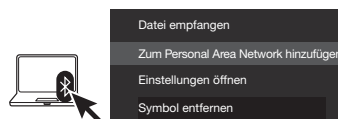


11. Auf Ihrem Computer sehen Sie die Aufforderung zu Kopplung des Touch-Moduls: Folgen Sie dem Assistenten, um die Verbindung des Geräts abzuschließen

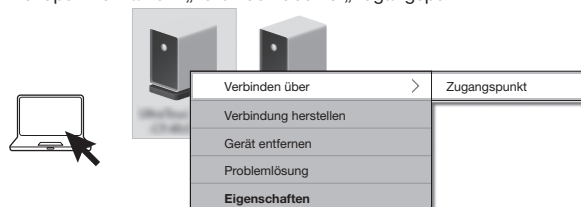
» Am Ende des Verfahrens wird auf dem Touch-Modul das Gerät als „Verbunden“ und „Autorisiert“ gekennzeichnet



12. drücken, um zur ViP Manager-Anzeige zurückzukehren.
13. Wiederholt drücken, um zur Anzeige „Einstellungen“ zurückzukehren
14. Öffnen Sie auf Ihrem Computer das Menü der Bluetooth-Geräte und wählen Sie „Zum Personal Area Network hinzufügen“



15. Auf Ihrem Computer erscheint ein Fenster: mit der rechten Maustaste auf das Symbol „3455_XXXXXXXXXX“ klicken und die folgenden Menüpunkte wählen: „Verbinden über“ / „Zugangspunkt“



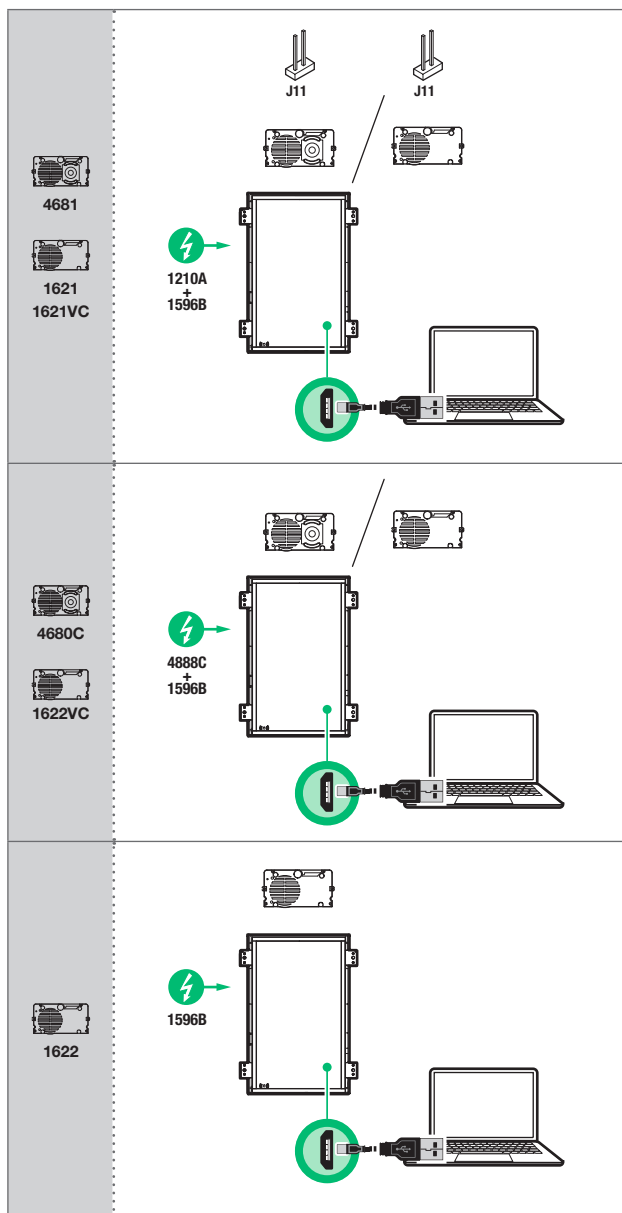
» Nun kann sich über die Software ViP Manager mit dem Touch-Modul verbunden werden



1.1B Computer über *Micro-USB* verbinden

✓ Vor dem Anschließen des USB-Kabels muss die Türstation mit Strom versorgt werden

1. Stromversorgung der Türstation wie in der folgenden Tabelle beschrieben



2. Den PC über ein USB-Kabel mit dem Touch-Modul verbinden

3. Drücken Sie die Türöffnertaste



4. Drücken. ⚙️

5. Tippen Sie den Supercode ein (Standard: 778899)

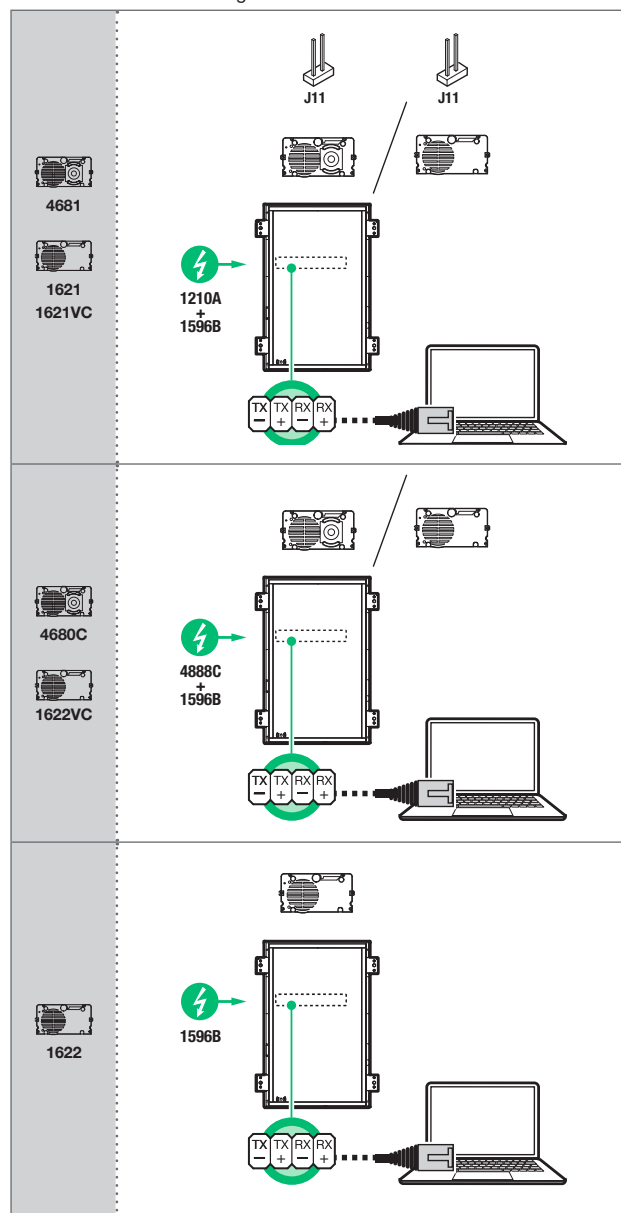
6. „USB“ drücken

7. „Netzwerkverbindung aktivieren“ drücken



1.1C Computer über LAN-Netzwerk verbinden

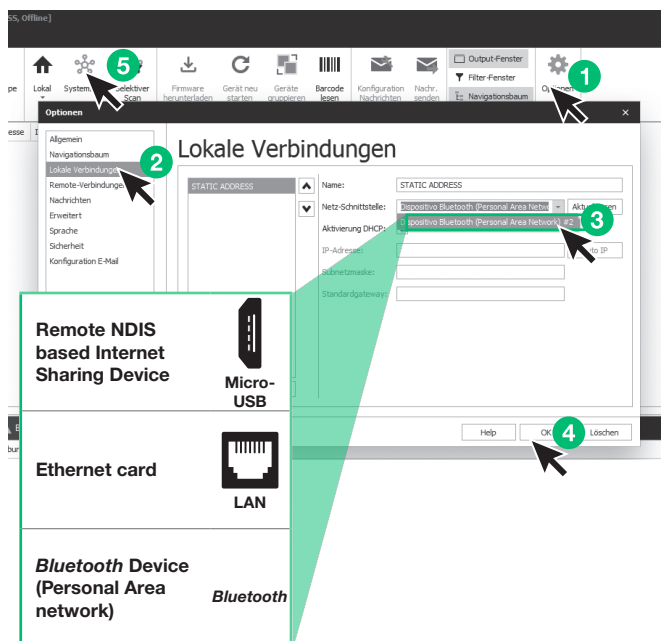
► Die Türstation wie in der folgenden Tabelle beschrieben verbinden



1.2 Suchlauf der zu konfigurierenden Geräte

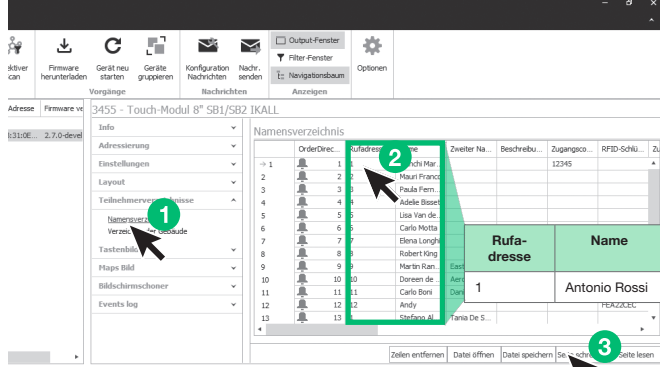
- ✓ Verbinden Sie das Touch-Modul mit dem Computer (siehe S. 33 und 34) und öffnen Sie den VIP Manager

Unter **Optionen (1)/Lokale Verbindungen (2)** die richtige **Netzwerkschnittstelle (3)** je nach Verbindungsmodus zwischen Computer und Touch-Modul (Micro-USB, LAN, Bluetooth) wählen. Mit **OK (4)** bestätigen. Drücken Sie **Systemscan (5)**, um den Gerätesuchlauf zu starten.



1.3 Eingabe der Namen in das Verzeichnis

1. Verzeichnisse/Namensverzeichnis wählen
2. Die erforderlichen Informationen ein (für jeden Kontakt muss mindestens eine „Rufadresse“ und ein „Name“ ausgefüllt werden)
3. „Seite schreiben“ drücken, um die Daten an das Touch-Modul zu senden



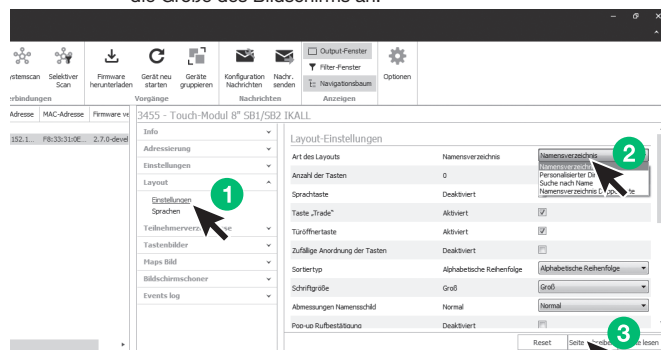
1.4 Ändern des Anruf-Layouts



1. Layout/Einstellungen wählen
2. Den „Layout-Typ“ aus dem Dropdown-Menü auswählen
3. „Seite schreiben“ drücken, um die neue Konfiguration an das Touch-Modul zu senden



Wenn das ausgewählte Layout „Namensverzeichnis“ ist und die Anzahl der eingegebenen Teilnehmer 1 bis 6 beträgt, passt sich die Größe der Ruftasten automatisch an die Größe des Bildschirms an.



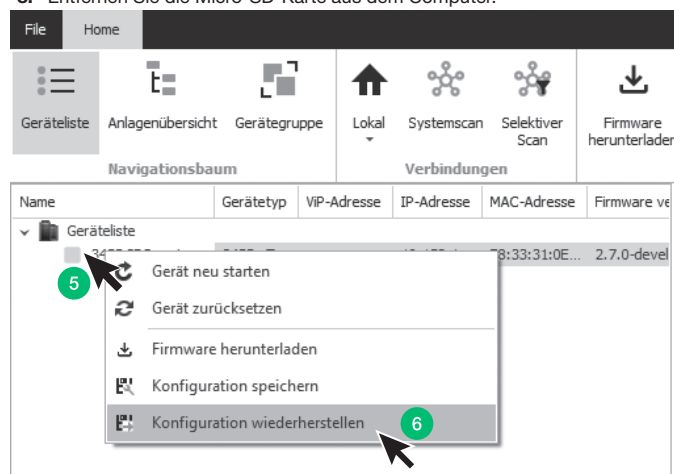
1.5 Stellen Sie Konfiguration der Micro-SD-Karte wieder her.

Die mitgelieferte Micro-SD-Karte kann zum Speichern aller Einstellungen und Protokolle des Touch-Moduls Art. 3455 verwendet werden.

Diese Daten werden einmal pro Tag aktualisiert.

Im Falle eines Austauschs können dieselben Einstellungen auf ein neues Touch-Modul kopiert werden, indem Sie wie folgt vorgehen:

1. Entfernen Sie die Micro-SD-Karte aus dem zu ersetzenden Touch-Modul.
2. Schließen Sie das Gerät mit dem mitgelieferten Adapter an den Computer an.
3. Schließen Sie das neue Touch-Modul an den Computer an und verbinden Sie es mit einem USB/Micro-USB-Kabel und der VIP Manager Software.
4. Suchen Sie nach dem zu konfigurierenden Gerät wie auf Seite beschrieben. 35
5. Klicken Sie mit der rechten Taste auf das Touch-Modul.
6. Wählen Sie „Konfiguration wiederherstellen“.
7. Wählen Sie die Wiederherstellungsdatei auf der Micro-SD-Karte: Backup/XX-XX-XX_bkp.tar.gz
8. Entfernen Sie die Micro-SD-Karte aus dem Computer.

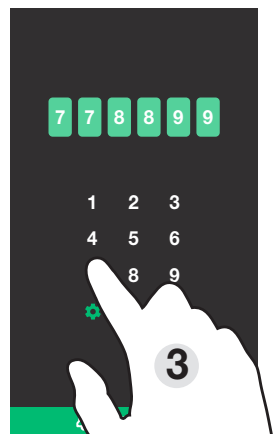
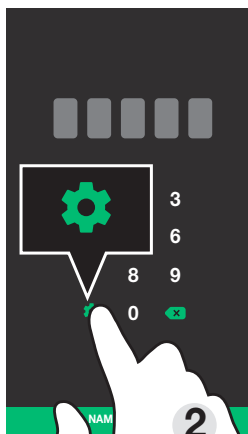


1 Programación desde el módulo pantalla táctil

Para acceder al menú Configuración

1. Presionar el pulsador abrepuertas
2. Pulsar
3. Introducir el supercódigo (por defecto: 778899)

ATENCIÓN: para garantizar la seguridad, se aconseja modificar el supercódigo.



SELECCIONAR IDIOMA

Permite configurar el idioma deseado

TIPO DE LAYOUT

Permite seleccionar el tipo de visualización en la pantalla táctil

- Directorio nombres: visualización de los pulsadores de llamada
- Llamada directa: visualización de un teclado que permite llamar al usuario si se conoce su dirección de llamada
- Llam. con búsq. nombres: visualización que permite buscar manualmente los nombres de usuario
- Directorio doble pulsador: visualización de los pulsadores de llamada dobles

TIPO DE INSTALACIÓN

Permite seleccionar el tipo de llamada:

- **Estándar (instalación Simplebus):** en este modo, el usuario está identificado por un campo Nombre y por un campo Dirección de llamada de 3 cifras como máximo (comprendido entre 1 y 240).
Por ejemplo: Nombre = Mario Rossi | Dirección de llamada = 2
- **Llamada indirecta:** en este modo, el usuario está identificado por un campo Nombre, un campo Dirección de llamada y un campo Código de llamada indirecta de 6 caracteres como máximo.
Por ejemplo: Nombre = Mario Rossi | Dirección de llamada = 2 | Código de llamada indirecta = 100
- **Sincronizada Simplekey:** en este modo, el usuario está identificado según se ha descrito en el modo estándar y el directorio de usuarios se sincroniza mediante el módulo Simplekey art. SK9020
- **Simplebus Top:** en este modo, el usuario está identificado por un campo Nombre, un campo Dirección Simplebus Top de 3 cifras como máximo (comprendido entre 1 y 500) y un campo Dirección de llamada de 3 cifras (comprendido entre 1 y 240).
Por ejemplo: Nombre = Mario Rossi | Dirección Simplebus Top = 25 | Dirección de llamada = 015
- **Llamada indirecta Simplebus Top:** en este modo, el usuario está identificado por un campo Nombre, un campo Dirección Simplebus Top de 3 cifras como máximo (comprendido entre 1 y 500), un campo Dirección de llamada de 3 cifras (comprendido entre 1 y 240) y un código indirecto de 6 caracteres como máximo.
Por ejemplo: Nombre = Mario Rossi | Dirección Simplebus Top = 25 | Dirección de llamada = 015
Código de llamada indirecta = 100
- **Simplebus Top Sincronizada Simplekey:** en este modo, el usuario está identificado según se ha descrito en el modo Simplebus Top y el directorio de usuarios se sincroniza mediante el módulo Simplekey art. SK9020

GESTIÓN USUARIOS

Permitir: añadir un usuario al directorio, modificar/eliminar un usuario, eliminar el directorio

Añadir usuario

- ▶ Para cada contacto hay que introducir:
 - nombre*
 - segundo nombre
 - descripción
 - dirección de llamada*
 - dirección Simplebus Top* (solo para instalaciones SimpleBus Top)
 - código de llamada indirecta* (solo con tipo de llamada indirecta)
 - añadir código de acceso: introducir el código de acceso del usuario que se está configurando
 - añadir llave RFID: introducir el código de la llave RFID o pasarla por delante del lector
 - visible: permite mostrar u ocultar el pulsador que se está programando (por defecto: visible)

* campo obligatorio (SOLO si el usuario se ha configurado como "Visible")

Una vez finalizada la configuración, pulsar y confirmar el guardado.

Modificar usuario

- ▶ Pulsar para modificar la información del contacto
- ▶ Pulsar para eliminar al usuario deseado

Una vez finalizada la configuración, pulsar y confirmar el guardado.

Cancelar directorio

- ▶ Pulsar "Cancelar directorio" para eliminar todos los contactos guardados

GESTIÓN SUPERCÓDIGO

Permite modificar el supercódigo (por efecto: 778899)

ATENCIÓN: el código debe tener un mínimo de 4 caracteres y un máximo de 6

Una vez finalizada la configuración, pulsar y confirmar el guardado.

TECLADO

Permite personalizar el teclado

- ▶ Configurar el tipo de teclado eligiendo una de las opciones disponibles: Botones grandes, QWERTY, AZERTY
- ▶ Configurar el formato de teclado eligiendo entre: minúscula o mayúscula

LECTOR RFID

Permite gestionar el lector RFID incorporado en el módulo pantalla táctil

- Habilitar: habilita el funcionamiento del lector RFID en modo estándar
 - » el símbolo se vuelve de color rojo cuando el lector está habilitado
 - » el símbolo parpadea de color verde cuando se lee una llave RFID autorizada
 - » el símbolo parpadea de color rojo cuando se lee una llave RFID no autorizada
- Habilitar, con RS485: habilita el funcionamiento junto a la central de control de accesos art. SK9020.
 - » el símbolo se vuelve de color rojo cuando la central está conectada
 - » el símbolo parpadea de color verde cuando se lee una llave RFID autorizada
 - » el símbolo parpadea de color rojo cuando se lee una llave RFID no autorizada
- Para los esquemas de conexión, véase el correspondiente manual técnico.
- Habilitar, con Wiegand: habilita el funcionamiento junto a las centrales de control de accesos que utilizan el protocolo Wiegand. El cable de conexión permite conexiones de hasta 150 m (cable UTP, CAT.5).
- Deshabilitar: deshabilita el funcionamiento del lector

PANTALLA

Permite personalizar el brillo de la pantalla en máximo o mínimo

FECHA Y HORA

Permite configurar la fecha y la hora del dispositivo

ATENCIÓN: la fecha y la hora solo se visualizan si se han habilitado mediante ViP Manager

BLUETOOTH

Permite conectar el módulo pantalla táctil a un ordenador (véase pág.37).

RESTABLECIMIENTO

Permite restablecer la información de fábrica

- » Una vez finalizado el procedimiento, el módulo pantalla táctil se reinicia

COPIA DE SEGURIDAD/RESTAURACIÓN

Permite forzar* la copia de seguridad de la configuración del dispositivo para mantenerla actualizada y restablecer la configuración a partir de una copia de seguridad existente.

*La tarjeta micro-SD suministrada de serie permite memorizar todos los parámetros de configuración y el registro del módulo pantalla táctil art. 3455. Estos datos se actualizan una vez al día.

ATENCIÓN: para las operaciones de copia de seguridad y restauración, la tarjeta micro-SD tiene que estar introducida en el dispositivo.

En caso de sustitución del dispositivo, es posible copiar la misma configuración en un nuevo módulo pantalla táctil de la siguiente manera:

1. Quitar la tarjeta micro-SD del módulo pantalla táctil que se desea sustituir
2. Introducirla en el nuevo módulo pantalla táctil
3. Entrar en el menú "Copia de seguridad y restauración" y restablecer la configuración.

INFORMACIÓN

Permite visualizar la información del dispositivo.

2 Programación mediante ViP Manager

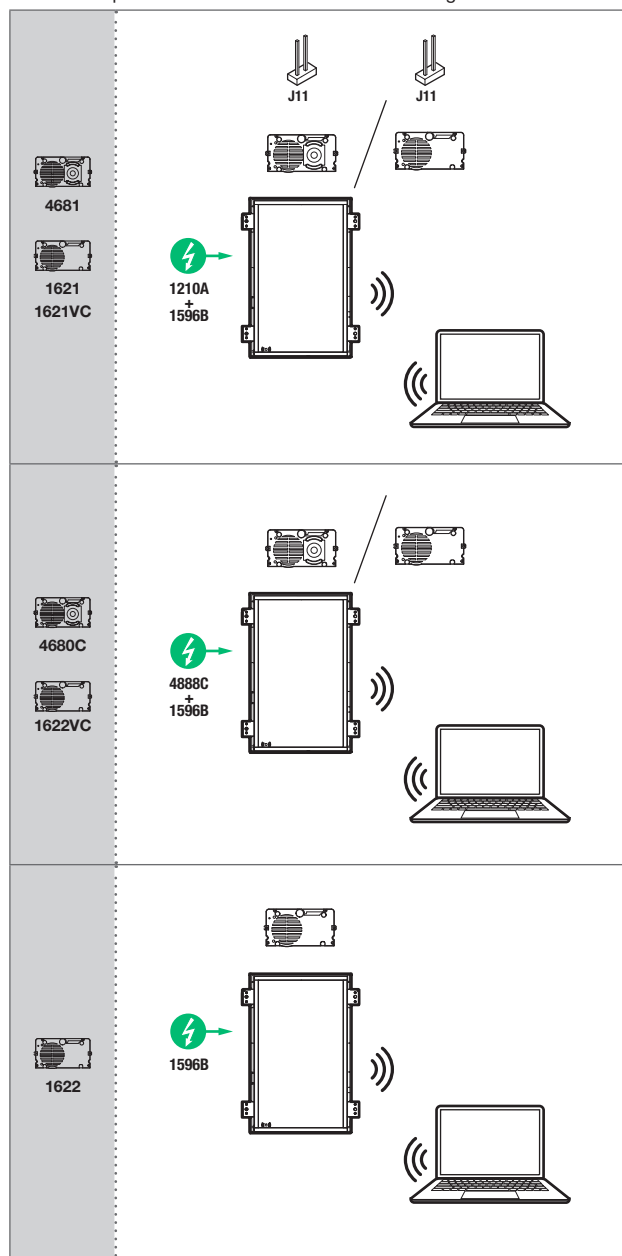
Para visualizar y programar la placa de calle mediante ViP manager:

1. Descargar gratuitamente el software en el sitio web **pro.comelitgroup.com**
2. Conectar el ordenador al módulo pantalla táctil con uno de los siguientes modos:
 - 1.1A Bluetooth
 - 1.1B Micro-USB
 - 1.1C LAN
3. Buscar el dispositivo que se desea configurar como se describe en la pág. 39

1.1A Conectar el ordenador mediante Bluetooth (tecnología inalámbrica)

- ✓ El ordenador debe tener el sistemas operativos Windows.
- ✓ El ordenador debe tener el Bluetooth activado y debe permitir que otros dispositivos Bluetooth lo detecten.

1. Alimentar la placa de calle como se describe en la siguiente tabla:



2. Presionar el pulsador abrepuertas

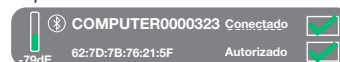


3. Pulsar
4. Introducir el supercódigo (por defecto: 778899)
5. Pulsar "Bluetooth"
6. Pulsar "Habilitar"
7. Pulsar "Utilizar ViP Manager"
8. Pulsar "Emparejar PC"
9. Pulsar el botón "Buscar" para iniciar la búsqueda de dispositivos disponibles
10. Elegir el dispositivo que se desea emparejar para iniciar el proceso de emparejamiento

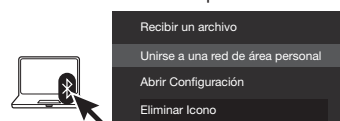


11. En el ordenador se visualizará la solicitud de emparejamiento del módulo pantalla táctil: seguir el asistente para completar la conexión del dispositivo

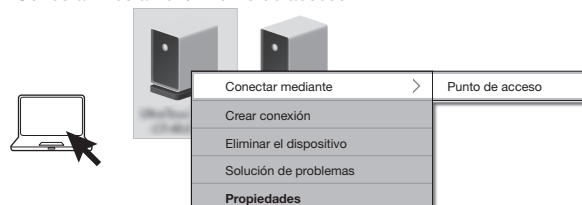
» Una vez finalizado el procedimiento en el módulo pantalla táctil, el dispositivo se identifica como "Conectado" y "Autorizado"



12. Pulsar para volver a la pantalla ViP Manager.
13. Pulsar varias veces para volver a la pantalla "Configuración"
14. En el ordenador, abrir el menú de los dispositivos Bluetooth y seleccionar "Unirse a una red de área personal"



15. En el ordenador aparecerá una ventana: hacer clic con el botón derecho en el icono "3455_XXXXXXXXXXXX" y seleccionar las siguientes opciones: "Conectar mediante" / "Punto de acceso"



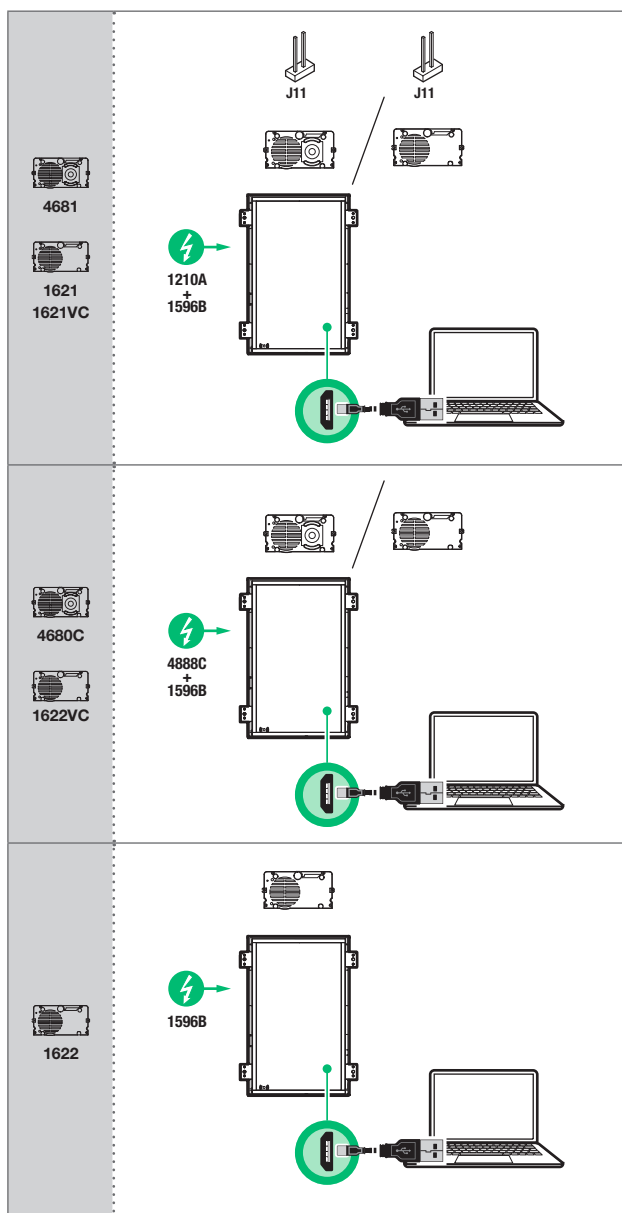
» Ahora, es posible conectarse al módulo pantalla táctil mediante el software ViP Manager



1.1B Conectar el ordenador mediante Micro-USB

✓ Antes de conectar el cable USB, es necesario alimentar la placa de calle

1. Alimentar la placa de calle como se describe en la siguiente tabla



2. Conectar el ordenador al módulo pantalla táctil mediante el cable USB

3. Presionar el pulsador abrepuertas



4. Pulsar

5. Introducir el supercódigo (por defecto: 778899)

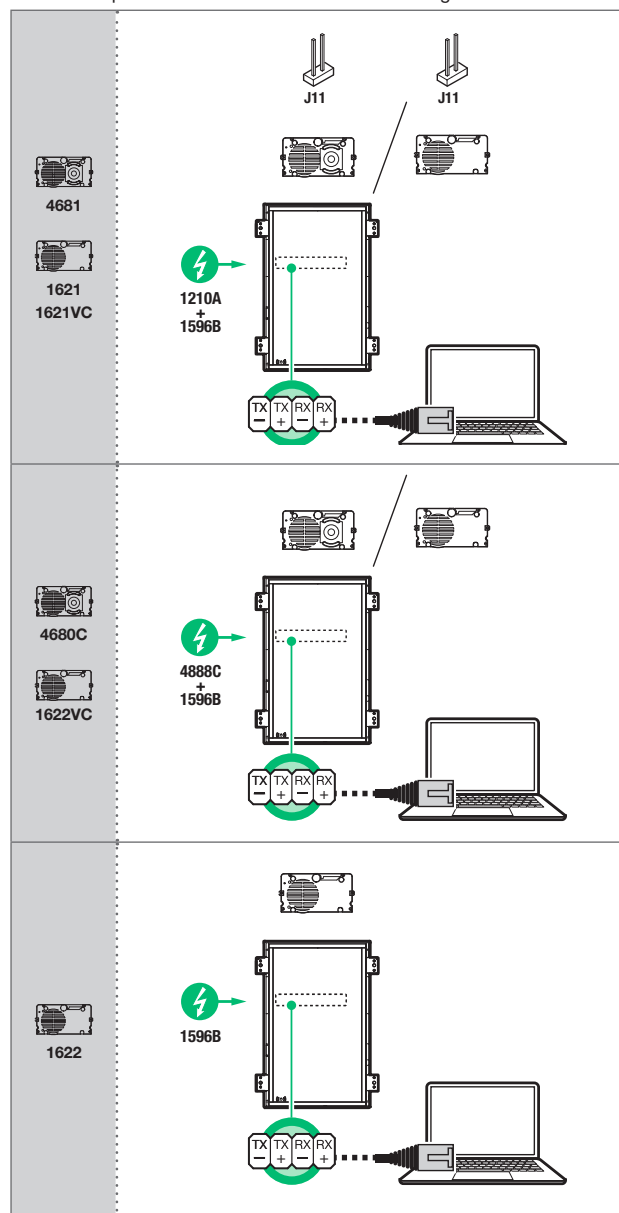
6. Pulsar "USB"

7. Pulsar "Habilitar conexión de red"



1.1C Conectar el ordenador mediante la red LAN

► Conectar la placa de calle como se muestra en la siguiente tabla

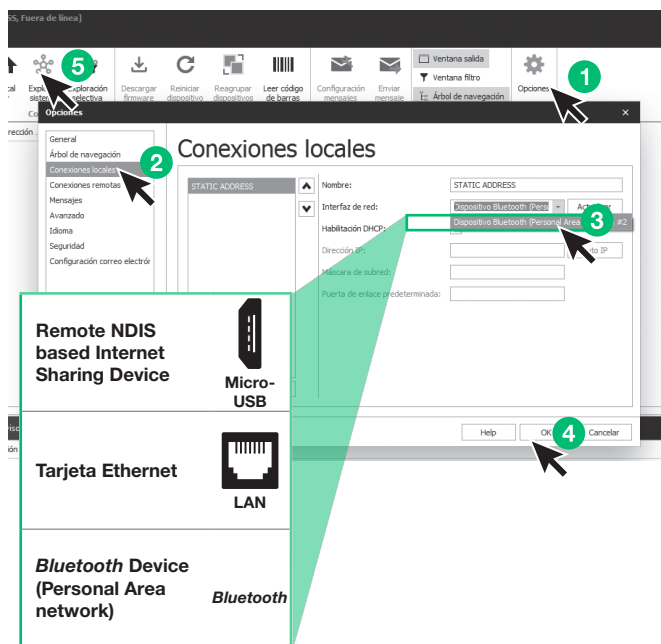


1.2 Búsqueda de dispositivos por configurar

✓ Conectar el módulo pantalla táctil al ordenador (véanse págs. 37 y 38) y abrir ViP Manager

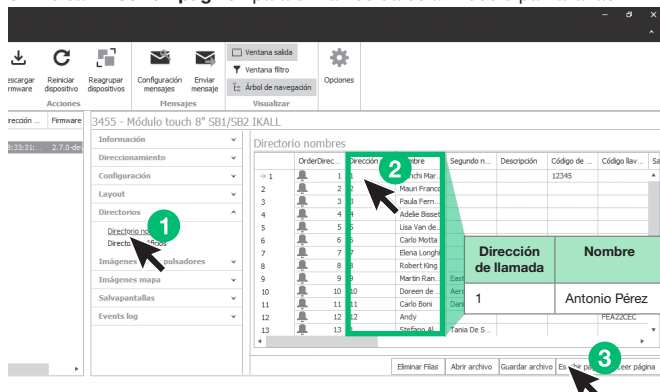
En **Opciones (1)/Conexiones locales (2)** seleccionar la **interfaz de red (3) correcta** en función del modo de conexión deseado entre el ordenador y el módulo pantalla táctil (Micro-USB, LAN o Bluetooth). Confirmar pulsando **Aceptar (4)**.

Pulsar **Explorar sistema (5)** para iniciar la búsqueda de dispositivos.



1.3 Introducción de nombres en el directorio

1. Elegir **Directorio/Directorio nombres**
2. Introducir la información necesaria (para cada contacto se debe indicar al menos una **"Dirección de llamada"** y un **"Nombre"**)
3. Pulsar **"Escribir página"** para enviar los datos al módulo pantalla táctil



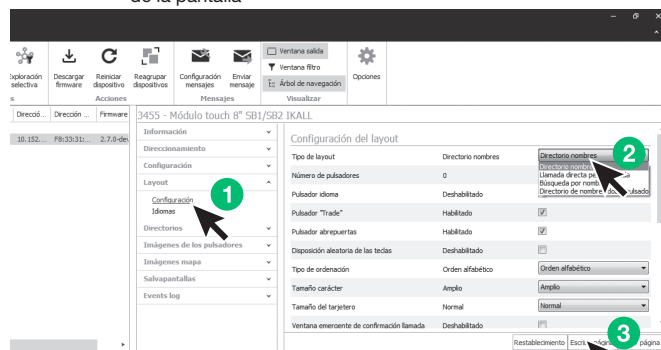
1.4 Modificación del layout de llamada



1. Elegir **Layout/Configuración**
2. En el menú desplegable, elegir **"Tipo layout"**
3. Pulsar **"Escribir página"** para enviar la nueva configuración al módulo pantalla táctil



Si el layout seleccionado es "Directorio nombres" y el número de usuarios es de 1 a 6, las dimensiones de los pulsadores de llamada se adaptan automáticamente a las de la pantalla

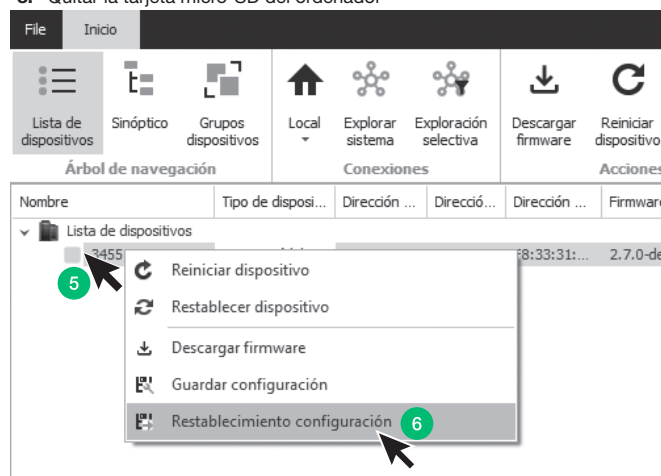


1.5 Restablecimiento de la configuración mediante tarjeta micro-SD

La tarjeta micro-SD suministrada de serie permite memorizar todos los parámetros de configuración y el registro del módulo pantalla táctil art. 3455. Estos datos se actualizan una vez al día.

En caso de sustitución, es posible copiar la misma configuración en un módulo pantalla táctil nuevo de la siguiente manera:

1. Quitar la tarjeta micro-SD del módulo pantalla táctil que se desea sustituir
2. Conectarla al ordenador mediante el correspondiente adaptador suministrado de serie
3. Conectar el nuevo módulo pantalla táctil al ordenador y conectarse a este mediante un cable USB/micro-USB y el software ViP Manager
4. Buscar el dispositivo que se desea configurar como se describe en la página 39
5. Con el botón derecho hacer clic en el módulo pantalla táctil
6. Seleccionar "Restablecer configuración"
7. Seleccionar el archivo de restablecimiento presente en la tarjeta micro-SD: backup/XX-XX-XX_bkp.tar.gz
8. Quitar la tarjeta micro-SD del ordenador

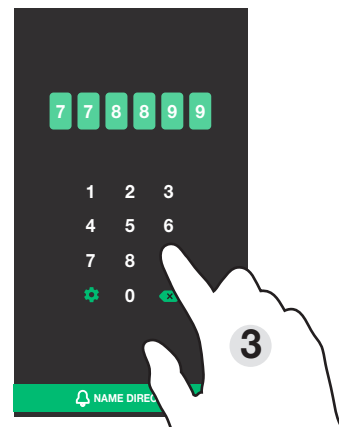
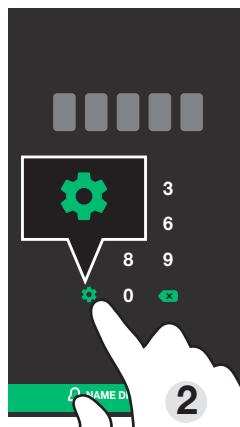


1 Programação a partir do módulo touch

Para aceder ao menu de configurações

1. Premir o botão de abertura da porta
2. Premir 
3. Introduzir o supercódigo (predefinição: 778899)

ATENÇÃO: recomenda-se alterar o supercódigo por questões de segurança.



SELECIONAR IDIOMA

Permite configurar o idioma pretendido

TIPO DE ESQUEMA

Permite seleccionar o tipo de apresentação no ecrã do módulo Touch

- Directório nomes: apresentação dos botões de chamada
- Chamada directa: visualização de um teclado que permite telefonar ao utilizador conhecendo o seu endereço de chamada
- Chamada com pesquisa de nomes: opção que permite a pesquisa manual de nomes de utilizador
- Directório botão duplo: apresentação dos botões de chamada duplos

TIPO DE EQUIPAMENTO

Permite-lhe seleccionar o tipo de chamada:

- **Standard (equipamento Simplebus):** neste modo o utilizador é identificado por um campo nome e por um campo endereço de chamada de 3 dígitos no máximo (entre 1 e 240).
Exemplo: Nome = Mario Rossi | Endereço de chamada= 2
- **Chamada indirecta:** neste modo, o utilizador é identificado por um campo de nome, um campo de endereço de chamada e um campo de código de chamada indirecta com um máximo de 6 caracteres.
Exemplo: Nome = Mario Rossi | Endereço de chamada= 2 | Código de chamada indirecta= 100
- **Sincronizada Simplekey:** neste modo o utilizador é identificado como descrito no modo padrão e o directório do utilizador é sincronizado através do módulo Simplekey art. SK9020
- **Simplebus Top:** neste modo, o utilizador é identificado por um campo de nome, um campo de endereço Simplebus Top de 3 dígitos máximo (entre 1 e 500) e um campo de endereço de chamada de 3 dígitos (entre 1 e 240).
Exemplo: Nome = Mario Rossi | Endereço Simplebus Top= 25 | Endereço de chamada= 015
- **Chamada indirecta Simplebus Top:** neste modo, o utilizador é identificado por um campo de nome, um campo de endereço Simplebus Top de 3 dígitos no máximo (entre 1 e 500), um campo de endereço de chamada de 3 dígitos (entre 1 e 240) e um código indirecto de 6 caracteres no máximo.
Exemplo: Nome = Mario Rossi | Endereço Simplebus Top= 25 | Endereço de chamada= 015
Código de chamada indirecta= 100
- **Simplebus Top Sincronizada Simplekey:** neste modo o utilizador é identificado como descrito no modo Simplebus Top e o directório de utilizadores é sincronizado através do módulo Simplekey art. SK9020

GESTÃO UTILIZADORES

Permite: adicionar um utilizador ao directório, modificar/eliminar um utilizador, eliminar o directório

Adicionar utilizador

- ▶ Introduzir para cada contacto:
 - nome*
 - apelido
 - descrição
 - endereço de chamada*
 - endereço Simplebus Top* (apenas para sistemas Simplebus Top)
 - código de chamada indirecta* (apenas com tipo de chamada indirecta)
 - adicionar código de acesso: introduzir o código de acesso do utilizador que se está a configurar
 - adicionar chave RFID: introduzir o código da chave RFID ou passá-la diante do leitor
 - visível: permite tornar visível ou não o botão que está a ser programado (predefinição: visível)

* campo obrigatório (APENAS se o utilizador estiver definido como "Visível")

Quando a configuração estiver concluída, premir  e confirmar a gravação.

Modificar utilizador

- ▶ Premir  para modificar as informações do contacto
- ▶ Premir  para eliminar o utilizador pretendido

Quando a configuração estiver concluída, premir  e confirmar a gravação.

Eliminar directório

- ▶ Premir "Eliminar directório" para eliminar todos os contactos guardados

GESTÃO SUPERCÓDIGO

Permite modificar o supercódigo (predefinição = 778899)

ATENÇÃO: o código deve ser composto de, no mínimo 4 e no máximo 6 caracteres

Quando a configuração estiver concluída, premir  e confirmar a gravação.

TECLADO

Permite personalizar o teclado

- ▶ Configurar o tipo de teclado, escolhendo entre as opções disponíveis: Botões grandes, QWERTY, AZERTY
- ▶ Configurar o formato do teclado, escolhendo entre: Minúsculas, Maiúsculas

LEITOR RFID

Permite gerir o leitor RFID integrado no módulo Touch

- Activar: activa o funcionamento do leitor RFID no modo standard
 - » o símbolo  fica vermelho quando o leitor é activado
 - » símbolo  pisca a verde quando uma chave RFID autorizada é lida
 - » o símbolo  pisca a vermelho quando é lida uma chave RFID não autorizada
- Activar, com RS485: activa o funcionamento em combinação com a central de controlo de acessos art. SK9020.
 - » o símbolo  fica vermelho quando a central é ligada
 - » o símbolo  pisca a verde quando é lida uma chave RFID autorizada
 - » o símbolo  pisca a vermelho quando é lida uma chave RFID não autorizada
- Para os esquemas de ligação consulte o manual técnico correspondente.
- Activar, com Wiegand: activa o funcionamento em combinação com as centrais de controlo de acessos que utilizam o protocolo Wiegand. A distância máxima do cabo de ligação é de 150 metros (cabo UTP, CAT. 5).
- Desactivar: desactiva o funcionamento do leitor

VISOR

Permite personalizar a luminosidade máxima e mínima do ecrã

DATA E HORA

Permite configurar a data e a hora do dispositivo

ATENÇÃO: a data e a hora só são visíveis se activadas através do ViP Manager

BLUETOOTH

Permite ligar o módulo Touch a um computador (consultar a pág.41)

REPOSIÇÃO

Permite repor as informações de fábrica

- » No final do procedimento, o módulo Touch é reiniciado

CÓPIA DE SEGURANÇA/REPOSIÇÃO

Permite-lhe forçar* a cópia de segurança das configurações do dispositivo a fim de ter uma cópia de segurança actualizada e repor as configurações carregando uma cópia de segurança existente.

O cartão micro-SD fornecido permite armazenar todas as configurações e registos do módulo Touch art. 3455. Estes dados são actualizados uma vez por dia.

ATENÇÃO: para operações de cópia de segurança e reposição, o MicroSD deve ser inserido no dispositivo

Em caso de substituição do dispositivo é possível copiar as mesmas configurações para um novo módulo Touch seguindo o procedimento:

1. Remover o cartão micro-SD do módulo Touch a substituir
2. Inserir-lo no novo módulo Touch
3. Aceder ao menu "Cópia de segurança e reposição" e repor a configuração.

INFORMAÇÕES

Permite visualizar as informações do dispositivo.

2 Programação através de ViP Manager

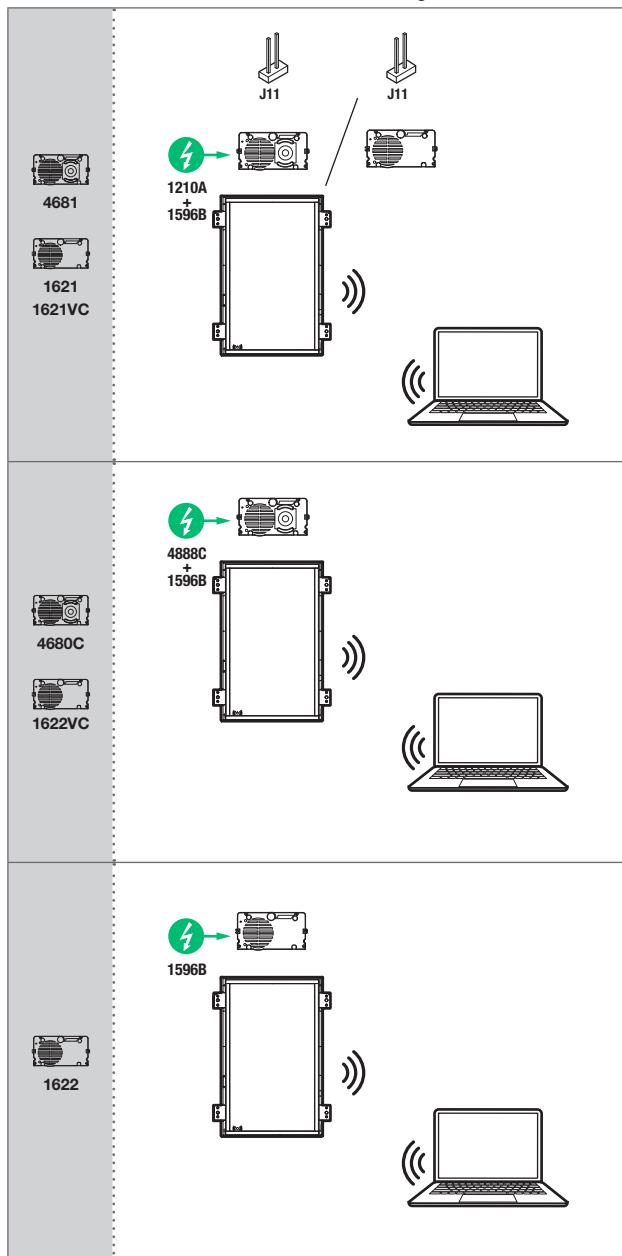
Para visualizar e programar a botoneira através do ViP Manager:

1. Transferir gratuitamente o software a partir do sítio Web pro.comelitgroup.com
2. Ligar o computador ao módulo Touch de um dos seguintes modos:
 - 1.1A Bluetooth
 - 1.1B Micro-USB
 - 1.1C LAN
3. Procurar o dispositivo a configurar como descrito na pág. 43

1.1A Ligar computador via Bluetooth (tecnologia sem fios)

- ✓ O computador deve ter o sistema operativo Windows.
- ✓ O computador deve ter o Bluetooth activo e permitir que outros dispositivos Bluetooth sejam detectados.

1. Alimentar a botoneira como descrito na tabela seguinte:



2. Premir o botão abertura da porta

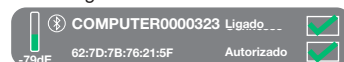


3. Premir
4. Introduzir o supercódigo (predefinição: 778899)
5. Premir "Bluetooth"
6. Premir "Activar"
7. Premir "Usar ViP Manager"
8. Premir "Associar computador"
9. Premir o botão "Pesquisar" para iniciar a pesquisa de dispositivos disponíveis
10. Escolher o dispositivo que se pretende associar para iniciar o processo de associação

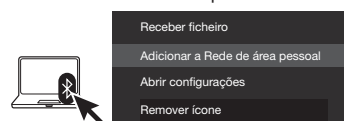


11. No computador será visualizado o pedido de associação do dispositivo Touch: seguir o procedimento orientado para concluir a ligação do dispositivo

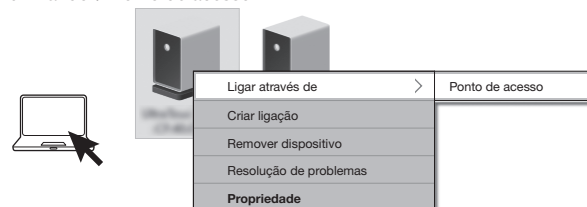
» No final do procedimento no módulo Touch, o dispositivo é identificado como "Ligado" e "Autorizado"



12. Premir para regressar ao ecrã ViP Manager.
13. Premir repetidamente para regressar ao ecrã "Configurações"
14. No computador, abrir o menu de dispositivos Bluetooth e seleccionar "Adicionar a Rede de área pessoal"



15. Surgirá uma janela no computador: clicar com o botão direito do rato no ícone "3455_XXXXXXXXXX" e seleccionar as seguintes opções: "Ligar utilizando"/"Ponto de acesso"



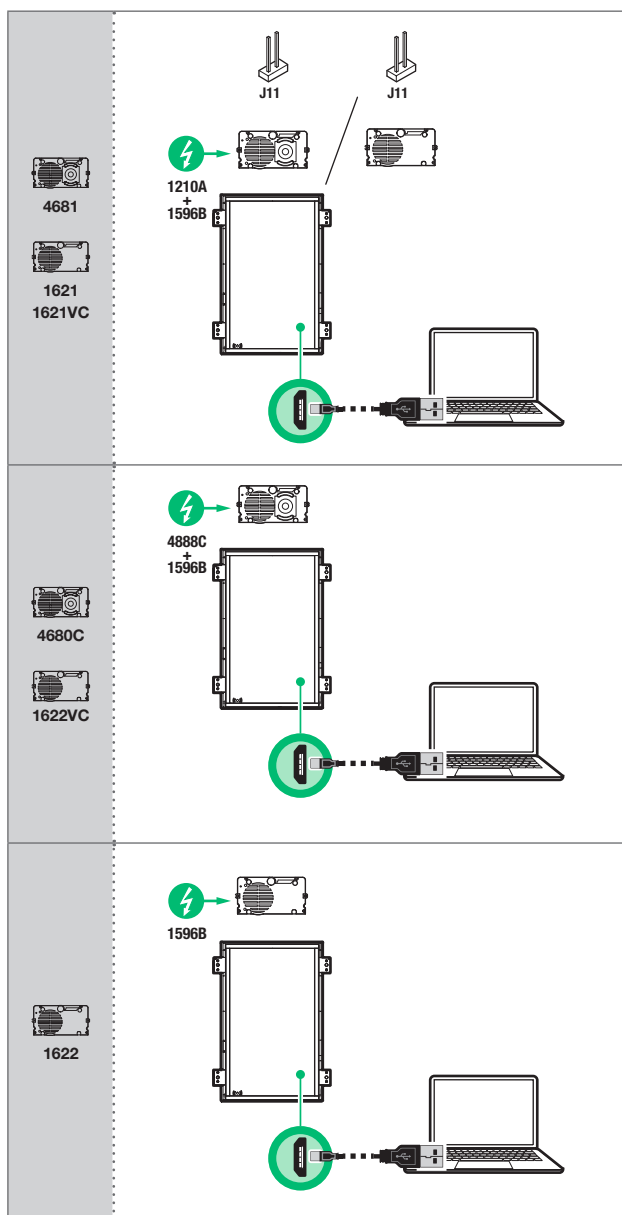
» Agora será possível ligar ao módulo Touch através do software ViP Manager



1.1B Ligar o computador via *Micro-USB*

✓ Antes de ligar o cabo USB, é necessário alimentar a botoneira

1. Alimentar a botoneira como descrito na tabela seguinte



2. Ligar o PC ao módulo Touch através do cabo USB

3. Premir o botão abertura da porta



4. Premir

5. Introduzir o supercódigo (predefinição: 778899)

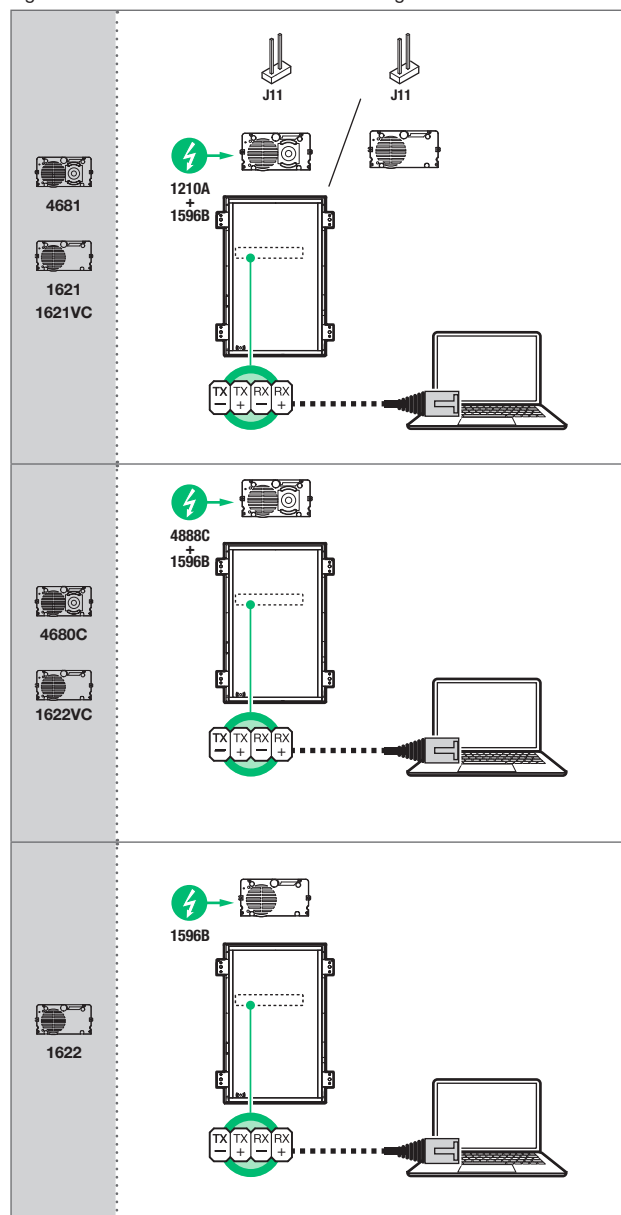
6. Premir "USB"

7. Premir "Activar ligação de rede"



1.1C Ligar o computador via *rede LAN*

► Ligar a botoneira como mostrado na tabela seguinte

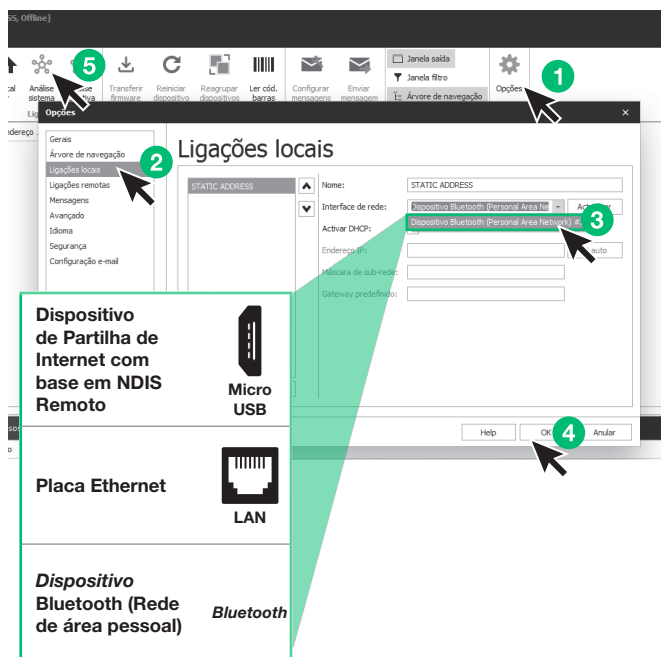


1.2 Pesquisa de dispositivos a configurar

- ✓ Ligar o módulo Touch ao computador (consultar a pág. 41 e 42) abrir o VIP Manager

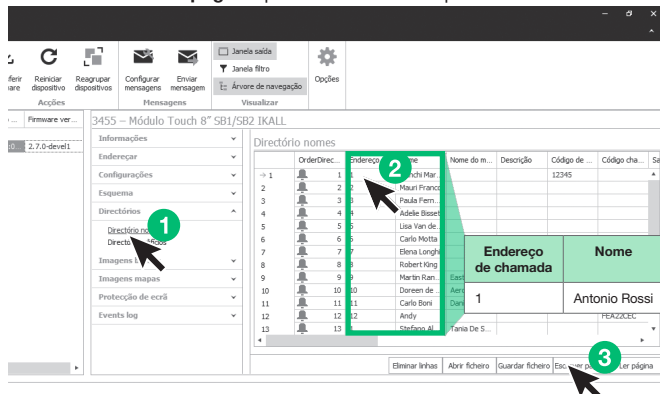
Em **Opções (1)/Ligações Locais (2)** seleccionar a **interface de rede (3)** correcta, consoante o modo de ligação entre o computador e o módulo touch (Micro USB, LAN, Bluetooth). Premir **OK (4)** para confirmar.

Premir **Análise sistema (5)** para iniciar a pesquisa de dispositivos.



1.3 Introdução de nomes no directório

- Escolher **Directório/Directório nomes**
- Introduzir as informações necessárias (para cada contacto é necessário preencher pelo menos um **Endereço de chamada** e um **Nome**)
- Premir **“Escrever página”** para enviar os dados para o módulo Touch



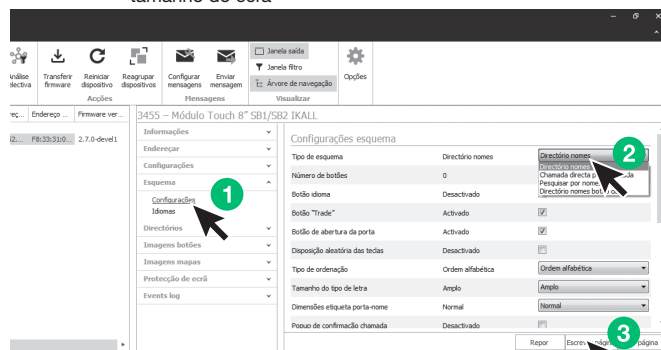
1.4 Alterar esquema da chamada



- Seleccionar **Esquema/Configurações**
- Seleccionar **“Tipo esquema”** no menu suspenso
- Premir **“Guardar página”** para enviar a nova configuração para o módulo touch



Se o esquema seleccionado for “Directório nomes” e o número de utilizadores introduzido for de 1 a 6, o tamanho dos botões de chamada adapta-se automaticamente ao tamanho do ecrã



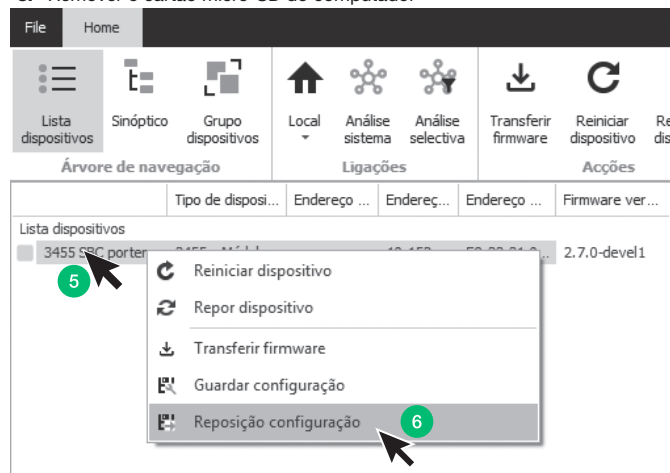
1.5 Reposição configuração do cartão micro-SD

O cartão micro-SD fornecido permite memorizar todas as configurações e registos do módulo Touch art. 3455

Estes dados são actualizados uma vez por dia.

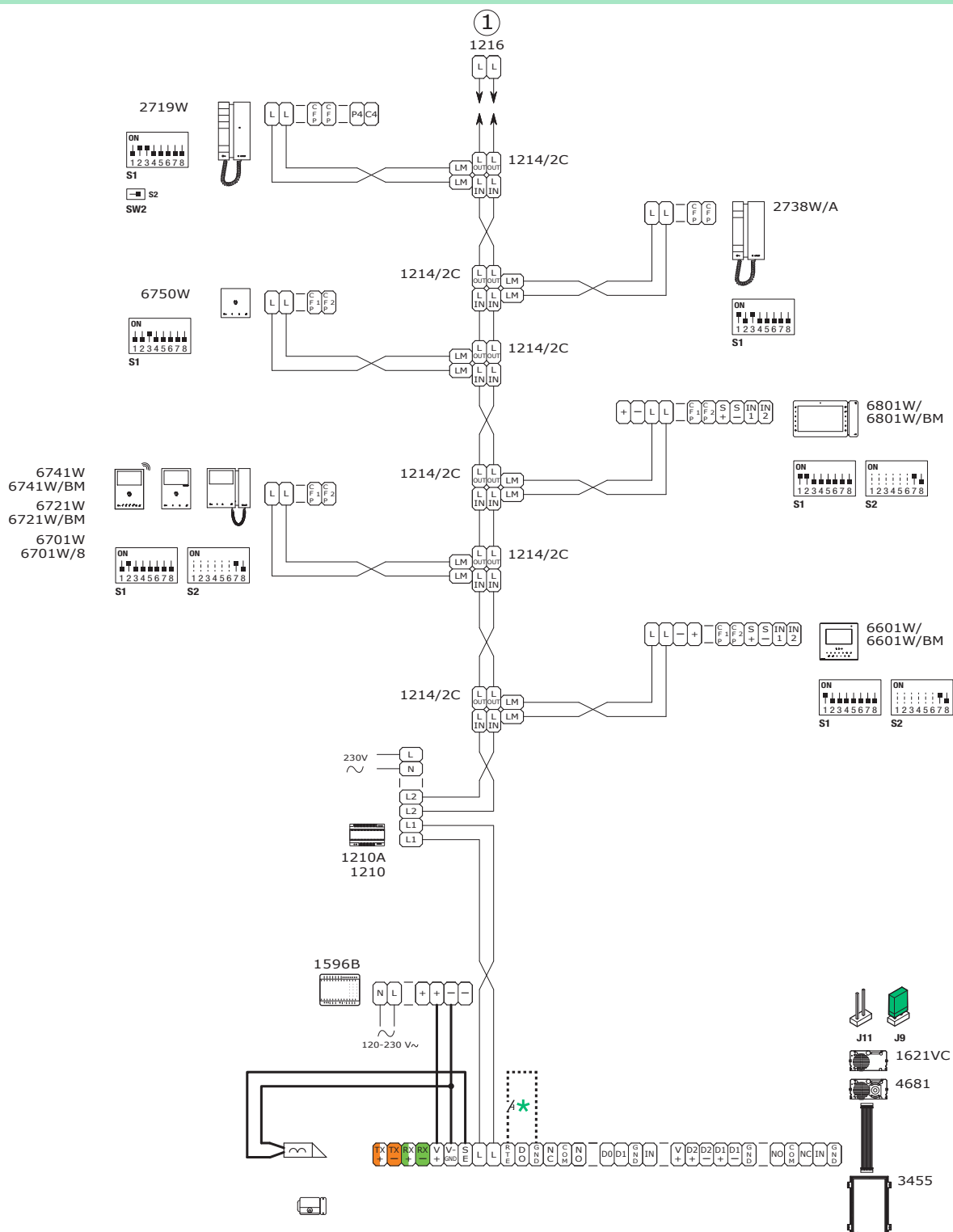
Em caso de substituição, é possível copiar as mesmas configurações para um novo módulo Touch seguindo o procedimento:

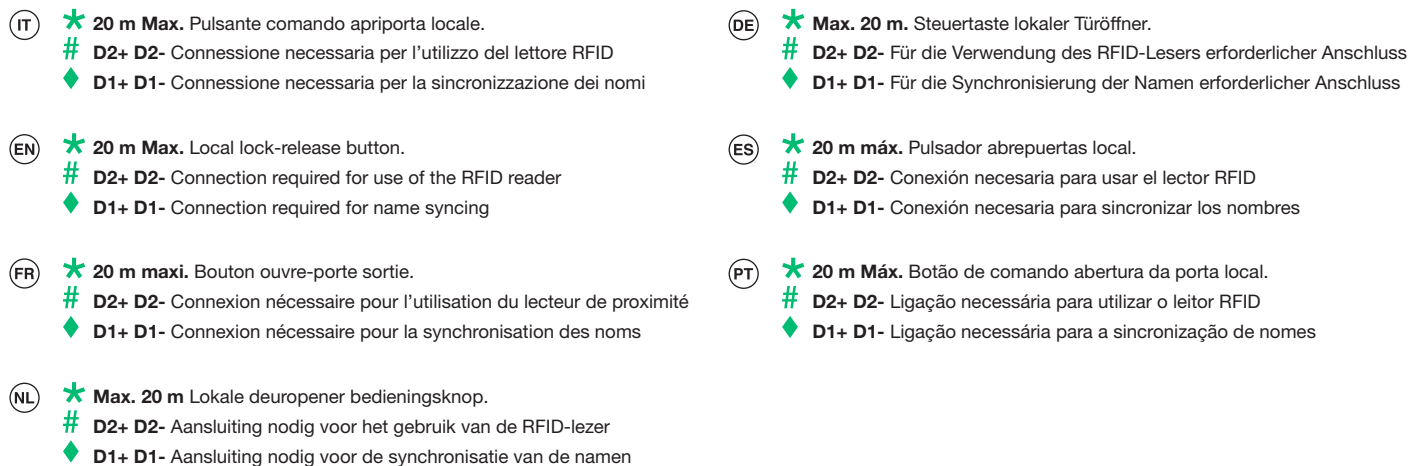
- Remover o cartão micro-SD do módulo Touch a substituir
- Introduzi-lo no computador utilizando o adaptador fornecido
- Ligar o novo módulo Touch ao computador e ligar-se ao mesmo através de um cabo USB/micro-USB e do software VIP Manager
- Procurar o dispositivo a configurar como descrito na página 43
- Clicar com a tecla direita no módulo Touch
- Seleccionar “Repor configuração”
- Seleccionar o ficheiro de reposição presente no cartão micro-SD: backup/XX-XX-XX_bkp.tar.gz
- Remover o cartão micro-SD do computador

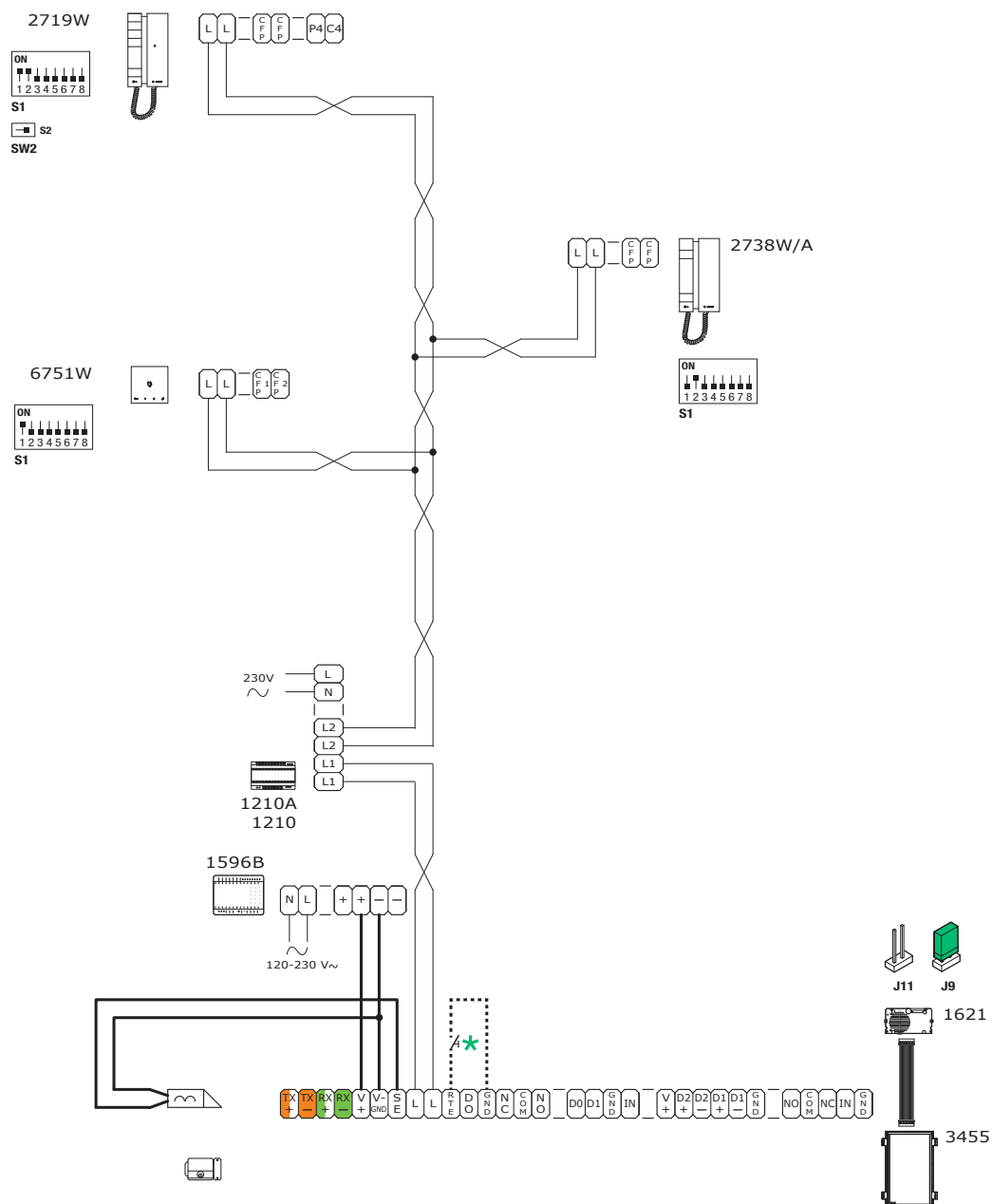


- i** **IT** Per informazioni sulle distanze di collegamento e le prestazioni di impianto consultare i manuali dei gruppi audio e audio/video disponibili anche online al sito **pro.comelitgroup.com**
- EN** For information concerning connection distances and system performance, please refer to the manuals for the audio and audio/video units, which are also available online via the website **pro.comelitgroup.com**
- FR** Pour les informations sur les distances de connexion et les performances de l'installation, consulter les manuels des groupes audio et audio/vidéo disponibles également online sur le site **pro.comelitgroup.com**
- NL** Voor informatie over de aansluitafstanden en de systeemprestaties raadpleeg de handleidingen van de audio- en audio/video-units die ook online beschikbaar zijn op de site **pro.comelitgroup.com**
- DE** Informationen zu Anschlussabständen und Systemleistung finden Sie in den Handbüchern der Audio- und Audio-/Video-Einheiten, die auch online unter **pro.comelitgroup.com** verfügbar sind.
- ES** Para información sobre las distancias de conexión y las prestaciones de la instalación, consultar los manuales de los grupos audio y audio/video, disponibles también en línea en el sitio web **pro.comelitgroup.com**
- PT** Para informações sobre distâncias de ligação e desempenhos do sistema, consultar os manuais dos grupos de áudio e de áudio/vídeo também disponíveis online no site Web **pro.comelitgroup.com**

Simplebus 2







- (IT) ★ 20 m Max. Pulsante comando apriporta locale.
- (EN) ★ 20 m Max. Local lock-release button
- (FR) ★ 20 m Max. Bouton ouvre-porte sortie.
- (NL) ★ Max. 20 m. Lokale deuropener knop.
- (DE) ★ 20 m Max. Taste lokaler Türöffner.
- (ES) ★ 20 m Max. Pulsador abrepuertas local.
- (PT) ★ 20 m Máx. Botão de comando de abertura da porta local.

Simplebus 1

